

εὐλάβεια *Frömmigkeit*

2.1.1. εὐλάβεια

- a) ἡ εὐλάβειά σου: Basileios (Mönch): ἡμῖν γράφουσα ἡ εὐ. σου THEODSTUD 28,37 – Timotheos (Jünger): δοξάζων τὸν Κύριον ἐπὶ . . . τῆ εὐ. καὶ εὐδοκιμότητι σου THEODSTUD 198,5 – Kassia (Nonne): τῆς εὐ. σου THEODSTUD 217,3 – Siluanus (Mönch): μνημονευθεὶς παρὰ τῆς εὐ. σου THEODSTUD 288,2 – Nonne: ἀνέγνων σου τὸ γράμμα τῆς εὐ. THEODSTUD 387,42 – Äbtissin von Ignon: ἀπεδεξάμην τὴν εὐ. σου, ἀδελφῆ ἐν Κυρίῳ THEODSTUD 481,2f. – *exarchos*: ἐνετειλάμεθα τῆ εὐ. σου ΝΙΚΜΥΣΤ 74,1 – Theodosios (Mönch): ταῦτα τῆ εὐ. σου . . . γράφομεν ΝΙΚΕΦΟΡΟΣ GAUTIER 1,48
- b) ἡ σὴ εὐλάβεια: Ioannes (Abt): ἐζήτει δὲ ἡ σὴ εὐ. THEODSTUD 76,23 – Methodios (Mönch): μεσολαβοῦσης τῆς σῆς εὐ. THEODSTUD 549,9 – *katholikos* der Armenier: τὰ πρὸς τὰ γραφέντα παρ' ἡμῶν τῆ σῆς εὐ. PHOT 285,148 – Metropolit: τὸ γράμμα τῆς σῆς εὐ. PHOT 293,9 – Abt (?): πρὸς τὴν ἡμῶν μετριότητα ἡ σὴ εὐ. κέκτηται ΝΙΚΜΥΣΤ 76,1f. – Ignatios (*ex-magistros*, Mönch): ἀξίως τῆς σῆς εὐ. ὑπέμνησας ΝΙΚΜΥΣΤ 126,13 – Antiochos (Mönch): οὐδὲ τῆς σῆς ἄξιον εὐ. ΝΙΚΜΥΣΤ 163,7 – Basileios (*epi tu kanikleiu*): περὶ τούτου πρὸς τὴν σὴν εὐ. BARDMON 1,6f. (136,7); ἐνοχλεῖν τὴν σὴν εὐ. περὶ πολιτικῶν πραγμάτων BARDMON 2 (136,15) – τὴν σὴν εὐ. προσηγόρευσα EUMALAK 27 (65,2f.)
- c) ἡ ὑμῶν εὐλάβεια: Antiochos (Mönch): πρὸς τὴν ὑμῶν εὐ. τὸ γράμμα ΝΙΚΜΥΣΤ 163,3; ἐπεδείξατο ὑμῶν ἡ εὐ. ΝΙΚΜΥΣΤ 163,14 – γράμμα τῆς ὑμῶν εὐ. THEODAPH 8,4
- d) ἡ ὑμετέρα εὐλάβεια: *katholikos* der Armenier: τὴν ὑμετέραν εὐ. οὐκ ἐν τῇ τῶν ἀπαιδευτῶν καὶ μισοκάλων μοίρα . . . τιθέμεθα PHOT 285,18

2.1.2. εὐλάβεια

- ἐξαίρετος: Ioannes (Abt von Komai): οἰκονομήσει ἡ ὑμετέρα ἐξαίρετος εὐ. IGDIK 16,16

εὐλαβῆς *fromm* → διάκρισις 2.1.2.

εὐλαλέστερος *wohlsprechender*

1.1.2. Thaddaios (Jünger): τῶν εὐδιαλέκτων ῥητόρων εὐ. καὶ σοφώτερε THEODSTUD 126,5f.

εὐλογημένος *gepriesen* → ἀδελφός 1.2.2. → δεσπότης 1.1.2., 2.1.2. → δούλη 1.1.2. → δούλος 1.1.2. → τέκνον 1.2.2.

εὐμένεια *Wohlwollen*

2.1.1. εὐμένεια

- a) ἡ εὐμένειά σου: *krites*: ἐπιτείνης τὴν πρὸς αὐτόν σου εὐ. ΜΙPSELL 174 (197,2 K.–D.)
- b) ἡ σὴ εὐμένεια: Nikolaos (*protonotarios*, *spatharios*): στήσας διὰ τῆς σῆς εὐ. IGDIK 8,20 – *megas oikonomos*: τῆς σῆς τυχεῖν εὐ. ΜΙPSELL 122 (146,21 K.–D.) – *krites* von Opsikion: τὴν σὴν εὐτυχεῖσαι δι' ἐμὲ ἡμερότητα καὶ εὐ. ΜΙPSELL 43 (276,17f. S.) – *krites*: τὴν σὴν ἔχειν εὐ. καὶ ἀντίληψιν ΜΙPSELL 162 (190,1 K.–D.);

διπλασιάσεις αὐτῶ τὴν σὴν εὐ. ΜΙΡSELL 173 (196,16 K.-D.) – Konstantinos Leichudes (*protobestiarios*): βούλομαι τὴν σὴν ἔχειν εὐ. ΜΙΡSELL 28 (263,15 S.)

2.1.2. Theodoros Dukas Komnenos: χαρίσαιτο τὴν σὴν εὐ. καὶ ἀντίληψιν ἸοΑΡΟΚ 12 (272,9f. P.-K. 1913)

εὐμενής *wohlwollend* → διάκρισις **2.1.2.**

εὐσέβεια *Frömmigkeit*

2.1.1. εὐσέβεια

- a) ἡ εὐσέβειά σου: Eirene (Kaiserin): ἡ εὐ. σου διαλάμπει THEODSTUD 7,83 – Niketas (*patrikios*): ὑπὲρ τῆς πεμφθείσης προσηγορίας παρὰ τῆς εὐ. σου THEODSTUD 27,12; διελέχθη σου ἡ εὐ. THEODSTUD 27,18 – Prokopios (Mönch): τῆς εὐ. σου οὕτως ἐπιζητούσης THEODSTUD 69,4 – Niketas (*mandator*): τὴν δὲ εὐ. σου ποῦ θῆσω THEODSTUD 139,12 – *hypatissa*: σου εὐ. ἐπέστειλα τὸ παρὸν γραμματεῖον THEODSTUD 143,3 – Theodoros (*spatharios*): τὴν ἐπιστολὴν ἄρτι εἰμι χαράττων τῇ εὐ. σου THEODSTUD 148,2 – Antiochos (*silentarios*): ἄξιον τῆς εὐ. σου τὸ γράμμα THEODSTUD 256,2 – Ioannes (*logothetes*): ἔλκει ἡμᾶς ἡ εὐ. σου THEODSTUD 464,2 – Philotheos (*ktetor*): ἐπὶ γλώσση φερόντων τὴν καλλόνην καὶ ἀρετὴν τῆς εὐ. σου THEODSTUD 535,9f. – Petros (Patriarch von Antiocheia): προστεθῆ καὶ τοῦτο τῆς εὐ. σου LEON IX (461,8)
 - b) ἡ σὴ εὐσέβεια: Ioannes (*spatharios*): τῇ δὲ σὴ εὐ. ἐναργῆ τὰ γνωρίσματα THEODSTUD 17,16 – Leon (*patrikios*): ἡ σὴ εὐ. ὑπερβαλλόντως ἐνεδείξατο THEODSTUD 293,8 – Ioannes (*logothetes*): μείζων τῆς σῆς εὐ. THEODSTUD 424,3f. – Ioannes (*strategos* von Hellas, *patrikios*): τὸ εὐγενὲς τῆς σῆς εὐ. νόθοις γένεσιν συναναφύρεσθαι PHOT 155,16 – Manuel Hyalas (*sebastos*): τὴν σὴν ἀκριβῶς ἐγνωκῶς εὐ. ΜΙΧΟΝ 119,48
 - c) ἡ εὐσέβεια ὑμῶν: Philotheos (*ktetor*): ἡ εὐ. ὑμῶν νομίζει THEODSTUD 525,41f. – Machara (*spatharea*): τὸν τῆς εὐ. ὑμῶν χαρακτῆρα ὑποδείκνουςα THEODSTUD 553,10f.
 - d) ἡ ὑμετέρα εὐσέβεια: Nikephoros: τὴν ὑμετέραν εὐ. ἐπὶ τῆς παρουσίας γενεᾶς προστήσασθαι THEODSTUD 16,2f.
- 2.1.2.** εὐσέβεια
- μέγας: Nikolaos (*chartularios*): ἀπεχθῶς ἔχειν τὴν μεγάλην σου εὐ. THEODSTUD 32,2

εὐσεβέστατος *frömmster*

1.2.1. Nikolaos (*strategos*): ὦ εὐσεβέστατε ΝΙΚΡΑΡΗΛ = ΑΡΕΘΗ 89 (178,10)

1.2.2. *spatharia* (Frau des Flabios): εἰ ὡς ἀληθῶς γυναικῶν εὐγενεστάτη καὶ εὐσεβεστάτη THEODSTUD 330,4

- → ἀνὴρ **1.1.2.** → δεσπότης **2.1.2.** → μεγαλωσύνη **2.1.2.**

εὐσεβής *fromm* → βασιλεία **2.1.2.** → τελειότης **2.1.2.**

εὐσπλαγχνία *Gnade, Milde*

2.1.1. Konstantinakios (*kurator*): τὴν σὴν εὐ. δυσωπῆσαι ΙΓΔΙΑΚ 56,2

εὐστέλεχος *mit gutem Stamm* → ὄρηξ **1.1.2.**

εὐσυμπάθητος *mitfühlend* → ψυχῆ **2.1.2.**

εὐτυχέστατος *glücklichster* → καῖσαρ **1.1.2.**

εὐωδέστατος *wohlriechendster*

1.1.1. Nikephoros (*diakonos, chartophylax*): ὦ λίαν εὐωδέστατε IGDIAK 26,1

εὐωνυμεύς *berühmt*

1.1.2. Demetrios Gobinos: εὐωνυμεῦ Γοβίνε ΙοΤΖΕΤΖ 104 (150,7)

ἐφάμιλλος *Wetteiferer*

1.1.2. Theodoros (?) (Metropolit von Kyzikos): ὦ τῆς ἄνω καὶ ἀγγελικῆς λειτουργίας ἐ. ΝΙΚΜΑΓ 8,13f.

Z

ζυγουλκός *Abwäger*

1.2.2. Konstantinos (*chartophylax* der Hagia Sophia): τῆς ἐκκλησίας λαμπτήρ καὶ τῶν ἱερῶν κανόνων ἀρραγεστάτη κρητὶς καὶ ἀδέκαστε δικαστὰ καὶ ζ. ἀρρεπέστατε ΙοΤΖΕΤΖ 14 (25,3f.)

H

ἡγαπημένος *geliebt*

1.1.1. ἡγαπημένε

- Konstantinos: ΜΑΧΗΟΜ 5 (PG 91,421A) – Ioseph (Erzbischof): THEODSTUD 43,42 – Ioannes (*klerikos*): THEODSTUD 550,14

1.1.2. Ioannes (*kubikularios*): λίαν ἦ. ΜΑΧΗΟΜ 27 (PG 91,620C); λίαν ἦ., καὶ πάντων μοι τιμιώτατε δοῦλε γνήσιε τοῦ Θεοῦ ΜΑΧΗΟΜ 44 (PG 91,648C)

1.2.1. Sergios (*hypatos*): ἦ. μοι ὁμοῦ καὶ τιμιώτατε THEODSTUD 44,3 – ἦ. μοι καὶ ποθεινότατε ΙοΛΑΤΡ 6,3 – Gregorios (?) (Metropolit von Ephesos): ἀδελφὲ καὶ τέκνων ὁ μάλιστα ἡγαπημένος καὶ ἀγαπῶν ΝΙΚΜΥΣΤ 157A,1 – Theodoros (Metropolit von Kyzikos): ὁ ἐμοὶ ἡγαπημένος καὶ πολὺ τῶν ἄλλων πλέον φιλοῦμενος ΚΟΝΠΟΡΦ 18,1f. – λαμπρότατε καὶ ἦ. μοι ΜΙΡΣΕΛΛ 119 (367,16 S.)

- → ἀδελφός 1.1.2., 1.2.1., 1.2.2. → ἀνέψιος 1.1.2., 1.2.2. → ἀνὴρ 1.1.2. → ἄνθρωπος 1.1.2. → δεσπότης 1.1.2., 1.2.1. → πατήρ 1.1.2. → τέκνον 1.1.2., 1.2.2., 2.1.2. → υἱός 1.1.2., 2.1.2.

ἡγεμών *Führer*

1.2.1. Paraspondylos (*protosynkellos*): κύριέ μου καὶ ἦ. μου ΜΙΡΣΕΛΛ 118 (365,4f. S.)

ἡγεμονία *Führung*

2.1.2. Malik-Shah (Sultan): ἀλλοτρῶσαι τῆς σῆς μεγίστης ἦ. ΜΙΡΣΕΛΛ {1} 17f. G.

ἡγιασμένος *geheiligt* → δεσπότης 1.1.2., 1.2.2. → πατήρ 1.1.2. → ψυχὴ 1.1.2., 2.1.2.

ἡδιστος *teuerster, liebster* → ψυχὴ 1.2.2.

ἡδύς *lieber* → φίλος 2.1.2.

ἡδύτατος *liebster, teuerster*

1.2.2. Niketas (Metropolit von Smyrna): φίλων ἦ. καὶ προσφιλέστατε ΣΥΜΜΑΓ 90,1f.

– Georgios (Mitschüler) ὃ ἄοκνε σὺ γράφειν καὶ λέγειν πρόθυμε καὶ ἐπιστέλλειν ἦ. ΜΙPSELL 26 (33,8f. K.–D.)

ἦθος *Charakter*

1.2.2. ὃ καλλίστη ψυχῇ, βέλτιον ἦ., εὐγενεστάτη προαίρεσις, τοῦ γένους τὸ καύχημα ΜΙPSELL 268 (314,22f. K.–D.)

ἥλιος *Sonne*

1.1.2. ἥλιος

- γλυκύτατος: Konstantinos VII.: γλυκύτατε ἦ. THEODKYZ 13,5
- ἐμός: Leon VI.: ὃ ἥλιος ἐμός LEOCHOIR 23,48 – Ioannes Dukas (*kaisar*): σὺ δέ μοι, ὁ ἐμός ἦ., καὶ τὴν σὴν περιέστησας σελήνην ΜΙPSELL 9,18 G.
- ἡμέτερος: Georgios Xiphilinos (Patriarch): ὃ τῆς κατὰ Χριστὸν ἱερωσύνης ἡμέτερε ἦ. ΜΙCHON 61,5 – Theodoros Aulikalamos (*protonotarios*): σχοίης ζώνης, ὁ ἡμέτερος ἦ. KONSTIL 1,17
- λαμπρότατος: Romanos IV. Diogenes: ποῦ ποτε ἀπαίρεις ὁ λαμπρότατος ἦ., ὁ μέγας τῆς ἀληθείας φωστήρ ΜΙPSELL 4 (227,5 S.)
- μέγιστος: Stephanos Meles (*logothetes*): ὃ μέγιστε ἀστέρων ἦ. THEODPROD 3 (PG 1248A)
- φαεινός: Basileios II.: φαεινὲ ἦ. τῆς βασιλείας ANTONIOS 1,80
- φανότατος: Basileios Kamateros (Patriarch): ὃ τῆς κατὰ Χριστὸν ἱερωσύνης φανότατε ἦ. ΜΙCHON 26,3

1.2.2. ἥλιος: Konstantinos VII.: ὃ δέσποτα φωσφόρε καὶ θαυμαστωμένε ἦ. THEODKYZ 2,33

2.1.1. ἥλιος: Michael Choniates (Metropolit von Athen): αἰσχυνοίμεθα σε τὸν ἦ. IOAPOK 4 (286,2 P.-K. 1902)

2.2.2. ἥλιος

- προσκυνῶ τὸν ἀγιώτατον ἡμῶν δεσπότην καὶ αὐθέντην, τὸν τῆς οἰκουμένης ἦ. καὶ διδάσκαλον ἰσαπόστολον ΜΙCHON 20,90f.

ἡμερος *mild* → ψυχῇ **2.1.2.**

ἡμερότης *Milde*

2.1.1. Al Muqtadir (Kalif): ἀνάξιον τὴν σὴν προήγαγον ἦ. ΝΙΚMYST 102,101 – *krites tu Opsikiu*: τὴν σὴν εὐτυχῆσαι δι' ἐμέ ἦ. καὶ εὐμένειαν ΜΙPSELL 43 (276,17f. S.) – Gorianites: τὸ ἀκριβὲς ἐκμαγείον τῆς σῆς ἦ. IOAPOK 50,4 B.-S.

2.1.2. ἡμερότης

- φιλοσυμπαθῆς: Gregorios (*spatharokandidatos*): διὰ τῆς ὑμετέρας φιλοσυμπαθοῦς ἦ. IGDIAK 2,15f.

ἡμερώτατος *sanftest* → βασιλεύς **1.1.2.** → ψυχῇ **2.1.2.**

ἡμέτερος *unser* → ἥλιος **1.1.2.** → πατήρ **1.1.2.**, **1.2.2.** → τέκνον **1.1.1.g**, **1.2.2.**

ἡλιοστροφώτατος *besten Wagenlenker*

1.1.2. *krites tu Opsikiu*: ἡλιοστροφώτατε σύ ΜΙPSELL 35 (57,16 K.–D.)

ἥπιος *mild, gütig* → χρηστότης **2.1.2.**



θαυμάσιος *wunderbar*

1.1.1. θαυμάσιος

- a) θαυμάσιε: Georgios (*symmathetes*): MiPSELL 25 (32,20 K.–D.) – Beamter: IoMAUR 4,7
- b) ὁ θαυμάσιε: Basileios (Mönch): THEODSTUD 28,26 – Ioannes, Michael, Basileios (Mönche): THEODSTUD 58,31 – Theodoros (Mönch): THEODSTUD 477,89 – Ioannes (*grammatikos*): THEODSTUD 492,8 – Makarios (Mönch): THEODSTUD 517,26 – Eudokimos (*spatharios*): THEODSTUD 519,18f. – Theophilos (*asekretis*): ANOPROF 41,23f. – Arsenios (Metropolit von Herakleia): LEO SYN 20,5 – Niketas: LEO SYN 51,9f. – Wirt/Krämer: MiPSELL 206 (502,26 S.) – IoMAUR 37,1 – MPLCHON 6,17 – Ioannes Opheomachos: THEOPHYLOCH 71,7 – Ioannes Kopsenos: MiCHON 48,2; MiCHON 56,7f. – *grammatikos* von Theben: MiCHON 106,2 – Euthymios Tornikes, Nikolaos Pistophilos, Manuel Beriboos (Metropoliten): ὁ θαυμάσιος MiCHON 112,34 – Euthymios Tornikes (Metropolit): MiCHON 113,79f. – Georgios Bardanes (*hypomnematographos*): MiCHON 142,60 – Georgios Pistophilos: MiCHON 155,9 – Mesopotamites Kostomyres (Metropolit von Neai Patrai): MiCHON 174,13

1.1.2. Gregorios (Metropolit von Nikaia): ὁ θ. Νικαίας LEO SYN 27,2 – μὴ ἐλλίπους ὁ θ. δεσπότης μου MiPSELL 14 (254,18 S.)

1.2.1. Philotheos (*ktetor*): ὁ θ. καὶ ἐπιπόθητε ἡμῖν THEODSTUD 525,22f.

1.2.2. *logothetes*: θ., λογιστὰ χρημάτων, λόγων εὐδοκίμων ἐξαστά, τὸ δὲ τρίτον ἱερὲ λογοθέτα, καὶ κλήσει καὶ πράγματι IoAPOK 43,43f. B.-S.

- → ἀδελφός 1.1.2. → ἄνθρωπος 1.1.2. → δεσπότης 1.1.2. → κεφαλή 1.1.2. → μάγιστρος 1.1.2. → στρατηγός 1.1.2. → ψυχὴ 1.1.2.

θαυμασιότης *Exzellenz*

2.1.1. Niketas (*kurator*): οὐκ ἄγνοεῖ ἡ θ. σου THEODSTUD 437,5

θαυμασιώτατος *wunderbarster*

1.1.1. Arethas (*protothronos*): θ. ΝΙΚΠΑΡΗ (ARETH 87 [168,2])

1.1.2. Symeon (*archon* von Bulgaria): ὁ ἀρχόντων θ. LEOCHOIR 8,2 – ὁ φίλων θ. THEODDAPH 17,4 – φίλων θ. THEODDAPH 23,2

1.2.1. Georgios Kallistos (Arzt): ὁ θ. καὶ φερωνύμως ἀνδρῶν κάλλιστε MiCHON 107,2f.

- → ἀδελφός 1.1.2. → ἄνθρωπος 1.1.2. → δεσπότης 1.1.2. → ψυχὴ 1.1.2.

θαυμαστός *bewundernswert*

1.2.1. Frau des Phlabianos: ὁ γενναία καὶ θαυμαστή ἐν γυναιξίν THEODSTUD 522,44

- → δεσπότης 1.1.2.

θαυμαστωμένος *bewundert* → ἥλιος 1.2.2.

θεάρεστος *gottgefällig*

1.1.1. Konstantinos (*protonotarios*): θ. IGDIK 8,27

θέαμα *Anblick*

1.2.2. Romanos IV. Diogenes: ὁ βασιλεῖον ἀγαλμα πολιτείας ἀξιοπρεπέστατον θ., τῆς ὑμετέρας σελήνης φωστήρ ἀξιότατε MIPSELL 4 (227,5 S.)

θεῖος *herrlich, vortrefflich* → ἀγαθόν **1.1.2.** → ἀκρότης **1.1.2.**, **1.2.1.** → ἄνθρωπος **1.1.2.** → βασιλισσα **1.1.2.** → κεφαλή **1.1.2.**, **1.2.2.**, **2.1.2.** → κράτος **2.1.2.** → μεγαλόνοια **2.1.2.** → πατήρ **1.1.2.** → ψυχὴ **1.1.2.**, **2.1.2.**

θεῖος *Onkel*

1.2.2. Basileios Kamateros (Onkel des Kaisers): κράτιστε ἀνδρῶν καὶ σοφώτατε καὶ θεῖε μὲν τὰ πρὸς κῆδος τῷ βασιλεῖ, θεϊότατε τὰ εἰς ἀρετὴν ΝΙΚΧΟΝ 11 (216,19f.)

θειότατος *göttlichster*

1.1.2. Eirene Dukaina (ehemalige Kaiserin): θειοτάτη μοι βασιλίδων ΜΙΠΤΑΛ 5 (93,1f.)

1.2.2. Ioannes Mauropus (Metropolit von Euchaita): θ. πάντων ἀνδρῶν καὶ ἐμοὶ τιμαλφέστατον ἀρετῆς ἀγαλμα ΜΙPSELL 203 (496,6f. S.) – Theodoros I. Laskaris: κράτιστε αὐτοκράτωρ καὶ βασιλέων εὐσεβῶν θ. ΜΙΧΟΝ 136,2f. – Basileios Kamateros (Onkel des Kaisers): κράτιστε ἀνδρῶν καὶ σοφώτατε καὶ θεῖε μὲν τὰ πρὸς κῆδος τῷ βασιλεῖ, θ. τὰ εἰς ἀρετὴν ΝΙΚΧΟΝ 11 (216,19f.)

- → ἀνὴρ **1.1.2.** → αὐτοκράτωρ **1.1.2.** → βασιλεία **2.1.2.** → βασιλεὺς **1.1.2.** → δεσπότης **1.1.2.**, **1.2.2.** → κῶσισαρ **1.1.2.** → κεφαλή **1.1.2.** → κορυφή **2.1.2.** → πατήρ **1.1.2.** → ψυχὴ **1.1.2.**, **2.1.2.**

θεοδόξαστος *gottgepriesen*

1.2.1. Konstantinos IX. Monomachos: θ. καὶ θεόστεπτε ΙΟΜΑΥΡ 26,2

- → βασιλεὺς **1.2.1.** → δεσπότης **1.2.2.**

θεοειδέστατος *gottähnlichster*

1.1.1. Patriarch von Antiocheia: θ. ΜΙPSELL 22,20 G.

1.2.1. Michael (Patriarch): ἀγιώτατε πάντων ἐμοὶ καὶ θ. ΜΙPSELL 58 (290,3 S.)

- → δεσπότης **1.1.2.** → ψυχὴ **1.1.2.**, **2.1.2.**

θεοειδής *gottähnlich* → κεφαλή **2.1.2.** → μακαριότης **2.1.2.**

θεοεἰκελος *gottähnlich*

1.1.1. Ioannes Apokaukos (Metropolit von Naupaktos): ὁ θ. GEBARD 5 (249,17 V.)

- → ἀνὴρ **1.1.2.** → δεσπότης **1.1.2.**

θεόζηλος *nach Gott strebend* → ἀγάπη **2.1.2.**

θεοκίνητος *von Gott bewegt* → βασιλεὺς **1.1.2.** → δεσπότης **1.1.2.**

θεοκυβέρνητος *von Gott gelenkt* → ἀρχή **2.1.2.** → αὐθέντης **1.1.2.** → ἐξουσία **2.1.2.** → κράτος **2.1.2.**

θεόληπτος *von Gott begeistert* → βασιλεὺς **1.1.2.**

θεομακάριστος *gottselig* → δεσπότης **1.1.2.** → πατήρ **2.1.2.**

θεομίμητος *Gott nachahmend*

1.1.1. θεομίμητος

- a) θεομίμητε : Gregorios (*spatharokandidatos*): IGDIAK 1,4
- b) ὦ θεομίμητε: Nikephoros (Patriarch): THEODSTUD 286,33
- → ἐπιείκεια **2.1.2.** → μάγιστρος **1.1.2.** → πατροσύνη **2.1.2.**

θεονόμαστος¹ *nach Gott benannter*

1.1.2. Eirene (Kaiserin): Εἰρήνη θεονόμαστε THEODSTUD 7,83

θεοπόθητος *von Gott geliebt* → μήτηρ **1.1.2.** → τέκνον **1.1.2.**

θεοπρόβλητος *von Gott erwählt* → αὐτοκράτωρ **1.1.2.** → βασιλεία **2.1.2.** → δεσπότης **1.1.2.** → κράτος **2.1.2.** → ποιμήν **1.1.2.**

θεός *Gott*

1.2.1. Basileios II.: δέσποτα καὶ θεέ μου καὶ βασιλεῦ μου καὶ κύριε ANTONIOS 1,56f.

- → δεσπότης **1.2.1.**

θεοσέβεια *Frömmigkeit*

2.1.1. θεοσέβεια

- a) ἡ θεοσέβειά σου : Symeon (Abt): καλῶς τοῦτο πραξάσης τῆς θ. σου THEODSTUD 8,6 – Basileios (Mönch): γινώσκεις ὀφείλει ἡ θ. σου THEODSTUD 28,8f. – Basileios (Abt): ὥστε εἰκάζεται σου ἡ θ. THEODSTUD 35,25 – Anna (Nonne): μέλλομεν ἄρτι μνημονεύειν σου τῆς θ. THEODSTUD 42,10 – *logothetissa*: ἀνεπίληστος ἡμῖν ἐστὶν ἡ θ. σου THEODSTUD 140,5 – ἔγνωσται ἡμῖν ἡ θ. σου THEODSTUD 142,4 – Antonios (Abt): καὶ πάλιν ἐπιστέλλω τῇ θ. σου THEODSTUD 201,2 – Niketas (Abt von Medikion): γνωστός τῇ θ. σου THEODSTUD 255,19f. – Myron: ἐπιστεῖλαι τῇ θ. σου THEODSTUD 259,2 – Theodoros (Mönch): ἐγὼ σου τὴν θ. παρεκάλεσα THEODSTUD 427,2 – Antonios (Erzbischof von Dyrhachion): ἔδωκεν ἔμφασιν ἡ θ. σου THEODSTUD 462,57 – Bryenas (*strategos*): συμπαρεκαλέσαμεν . . . τὰ κατὰ τὴν θ. σου THEODSTUD 509,47 – Theoktistos (Metropolit von Klaudiopolis): γράφομεν τῇ θ. σου ΝΙΚΜΥΣΤ 93,2
- b) ἡ σὴ θεοσέβεια: Marinos (Mönch): χαράξαι τὴν μετρίαν συλλαβὴν πρὸς τὴν σὴν θ. MAXHOM 20 (PG 91,597D) – *patrikia*: τοῦ καὶ τῆς σῆς θ. ἀγχιστέως THEODSTUD 207,3 – Ioannes (Metropolit von Chalkedon): περιορισθῆναι σου τὴν θ. THEODSTUD 245,12 – Maria (Kaiserin): τὴν σὴν θ. οἴκοι μένειν THEODSTUD 514,26 – Eirene (*patrikia*): σὺν ἐκείνῃ καὶ τῆς σῆς θ. κλέος THEODSTUD 526,36 – Theodosia (Kaiserin): καθὼ καὶ ὄρμηται πατρόθεν εὐσεβοῦς ρίζης ἡ σὴ θ. THEODSTUD 538,8f. – Konstantinos: διὰ τῆς σῆς θ. οὐχ ὑπέμεινεν ΝΙΚΜΥΣΤ 72,11 – τὴν σὴν θ. ἐπιδείκνυσθαι SYMMAG 19,2 – Ioannes Kamateros: πρὸς τὴν σὴν θ. ἐφθεγξάμην GETORN 11 (132,5)

2.1.2. θεοσέβεια

- πατρικός: Konstantinos (*asekretis*): μὴ οὖν ἐπινυσταζάτω ἡ πατρικὴ ὑμῶν θ. IGDIAK 33,52
- 2.2.1.** θεοσέβεια + μεγαλοφυῖα : Leon (*patrikios*): ἐπὶ δὲ τῆς σῆς μεγαλοφυῖας καὶ θ. οὐχ οὕτως THEODSTUD 86,16f.

θεοσεβέστατος *gottesfürchtigster* → δεσπότης **1.2.2.** → κυρία **1.1.2.**

¹ Trapp schlägt θεονόμαστος vor (s. LBG).

θεοσοφία *Gottesweisheit*

2.1.1. Thomas (Patriarch von Jerusalem): αἰτῶ δὲ παρὰ τῆς σῆς θ. ἐπισκεφθῆναι
THEODSTUD 276,95

θεόσοφος *göttlich weise*

1.1.1. Ignatios (Bischof von Milet): ὦ θεόσοφε THEODSTUD 267,20

- → βασιλεύς **1.1.2.** → δεσπότης **1.1.2.**

θεόστεπτος *von Gott gekrönt* → βασιλεύς **1.1.2.** → βασιλῆς **1.2.2.** → δεσπότης **1.1.2.,**
1.2.2. → θεοδόξαστος **1.2.1.**

θεοστεφής *von Gott gekrönt* → βασιλεία **2.1.2.** → κράτος **2.1.2.**

θεοσύλλεκτος *von Gott versammelt* → ὁσιότης **2.1.2.**

θεοσύνητος *göttlich weise*

1.1.1. Theophilos (Bischof von Ephesos): θεοσύνητε THEODSTUD 455,38

θεοτίμητος *von Gott geehrt*

1.1.1. θεοτίμητος

- a) θεοτίμητε: Ioannikios (Mönch): THEODSTUD 461,4 – Michael Oxiteis (Patriarch):
IOTZETZ 30 (46,2)
- b) ὦ θεοτίμητε: Symeon (Abt): THEODSTUD 8,76 – Theophilos (Bischof von Ephe-
sos): THEODSTUD 455,13
- → ἀδελφός **1.1.2., 1.2.2.** → ἀρχή **2.1.2.** → δεσπότης **1.1.2.** → ἐξουσία **2.1.2., 2.2.1.**
→ κεφαλή **2.1.2.** → μακαριότης **2.1.2.** → πατήρ **1.1.2., 1.2.2.** → τέκνον **1.1.2.** →
υἱός **1.1.2.**

θεοφίλεια *Gottesliebe* s.a. θεοφιλία

2.1.1. θεοφίλεια

- a) ἡ θεοφιλιά σου : Niketas: περιεσχέθη ἡ θ. σου THEODSTUD 520,4 – Metropolit
von Patras: τὰ τῆς θ. καὶ ἀρετῆς σου γράμματα SYMMAG 5,1 – Ioannes: τῶν τῆς θ.
σου ἀνεπιγῶν SYMMAG 6,6 – πρὸς τοὺς ἠπιωτέρους τῶν νέων καὶ τῆ θ. σου SYMMAG
68,9
- b) ἡ σὴ θεοφίλεια: Leon (Erzbischof von Kalabria): παρὰ τῆς σῆς θ. προβληθέντα
ζητήματα PHOT 297,120 – Theodoros (Metropolit von Kyzikos): πρὸς τὴν σὴν θ.
ἐπιστέλλοντες KONPORPH 7,4 – Nikolaos: ὁ παρὰ τῆς σῆς θ. ἐπιζητούμενος SYMMAG
3,8 – τοῖς τῆς σῆς θ. γράμμασιν ἐντυχόντες SYMMAG 94,1
- c) ἡ ὑμῶν θεοφίλεια: Leon (Erzbischof von Kalabria): τὰ παρὰ τῆς ὑμῶν θ. πρὸς
ἡμᾶς ἀναπεμφθέντα κεφάλαια PHOT 297,4 – Andreas (Metropolit von Patras): μὴ
ἀποστειρεῖσθω παρὰ τῆς ὑμῶν θ. ΝΙΚΜΥΣΤ 119,26 – Metropolit von Seleukia:
διαχαράξαι γράμματα τῆ ὑμῶν θ. THEODΝΙΚ 31,2 – Basileios (Erzbischof von Ko-
rinth): ἀξιούμεν τὴν ὑμῶν θ. THEODΝΙΚ 43,10 – εἶτε ἡ ὑμῶν θ. SYMMAG 12,8

2.1.2. θεοφίλεια

- ἀρχιερατικός: κατευθύνοντί σου τὴν ἀρχιερατικὴν θ. SYMMAG 67,5f.

θεοφιλέστατος *gottgeliebtester*

1.1.1. θεοφιλέστατε

- Nikephoros (*kubukleisios, basilikos klerikos*): ANOPROF 110,2 – SYMMAG 10,8 – SYM-
MAG 60,1 – Basileios (Metropolit von Reggio): CLEM 1,4 – Phokas (*sakellarios* von
Athen): ΜΙΧΟΝ 21,2

- → ἀδελφός **1.2.2.** → ἄνθρωπος **1.1.2.** → δεσπότης **1.1.2.** → ὁμήγουρις **1.1.2.** → πατήρ **1.2.2.** → υἱός **1.1.2.** → ὑπομνηματογράφος **1.1.2.** → ψυχή **1.1.2.**

θεοφιλής *gottgeliebt* → ἀγάπη **2.1.2.** → ἀρετή **2.1.2.c** → εὐκλεία **2.1.2.** → καρδία **2.1.2.** → ὁσιότης **2.1.2.** → σύνεσις **2.1.2.** → τιμότης **2.1.2.** → ψυχή **1.2.2., 2.1.2.**

θεοφιλία *gottgeliebte Person* s.a. θεοφίλεια

2.1.1. θεοφιλία

- a) ἡ θεοφιλία σου: Basileios (Abt): λίαν ἐραστῶν τῆς θ. σου THEODSTUD 35,10 – Euthymios (Bischof von Sardes): τοὺς ἐν τῇ θ. σου ἱεροὺς σπινθῆρας THEODSTUD 74,22; 112,10 – Ioseph (Erzbischof): ἐνέγκοι ἡ θ. σου THEODSTUD 73,13 – Leon (Gewürzhändler): παρακαλῶ σου τὴν θ. THEODSTUD 94,20 – Ioannes (Abt von Chalkitos): οὐκ ἔχω τῆς ταπεινῆς ἡμῶν ψυχῆς ἡ θ. σου THEODSTUD 298,10 – Maria (Nonne): εἴλετο ἡ θ. σου THEODSTUD 331,4 – Neophytos (Mönch): διαφυλάξειέ σου τὴν θ. THEODSTUD 558,40 – Dominikos (Erzbischof von Grado): φρόνημα τῆς θ. σου PETRANTI XVII 209,5; ἔστειλα πρὸς τὴν θ. σου PETRANTI XVII, 228,6f. – Maximos Smeniotes (Mönch): σταλέντας τῇ θ. σου MiGLYK 29 (334,3); τῇ θ. σου MiGLYK 30 (335,8); ἀντεγράφη τῇ θ. σου MiGLYK 30 (360,9) – Chariton (Mönch): τὸ ἱερὸν ἐξεργάσασθαι γράμμα τῆς θ. σου MiGLYK 54 (II 107,11)
- b) ἡ σὴ θεοφιλία: Bischof: πνευματικῶς περιπτύσσεσθαι τὴν σὴν θ. IGDIAK 12,3 – Metropolit: γράμματα τῆς σῆς θ. PHOT 296,1

θεοφόβος *gottesfürchtig* → δεσπότης **2.1.2.**

θεοφόρος *gottesfürchtig* → ψυχή **2.1.2.**

θεοφρούρητος *von Gott bewacht* → βασιλεία **2.1.2.** → ἐξουσία **2.1.2.** → τέκνον **1.1.2.** → υἱός **1.1.2.**

θεοχαρίτωτος *gottbegnadet* → βασιλεία **2.1.2.**

θεράπων *Diener*

1.1.2. Mönche: ὅσοι τοῦ θεοῦ θεράποντες ΝΙΚΜΥΣΤ 78,1f. – Prinz: φίλοι εὐγνώμονες καὶ θεράποντες ΝΙΚΜΥΣΤ 101,1

1.2.2. Konstantinos: ὦ ἄνθρωπε τοῦ θεοῦ καὶ πίστε θ. THEODSTUD 300,11

θερμούργος *hitzig*

1.2.1. ὦ θερμούργε σὺ καὶ παρακεκομμένοι ἀνδράριον καὶ προελόμενον τὴν κακίαν ἐκ φύσεως ἀκολάστου ΕὐΜΑΛΑΚ 6 (46,22f.)

θεσπέσιος *fromm* → αὐτοκράτωρ **2.1.2.** → γλῶσσα **1.1.2.** → δεσπότης **1.1.2., 1.2.1.** → κεφαλή **1.1.2., 1.2.1., 2.1.2.** → κορυφή **1.1.2.** → κράτος **2.1.2.** → πατήρ **1.2.2.** → ψυχή **1.1.2.**

θεσπεσιώτατος *frömmster* → στρατηγός **1.2.2.** → σεβαστός **1.1.2.**

θεωρητικώτατος *beschaulichster*

1.1.1. Niketas Stethatos (Abt): θεωρητικώτατε ALEXIOS = ΝΙΚΣΤΕΘ 360,2

- → δεσπότης **1.1.2.**

θρέμμα *Zögling*

1.1.2. τῶν ἀρετῶν θ. ΜΙΨΕΛΛ 3 (3,26 K.–D.)

1.2.1. Georgios Bardanes (Sohn des Bischofs Demetrios von Karystos): ὦ θ. καὶ μόνσχευμα σοφιστικῆς ΜΙΧΟΝ 111,172f.

1.2.2. Pantoleon (*logothetes*): υἱὲ ὑπακοῆς, τέκνον φωτός, θ. εὐσεβείας THEODSTUD 425,10

θυγάτηρ *Tochter*

1.1.1. Euphrosyne: θυγάτηρ THEODSTUD 506,39

1.1.2. Nonne: θυγάτηρ θεοῦ THEODSTUD 397,21f. – Nonnen: θυγατέρες τῆς ἄνω Ἱερουσαλήμ THEODSTUD 403,19 – Nonnen: μητέρες καὶ θυγατέρες THEODSTUD 404,13

2.1.2. Äbtissin von Ignon: ἀδελφῆ οὖση καὶ θυγατρὶ γέγραφέα σοι THEODSTUD 481,37

I

ιδέα *Erscheinung*

2.1.2. Michael (*patrikiος*): κατασπάσομαι τὴν τιμίαν ἐμοὶ καὶ σεβασμίαν ἰ. σου ΜΙPSELL 21 (28,5 K.–D.)

ιεραρχία *Hierarchie*

2.1.1. Alexander III. (Papst): ἡ τῆς σῆς ἰ. ἐκτελεστάτη γνῶσις ἐπίσταται ΜΙΧΑΝΧ II 90f.

ιεραρχικός *hierarchisch* → τελειότης **2.1.2.**

ιερατικός *priesterlich* → ὁσιότης **2.1.2.** → τελειότης **2.1.2.**

ιερομνήμων *hieromnemon*

1.1.1. Alexios Aristenos (*nomophylax*): ἱερομνήμων THEODPROD 7 (PG 1262B)

ιεροπρεπής *dem Heiligen geziemend* → τελειότης **2.1.2.**

ιερός *heilig*

1.1.1. Theophilos (Bischof von Ephesos): ἱερέ THEODSTUD 455,65

→ ἀνὴρ **1.1.2.** → ἀνδρῶπις **1.1.2.** → γλώσσα **1.1.2.** → δεσποτεία **2.1.2.** → κεφαλὴ **1.1.2.**, **2.1.2.** → κορυφή **1.1.2.**, **2.1.2.** → νῆπις **2.1.2.** → ὁσιότης **2.1.2.** → παῖς **1.1.2.** → πατήρ **1.1.2.** → πατρότης **2.1.2.** → πρόσωπον **2.1.2.** → σειρὴν **1.1.2.** → σύνεσις **2.1.2.** → τέκνον **1.1.2.** → τελειότης **2.1.2.** → ψυχὴ **1.1.2.**, **2.1.2.**

ιερότης *Heiligkeit*

2.1.1. ἱερότης

- a) ἡ ἱερότης σου: Gauderichos (Bischof von Beliterna): περιπτυσσόμεθά σου τὴν ἰ. PHOT 273,20 – Leon (Metropolit von Synada): ἐντυχῶν σου πολλάκις τῇ ἰ. ἀπήγειλεν ἡμῖν STEPHNIK = LEO SYN 34,25.28 – Bischof von Pelagonia: γράφω τῇ ἰ. σου THEOPHYLOCH 21,7 – Chrysoberges (Metropolit von Naupaktos): ἐνωθησόμεθα τῇ ἰ. σου THEOPHYLOCH 35,21 – Eusebios (Erzbischof von Thessalonike): ἐρρωσθήμαί σου τὴν ἰ. EUMALAK 21 (60,5) – Metropolit von Athen: ἐδίδαξέ σου τὴν ἰ. GETORN 9 (125,11) – Theodoros (Bischof von Euripos): εὐχαριστήσαι γὰρ τῇ ἰ. σου ΜΙΧΟΝ 154,33f. – Bischof von Eztergom: παρὰ τῆς ἰ. σου ἀντιγράφει ἡ βασιλεία μου DEM-TORN 32 (195,8)
- b) ἡ σὴ ἱερότης: Marinos (Bischof von Kastella): τῇ σῇ πεπόμφαμεν ἰ. PHOT 272,9

– Paulos (Erzbischof von Thessalonike): τῆ σῆ διαγράφειν ἰ. PHOT 283,182 – Ioannes XI. (Papst): τῆ σῆ ἰ. ἐμφαιζόμενοι THEODAPH 1,91f. – Niketas (*didaskalos* der Hagia Sophia): πρὸς τὴν σὴν ἰ. μακροῖς ἐνευκαιρεῖν THEOPHYLOCH 7,2 – Bischof von Triaditza: γράψαι πάλιν περὶ τούτου τῆ σῆ ἰ. THEOPHYLOCH 58,71f.; τὸ γράμμα τῆς ἰ. THEOPHYLOCH 59,3 – Ioannes (*grammatikos* des Palaiologos): γράφομεν δὲ καὶ τῆ τῆς σῆς ἰ. τιμότητι THEOPHYLOCH 88,27 – Nikolaos (Metropolit von Kerkyra): θηριώδεσι τὴν σὴν ἰ. δέδωκεν THEOPHYLOCH 75,15 – Urban II. (Papst): τῆς σῆς ἰ. γραφὴν ΝΙΚΟΛΑΟΣ 3,10 – Metropolit von Patras: ἀπεστάλκειμεν τῆ σῆ ἰ. ΙΟΤΖΕΤΖ 15 (29,7) – Ioannes (Metropolit von Theben): εὐχόμεθα ὑγιῶς ἔχειν καὶ ἀλύπως τὴν σὴν ἰ. ΜΙΧΟΝ 18,2f. – Theodoros (Metropolit von Euripos): πρὸς τὴν σὴν ἰ. παρρησιάσασθα ΜΙΧΟΝ 146,16f.; περιελθεῖν καὶ τῆ σῆ ἰ. ΜΙΧΟΝ 146,30; εὐχαριστήσομεν τῆ σῆ ἰ. ΜΙΧΟΝ 146,36 – Bischof von Kastoria: γράμματι τῆς σῆς ἰ. παρειασκληθεῖσα GREGANTI D. – L. 126,11 – Eriphanios (Bischof von Gardikion und Peristera): ἐμάθομεν ὑγαίνειν τὴν σὴν ἰ. ΜΙΧΟΝ 43,4 – Theodoros (Bischof von Euripos): διαφυλαττομένης καὶ τῆς σῆς ἰ. ΜΙΧΟΝ 105,16f. – Bischof von Rhaidestos: τὴν σὴν διαφυλάττοι ἰ. ΜΙΧΟΝ 169,20f. – Bischof von Eztergom: ἀποκομισθεῖσαν τῆ σῆ ἰ. γραφὴν τῆς βασιλείας μου διεκομίσθη τῆ βασιλεία μου DEMTORN 32 (190,2); ὁ λόγος τῆ βασιλεία μου καὶ μὴ πρὸς τὴν σὴν ἰ. DEMTORN 32 (191,1); τῷ πρὸς τὴν σὴν ἰ. τοιοῦτω γράμματι ἐγκαταστρωθέντα DEMTORN 32 (192,1); σιωπήσαι τὴν βασιλείαν μου ἢ σῆ ἰ. νομίσασα DEMTORN 32 (192,11); πρὸς τὰ ἀντιγραφέντα παρὰ τῆς σῆς ἰ. DEMTORN 32 (192,13); πρότασιν τῆς σῆς ἰ. τί ἀποκρινεῖται ἢ βασιλεία μου DEMTORN 32 (194,4); ὁ παρὰ τῆ σῆ ἰ. καὶ ἡμῖν μέγας Αὐγουστῖνος DEMTORN 32 (195,9); ἐπιστολὴ τῆς σῆς ἰ. DEMTORN 32 (195,10) – Innocenz III. (Papst): παρὰ τῆς σῆς ἰ. δ<ια>σχίσασι ΙΟΚΑΜΑΤ 1 (34,37); τὸ γράμμα τῆς σῆς ἰ. ΙΟΚΑΜΑΤ 2 (36,1); ἐθαυμάσαμεν τὴν ἀγχινοῖαν τῆς σῆς ἰ. ΙΟΚΑΜΑΤ 2 (39,6); τοῦτο πρὸς τὴν σὴν ἀπολογούμεθα ἰ. ΙΟΚΑΜΑΤ 2 (39,33f.); ἐκκλησίας διδασκαλίαν ἢ σῆ ἀπέδωκεν ἰ. ΙΟΚΑΜΑΤ 2 (40,14); οὐκ οἶδα πῶς ἢ σῆ ἰ. τὴν τοῦ καθόλου προσηγορίαν καὶ εἰς τὸ μέρος παρείληφεν ΙΟΚΑΜΑΤ 2 (40,22); πῶς ἢ σῆ ἰ. τὴν Ῥωμαϊκὴν ἐκκλησίαν ΙΟΚΑΜΑΤ 2 (40,44); λέγεσθαι παρὰ τῆς σῆς ἰ. κατάρχαι τῆς πίστεως ΙΟΚΑΜΑΤ 2 (40,47f.); παρὰ τῆς σῆς ἰ. ἐπιστολι-μαίαν γραφὴν ΙΟΚΑΜΑΤ 2 (41,21)

- c) ἡ ἱερότης ὑμῶν: τὸ γράμμα τῆς ὑμῶν ἰ. THEODNIK 37,25 – Basileios (Metropolit von Neokaisareia): ὁ περιεῖναι τὴν ὑμῶν ἰ. ΑΝΟΠΡΟΦ 73 ,4. – Euthymios (Bischof): τὸ γράμμα τῆς ὑμῶν ἰ. ΑΝΟΠΡΟΦ 106,2 – Leon IX. (Papst): γράφω δὲ καὶ τῆ ὑμῶν ἰ. PETRANTI 4 (456,29) – γινωσκέτω ἡ ἀδελφότης σου ὅτι τὰ εἰκότα ὑπὲρ τῆς ἰ. ὑμῶν ἀπελογησάμεθα ΜΡΛΧΟΝ 6,53

2.1.2. ἱερότης

- ἀνυπέρβλητος: Bischof von Hierapolis: ἐχαράξαμεν πρὸς τὴν αὐτῆς ἀνυπέρβλητον ἰ. ΙΓΔΙΑΚ 53,14
- πανίερος: Nikolaos (Papst): τῆ ὑμῶν πανιέρω ἰ. PHOT 288,171f.

ιερόψυχος *mit heiliger Seele*

1.1.2. Eirene (Kaiserin): Εἰρήνη ἱερόψυχε THEODSTUD 7,57

ιερώτατος *heiligster*

1.1.1. ἱερώτατος

- a) ἱερώτατε: Antonios (Erzbischof von Dyrrhachion): THEODSTUD 462,16 – Zacharias (Metropolit von Chalkedon): PHOT 107,40 – Bischof von Helenopolis: ΙΓΔΙΑΚ

13,16 – Nikephoros (Bischof von Karia): IGDIAK 19,46 – SYMMAG 54,13; 58,1 – THEODNIK 19,2 – Erzbischof von Kaisareia: THEODNIK 32,5 – Theodoros (Metropolit von Euripos): MICHON 154,2 – Bischof von Rhaidestos: MICHON 169,19

b) ὁ ἱερώτατε: Theophylaktos (Metropolit von Nikomedeia): THEODSTUD 175,28 – Makarios: THEODSTUD 371,27 – Philotheos (Metropolit von Euchaita): THEODNIK 5,37

1.1.2. Erzbischof von Aquileia: ἀνδρῶν ἱερῶν ἱερώτατε PHOT 291,141

- → ἀδελφός **1.1.2.**, **1.2.2.** → γνώμων **1.1.2.** → δεσπότης **1.1.2.**, **1.2.2.** → κεφαλή **1.1.2.** → κορυφή **2.1.2.** → πᾶσις **1.1.2.** → πάπας **1.1.2.** → πατήρ **1.1.2.**, **1.2.2.** → τέκνον **1.1.2.** → ψυχὴ **2.1.2.**

ικανότης *Tüchtigkeit*

2.1.1. Godinos (*archon, protospatharios*): τῆς σῆς ἱκανότητος τὰ πράγματα διευθυνούσης ΝΙΚΜΥΣΤ 103,19 – ἐνομιζόμην ἀδικεῖν σου τὴν ἰ. GETORN 6 (118,9) – Metropolit von Athen: τὴν τῆς σῆς ἀγιότητος ἰ. GETORN 6 (118,6); σου τὴν ἰ. GETORN 6 (118,9)

ἰσάγγελος *engelgleich* → δεσπότης **1.1.2.**

ἰσόψυχος *gleich an Sinnesart*

1.2.1. Leon Paraspondylos (*protosynkellos*): ἀνθρωπε τοῦ θεοῦ καὶ ἰσόψυχε ΜΙPSELL 118 (365,4 S.)

- → ἀδελφός **1.1.2.** → ἀνθρωπος **1.1.2.**

ἴχνος *Spur*

2.1.2. Mönch: ἀσπάζομαι τὰ ἅγια ὑμῶν ἴχνη καὶ φιλῶ φιλήματι ἀγίῳ τὰ ἱερὰ ὑμῶν πρόσωπα THEODSTUD 408,11f. – Leon (*sakellarios*): προσκυνητῆς τῶν τιμίῶν σου ἴχνων THEODSTUD 478,100

K

καθαρός *rein* → διάθεσις **1.1.2.** → οἰκητήριον **1.1.2.**

καθαρότης *Reinheit*

2.1.1. ἡ σὴ κ. παραπολαύσοι ΙοMAUR 21,20

καθαρώτατος *reinst* → ψυχὴ **1.2.2.**

καθηγητής *Erzieher, Lehrer*

1.2.2. Konstantinos Kaloethes: ὦ μοι παιδείας καὶ λόγων κ. ΜΑΝΚΑΡΑΝΤ 1,55f. – Ioannes Apokaukos (Metropolit von Naupaktos): παναγιώτατε δέσποτα καὶ κ. μετὰ τὸν ἕνα καὶ πρῶτον καθηγητὴν Χριστὸν GEBARD 5 (248,20f. V.)

καθηγουμένη *Äbtissin*

1.2.2. Diakonissen: χαῖρε ἡ κυρία τῆς κυρίας ἡ μήτηρ τῆς μητρὸς ἡ κ. τῆς κ. THEODSTUD 404,19f.

καθηγούμενος *Abt*

1.2.2. Abt des Homologetesklosters in Athen: τιμώτατε ἐν Κυρίῳ ἀγαπώμενέ μοι κ. τῆς σεβασμίας μονῆς τῶν ἁγίων ὁμολογητῶν ΜΙCΗΟΝ 124,2f. – Abt des Kaisariane-Klosters: τιμώτατε κ. τῆς σεβασμίας μονῆς τῆς Καισαριανῆς ΜΙCΗΟΝ 156,2

καῖσαρ *kaisar*

1.1.1. καῖσαρ: Ioannes Dukas (*dux* von Antiocheia, *kaisar*): MiPSELL 212 (252,25 K.–D.)

1.1.2. καῖσαρ: Ioannes Dukas (*dux* von Antiocheia, *kaisar*): ὃ πάσης ἐπέκεινα κ. φύσεως MiPSELL 40 (65,24f. K.–D.); δέσποτά μου κ. καὶ τῶ ὄντι πρὸς πάντας ἀνθρώπους ἀσύγκριτε MiPSELL 260 (306,18 K.–D.); 71 (306,24 S.); 152 (401,29 S.); 9,1; 13,32 G.

- ἀσύγκριτος: Ioannes Dukas (*dux* von Antiocheia, *kaisar*): ἀσύγκριτε κ. καὶ τὴν φύσιν καὶ τὴν ψυχὴν MiPSELL 5,1 G.
- εὐτυχέστατος: Ioannes Dukas (*dux* von Antiocheia, *kaisar*): εὐτυχέστατε κ. MiPSELL 8,1 G.; εὐτυχέστατε κ., προθήσω δέ, καὶ λογιώτατε καὶ σοφώτατε MiPSELL 8,9f. G.
- θειότατος: Nikephoros Bryennios: θειότατε κ. MiITAL 17 (153,1)
- κάλλιστος: Ioannes Dukas (*dux* von Antiocheia, *kaisar*): κάλλιστε κ. MiPSELL 231 (277,14 K.–D.)
- λογιώτατος → καῖσαρ **1.1.2.** εὐτυχέστατος
- μέγιστος: Ioannes Dukas (*dux* von Antiocheia, *kaisar*): μέγιστε κ. MiPSELL 71 (307,14 S.); 151 (399,4 S.); 7,1 G.; 10,37 G.
- σεβαστός: Ioannes Dukas (*dux* von Antiocheia, *kaisar*): σεβαστέ κ. MiPSELL 212 (252,4 K.–D.)
- σοφώτατος → καῖσαρ **1.1.2.** εὐτυχέστατος
- ὑπερθαύμαστος: Ioannes Dukas (*dux* von Antiocheia, *kaisar*): ὑπερθαύμαστέ μοι κ. MiPSELL 232 (278,20 K.–D.)
- ὑπέρτιμος: Ioannes Dukas (*dux* von Antiocheia, *kaisar*): κ. ὑπέρτιμε MiPSELL 13,5 G.
- ὑπερφύεστατος: Ioannes Dukas (*dux* von Antiocheia, *kaisar*): ὑπερφύεστατε κ. MiPSELL 233 (281,10 K.–D.)
- φιλοτιμώτατος: Ioannes Dukas (*dux* von Antiocheia, *kaisar*): φιλοτιμώτατε κ. MiPSELL 233 (282,16 K.–D.)

1.2.2. καῖσαρ

- ἀτίμητος: Ioannes Dukas (*dux* von Antiocheia, *kaisar*): ἀτίμητε κ. καὶ κρείττων παντός ὀνόματος κρείττονος MiPSELL 152 (400,20 S.)
- μέγιστος: Ioannes Dukas (*dux* von Antiocheia, *kaisar*): φιλοτιμώτατε βασιλεῦ καὶ μέγιστε κ. καὶ δεσποτική τῆς ἐμῆς ψυχῆς κεφαλὴ MiPSELL 4,1 G.
- σοφώτατος: Nikephoros Bryennios: δέσποτά μου καὶ σοφώτατε κ. MiITAL 14 (142,1f.)
- ὑψηλότατος: Ioannes Dukas (*dux* von Antiocheia, *kaisar*): ὑψηλότατε κ. καὶ δέσποτα MiPSELL 3,1 G.
- → δεσπότης **1.2.1.**

κάκιστος *schlechtester*

1.2.2. Balsamon (Bischof von Euripus): κάκιστε ἀνθρώπων καὶ ἀληθῶς ἐμβρόντητε EuMALAK 1 (40,27)

καλλιγυνή *gute Frau*

1.1.1. Eirene (*patrikia*): ὃ καλλιγύναι THEODSTUD 412,25

καλλιμήτωρ *gute Mutter*

1.1.1. Hypakoe (Nonne): καλλιμήτωρ THEODSTUD 548,4

καλλιπάρθενος *jungfräulich schön*

1.1.1. Maria (Nonne): καλλιπάρθενε THEODSTUD 66,31

καλλιπρόεδρος *guter proedros*

1.1.1. Konstantinos (*protoproedros*): καλλιπρόεδρε MiPSELL 184 (468,5 S.)

κάλλιστος *besten*

1.1.1. ὁ κάλλιστε ANOMARC 18,19

1.1.2. κάλλιστε

- + Eigennamen: Pherebios (Mönch): κ. μου Φερέβιε MiPSELL 167 (426,21 S.)
- κάλλιστε mit Genetiv: ὁ καλλίστη γυναικῶν ARISTAIN II 1,54; 17,20 – Maria (Nonne): ὁ καλλίστη γυναικῶν THEODSTUD 66,16 – Neophytos (Mönch): κ. ἀδελφῶν THEODSTUD 558,40 – Leon VI.: ὁ φιλόλογον καὶ φιλακροαμόνων καὶ δικαίων βασιλέων ὁ κ. LEOCHOIR 21,117 – Ioannes (*chartophylax* der Hagia Sophia): κ. ἀνθρώπων LEOSYN 48,2 – Machetarios (*drungarios tes bigles*): κ. ἀνθρώπων MiPSELL 108 (352,15 S.) – Ioannes Dukas (*dux* von Antiocheia, *kaisar*): κ. πάντων ἀνδρῶν MiPSELL 8,42 G. – ἡλικῶν κ. ANOMARC 6,16
- 1.2.2. Zacharias (*hypatos*): ἀνθρώπε τοῦ θεοῦ, κ. φίλων, ἐργάτα Χριστοῦ THEODSTUD 78,2f. – Konstantinos (*proedros*): ἀνέψιε φίλτατε καὶ πάντων ἀνδρῶν κ. MiPSELL 31 (I 46,15f. K.–D.) – *sakellarios*: κ. πάντων ἐμοὶ καὶ μαργάρων καὶ ὑφασμάτων καὶ τῆς λοιπῆς εὐδαιμονίας MiPSELL 211 (249,15 K.–D.) – Neffe des Kaisers Isaakios Komnenos: κ. πάντων ἀνδρῶν καὶ μεγαλοπρεπέστατε, εἰ δὲ βούλει, καὶ ἀδελφὲ περιπόθητε MiPSELL 170 (432,7 S.) – Georgios Kallistos (Arzt): ὁ θαυμασιώτατε καὶ φερωνύμως ἀνδρῶν κ. MiCHON 107,2f.
- → ἀγάπη 2.1.2. → ἀδελφός 1.1.2. → ἀυθέντης 1.1.2. → βασιλεύς 1.1.2. → διάθεσις 2.1.2. → καῖσαρ 1.1.2. → κριτής 2.1.2. → ψυχὴ 1.1.2., 1.2.2., 2.1.2.

καλλίτεκνον *gutes Kind*

1.1.1. Litoios: ὁ κ. THEODSTUD 127,14

καλλώπισμα *Zierde*

1.1.2. Al Muqtadir (Kalif): ὁ τῶν Σαρακηνῶν δόξης κ. ΝΙΚΜΥΣΤ 102,159 – Alexios Aristenos (*nomophylax*): κ. δὲ Χαρίτων THEODPROD 7 (PG 1267A)

1.2.2. Michael III: ὁ βασιλέων κ. καὶ τῆς πατρίδος ἀνύψωμα καὶ τῆς πολιτείας ὀχύρωμα καὶ πάντων οἷς τὸ τοῦ Χριστοῦ ἐπικέκληται ὄνομα πολυέραστον σεμνολόγημα PHOT 18,46f. – Belissariotai: ὁ τοῦ ῥωμαϊκοῦ πολιτεύματος σεμνολόγημα καὶ ἐμὸν ἴδιον μετὰ γε θεὸν ὄφελος καὶ κ. MiCHON 76,3f. – Theodoros Dukas: ὁ κ. Κομνηνῶν, Δουκάδων δόξα, Ῥωμαίων καύχημα MiCHON 165,83f.

καλοκάγαθία *Hochherzigkeit*

2.1.1. καλοκάγαθία: Bryenas (*strategos*): ἐννοοῦντες τὴν σὴν κ. THEODSTUD 509,5 – *megas dux*: ἀλλὰ τῷ τῆς κ. σου μέλιτι τὴν πικρίαν THEODBALS 7,7

2.2.1. ἡ σὴ λογίότης καὶ κ. τῆ περὶ τούτων ὑποθέσει ἐφεστήκει MiPSELL 99 (343,1 S.)

καλός *edel*

1.1.2. καλός¹

- + Eigennamen: Timotheos (Mönch): ὁ κ. Τιμόθεε THEODSTUD 80,2 – Dorotheos

¹ Ausnahmsweise hier angeführt, um die Verwendung von καλός in Verbindung mit Eigennamen zu zeigen.

(Mönch): ὁ κ. Δωρόθεε THEODSTUD 124,26 – Ignatios (Mönch): ὁ κ. μου Ἰγνάτιε THEODSTUD 131,6 – ὁ κ. Ναυκράτιε THEODSTUD 153,20f. – Parthenios (Mönch): ὁ κ. Παρθένιε THEODSTUD 171,2 – Ignatios (Mönch): ὁ κ. μου Ἰγνάτιε THEODSTUD 226,2f. – Dorotheos (Mönch II): κ. Δωρόθεε THEODSTUD 240,2 – Titos und Philon (Mönch): ὁ κ. Τίτε καὶ ὁ κ. μου Φίλων THEODSTUD 241,2 – Timotheos (Mönch): ὁ κ. Τιμόθεε THEODSTUD 307,26f. – Euthymios (Mönch): κ. Εὐθύμιε THEODSTUD 343,2 – Ammonas (Mönch): κ. Ἀμμωνᾶ THEODSTUD 347,2 – Parthenios (Mönch): ὁ κ. Παρθένιε, τέκνον μου ποθητόν THEODSTUD 350,2 – Epiphanius (Mönch): ὁ κ. Ἐπιφάνιε THEODSTUD 377,15 – Basileios (Mönch): ὁ κ. Βασίλειε THEODSTUD 438,19 – Neophytos (Mönch): ὁ κ. Νεόφυτε THEODSTUD 558,3 – Konstantinos: κ. Κωνσταντῖνε ANOPROF 58,2 – Ioannes Orpheomachos: ὁ κ. Ἰωάννη THEOPHYLOCH 71,2 – Ioannes Peribleptenos: ὁ κ. Ἰωάννη THEOPHYLOCH 101,2 – Michael (*grammatikos*): κ. Μιχαήλ BARDMON 3,2,26 – Georgios Bardanes: ὁ κ. Γεώργιε MICHON 111,2 – ὁ κ. ὁ δεῖνα ANOPROT 27,31

1.2.2. Stephanos (Mönch): ὁ κ. Στέφανε καὶ υἱὲ ἡγαπημένε THEODSTUD 513,2

- → ἀγαλμα **1.1.2.** → ἀδελφοπάτωρ **1.1.2.** → ἀδελφός **1.1.2., 1.2.2.** → ἄνθρωπος **1.1.2.** → δεῖνα **1.1.2.** → δεσπότης **1.1.2.** → ἐξάδελφος **1.1.2.** → κεφαλή **1.2.2.** → κύριος **1.1.2.** → μάγιστρος **1.1.2.** → μεγαλοπρέπεια **2.1.2.** → ξυνωρίς **1.1.2.** → οἰκονόμος **1.1.2.** → παῖς **1.1.2.** → στρατιώτης **1.1.2.** → τέκνον **1.1.2.** → φίλος **1.1.2., 1.2.2.** → ψυχὴ **1.2.2.**

καλὸς καὶ ἀγαθός *tugendhaft*

1.1.2. Stephanos (*asekretis*): κ. καὶ ἀγαθὲ Στέφανε ΝΙΚURAN 10,5f. – Niketas Polites (Bischof): ὁ τὰ πάντα κ. κάγαθέ THEOPHYLOCH 40,8

1.2.1. Bischof: ὁ κ. καὶ ἀγαθὲ PHOT 174,186 – Zacharias (Metropolit von Chalcedon): ὁ κ. καὶ ἀγαθὲ PHOT 221,30 – Ioannes (Mönch): ὁ κ. καὶ ἀγαθὲ PHOT 279,21 – Nikephoros (Mönch): ὁ κ. καὶ ἀγαθὲ PHOT 243,78 – Theophylaktos Rhomaios: ὁ κ. κάγαθέ THEOPHYLOCH 42,2

- → ὑπεροχὴ **2.1.2.**

κάπηλος *Wirt*

1.1.1. Wirt: ὁ κάπηλε ΜΙPSELL 206 (503,18 S.)
vgl. τρικάπηλος

κάρα *Haupt*

1.2.2. Paschalis (Papst): ἀποστολικὴ κ., θεοπρόβλητε ποιμὴν τῶν Χριστοῦ προβάτων THEODSTUD 271,17

καρδία *Herz*

1.2.2. Theodoros (Metropolit von Kyzikos): ἡ ἡδίστη καὶ γλυκυτάτη καὶ ἐμοὶ φιλουμένη καὶ ψυχὴ καὶ κ. ΚΟΝPORPH 12,9

2.1.2. τῇ θεοφιλεῖ κ. σου τὴν ἡμετέραν μετριότητα ἐγγραψον THEODKYZ 31,16

καταγώγιον *Rastplatz*

1.2.2. Paraspondylos (Mönch): χωρίον Μουσῶν, σοφίας κ., ἀρετῶν ἐνδιαίτημα, νόμων ταμείου, ἀγάπης φύλαξ, φιλίας λαμπτήρ ΜΙPSELL 118 (367,10 S.)

κατάλειμμα *Überrest*

1.2.2. θεοφιλὴς ψυχὴ καὶ τοῦ ἀρχαίου βίου κ. THEODKYZ 27,9

κατήγορος *Ankläger*

1.1.1. Ioannikos (Mönch): ὁ κ. MiGLYK 84 (II 349,13; 366,7; 373,11; 377,13)

καύχημα *Gegenstand des Ruhmes*

1.2.2. Asotios (Prinz): ὁ φίλων ἀξιέραστον κ. τε καὶ καλλώπισμα PHOT 284,3287 – ὁ μέλημα καὶ κ. THEODKYZ 26,23 – ὁ καλλίστη ψυχῇ, βέλτιον ἦθος, εὐγενεστάτη προαίρεσις, τοῦ γένους τὸ κ. MiPSELL 268 (314,22f. K.–D.) – Theodoros Dukas: ὁ καλλώπισμα Κομνηνῶν, Δουκᾶδων δόξα, Ῥωμαίων κ. MiCHON 165,83f.

κεφάλαιον *Haupt*

1.1.2. Leontios (Patriarch): ὁ τῆς κατὰ Χριστὸν ἱερωσύνης κ. MiCHON 46,21

κεφαλή *Haupt*

1.1.2. κεφαλή

- ἄγιος: Nikephoros (Patriarch): ὁ ἄγια κ. THEODSTUD 25,29f. – Eustathios von Thessalonike (*maistor ton rhetoron*): ἄγια κ. GREGANTI 1,7
- ἀδελφικός: Michael Autoreianos: ἀδελφική κ. MiCHON 5,4
- αἰδέσιμος: Bischof: ἔρρωσό μοι ἡ ἱερά κ. καὶ αἰδέσιμος IoTZETZ 7 (16,13) – Theodoritos Kotertzes: ὁ ἱερά κ. καὶ αἰδέσιμε IoTZETZ 23 (40,18f.) – Euthymios Tornikes: αἰδέσιμος κ. IoAPOK 58,28 B.-S.
- ἄξιος: Theodosios Matzukes: ἡ τοῦ παντός ἀξία μοι κ. MiCHON 30,15; ὁ τοῦ παντός ἀξία μου κ. MiCHON 54,18; 59,3 – Demetrios Tornikes (*epi tu kanikleiu, sebastos*): πανσέβαστε καὶ τοῦ παντός ἀξία μοι κ. MiCHON 31,29 – Ioannes (Erzbischof von Thessalonike): ὁ τοῦ παντός ἀξία μοι κ. MiCHON 72,8 – Theodosios Eirenikos (*epi tu kanikleiu*): ὁ τοῦ παντός ἀξία μοι κ. MiCHON 75,15 – Ioannes Ionopolites (*parakoimomenos*): ὁ τοῦ παντός ἀξία μοι κ. MiCHON 78,4f.
- βέλτιστος: Ioannes Dukas (*dux von Antiocheia, kaisar*): ὁ βελτίστη κ. MiPSELL 235 (286,2f. K.–D.)
- γενναίος: ὁ γενναία κ. DIONAN 75 – Metropolit von Thessalonike: ὁ φιλάτη καὶ γενναία μοι κ. MiPSELL 20,60 G.
- γενναιότατος: Andronikos Dukas an Romanos Diogenes Strategos: γενναιότατε καὶ στρατηγικότατε, καὶ ἐμοὶ φιλάτη καὶ χρυσῆ κ. MiPSELL 145 (392,14 S.)
- δεσποτικός: Ioannes Dukas (*dux von Antiocheia, kaisar*): δεσποτική κ. MiPSELL 156 (406,28 S.)
- εὐγενέστατος: Konstantinos Pegonites: εὐγενεστάτη μοι κ. MiCHON 3,5
- θαυμάσιος: ὁ θεία καὶ θαυμασία κ. MiPSELL 2 (2,13f. K.–D.) – Demetrios Makrembolites: θαυμασία καὶ φίλη μοι κ. MiCHON 150,18 – Ioannikos (Abt des Meletiosklosters): ὁ θαυμασία καὶ φίλη μοι κ. MiCHON 157,5
- θείος: Ioannes (Metropolit von Chalkedon): ὁ θεία καὶ ἱερά κ. THEODSTUD 245,24 – ὁ θεία καὶ ἱερά κ. THEODKYZ 32,18 – ὁ θεία καὶ ἱερά κ. SYMMAG 68,12 – Xiphilinos (*pronoetes, protoproedros*): θεία μοι κ. καὶ σεπτή καὶ σοφή PAKATO 1,1f. – ὁ θεία καὶ θαυμασία κ. MiPSELL 2 (13f. K.–D.) – ὁ θεία μοι καὶ ἱερά κ. MiPSELL 19 (25,2f. K.–D.) – Patriarch von Antiocheia: ἱερά καὶ θεία μοι κ. MiPSELL 88 (117,10 K.–D.) – Ioannes Sinaites (*stylites*): ὁ θεία καὶ ἱερά κ. MiGLYK 3 (1,1) – Maximos Smeniotes (Mönch): ὁ θεία καὶ ἱερά κ. MiGLYK 29 (293,8); 30 (360,7) – Alypius (Mönch): ὁ θεία καὶ ἱερά κ. MiGLYK 45 (II 19,6) – Ioannes Dukas (*meegas hetairiarches, sebastos*): ὁ θεία καὶ ἱερά κ. MiGLYK 53 (II 78,6) – Konstantinos Palaiologos (*sebastos*): ὁ θεία καὶ ἱερά κ. MiGLYK 76 (II 259,6) – Esaias Antiocheites: ὁ θεία καὶ σοφή κ. MiCHON 84,7f. – Ioannikos (Abt des Meletiosklosters): ὁ θεία

- καὶ φίλη μοι κ. ΜΙΧΟΝ 157,5 – Patriarch: θεία μοι καὶ ἱερά κ. ΙΟΑΡΟΚ 57,2 B.-S. – Demetrios Chomatenos: θεία μοι καὶ ἱερά κ. ΙΟΑΡΟΚ 3 P.-K. 1907 (Incipit bei B.-S.) – Manuel I. (Patriarch): θεία καὶ ἱερά κ. ΙΟΑΡΟΚ 15 (265,1 V.)
- θειότατος: Leon III. (Papst): ὁ θειοτάτη τῶν ὄλων κεφαλῶν κ. THEODSTUD 33,16; θειοτάτη κ. THEODSTUD 34,126f. – Michael Choniates (Metropolit von Athen): ὁ θειοτάτη καὶ τιμωτάτη ψυχὴ καὶ τοῦ παντός ἀξία μοι κ. EUTORN 4
 - θεσπέσιος: Stephanos Meles (*logothetes*): θεσπεσία μου κ. THEODPROD 3 (PG 1248B) – Georgios Padyates: θεσπεσία μοι κ. ΜΙΧΟΝ 64,2 – Belissariotai: θεσπέσιοι καὶ φίλτατοί μοι κεφαλαί ΜΙΧΟΝ 65,16 – Euthymios Tornikes: ὁ θεσπεσία μοι κ. ΜΙΧΟΝ 170,9
- ἱερός
- a) ὁ ἱερά κεφαλή: Anastasios (Bischof von Knosia): THEODSTUD 11,12f. – Ioannes (Bischof von Sardes): THEODSTUD 157,52 – Athanasios (Abt): THEODSTUD 231,35 – Bischof: ΙΟΤΖΕΤΖ 16 (30,8) – Maximos Smeniotes (Mönch): ΜΙΓΛΥΚ 4 (14,20; 23,26-24,1; 43,3); ΜΙΓΛΥΚ 29 (334,1) – Esaias (Mönch): ΜΙΓΛΥΚ 11 (138,14); ΜΙΓΛΥΚ 51 (II 62,6f.) – Gregorios Akropolites (Mönch): ΜΙΓΛΥΚ 13 (166,17) – Konstantinos Palaiologos (*sebastos*): ΜΙΓΛΥΚ 36 (381,23; 386,11; 414,7), ΜΙΓΛΥΚ 37 (421,10; 428,1; 429,17; 433,7) – Alypios (Mönch): ΜΙΓΛΥΚ 39 (475,8) – ΜΙΓΛΥΚ 60 (II 136,7) – Chariton (Mönch): ΜΙΓΛΥΚ 54 (II 104,6) – Nektarios (Mönch): ΜΙΓΛΥΚ 56 (II 117,15) – Ioannikios (Mönch): ΜΙΓΛΥΚ 79 (II 277,26f.; 311,20); 94 (II 445,7) – Pyron Panagiotes (Mönch): ΜΙΓΛΥΚ 92 (II 418,76) – Bischof von Kastoria: GREGANTI 21 (126,2f. D.-L.) – Demetrios (Bischof von Karystos): ΜΙΧΟΝ 109,22
 - b) ἱερός und weitere Adjektive: Niketas (Abt von Medikion): ὁ ἱερά κ. καὶ τῆς ἐμῆς οὐθενότητος φίλη THEODSTUD 422,16 – Konstantinos (Bischof von Gangra): ὁ ἱερά καὶ φίλη θεῶ κ. ΙΓΔΙΑΚ 18,6 – Konstantinos (*megas drungarios*): ὁ ἱερά καὶ τριπόθητε κ. ΜΙΡΣΕΛΛ 84 (321,22 S.) – Bischof: ἔρρωσό μοι ἡ ἱερά κ. καὶ αἰδέσιμος ΙΟΤΖΕΤΖ 7 (16,13) – Theodoritos Kotertzes: ὁ ἱερά κ. καὶ αἰδέσιμε ΙΟΤΖΕΤΖ 23 (40,18f.) – Ioannikios (Abt des Meletiosklosters): ὁ θεία καὶ φίλη μοι κ. ΜΙΧΟΝ 157,5
- κεφαλή **1.1.2.** θείος
- ἱερώτατος: Bischof von Semna: ἱερωτάτη μοι κ. THEOPHYL. OCH 74,2f.
 - λαμπρότατος: Demetrios Drimys (*protoasekretis*): λαμπροτάτη μοι κ. ΜΙΧΟΝ 50,3
 - λογιώτατος: Gregorios Kamateros (*logothetes, Sebastos*): λογιωτάτη μοι κ. ΜΙΤΑΛ 12 (138,22)
 - μεγαλυπέροχος: Theodosios Matzukes: μεγαλυπέροχέ μοι κ. ΜΙΧΟΝ 34,5
 - μέγιστος: Al Muqtadir (Kalif): ὁ μέγιστη κ. τοῦ Σαρακηνῶν ἔθνους ΝΙΚΜΥΣΤ 102,190f.
 - ὄλβιος: Ioannes (*mystikos, patrikios*): ὄλβια καὶ τριπόθητε κ. ΝΙΚΜΑΓ 11,29
 - ὁμοταγής: Christophoros (Patriarch von Alexandria): ἡ ἱερά ἡμῶν κ. καὶ ὁμοταγῆς τῇ τελειότητι σου THEODSTUD 275,47
 - ὀσιώτατος: Ioannikios (Abt des Meletiosklosters): ὀσιωτάτη μοι κ. ΜΙΧΟΝ 161,2f.
 - πανεντιμότητος: Theodosios Matzukes: πανεντιμοτάτη μοι κ. ΜΙΧΟΝ 30,2
 - πανόσιος: Martinianos (Abt des Prodromosklosters): πανοσία μοι κ. ΜΙΧΟΝ 168,3f.
 - πανοσιώτατος: Lukianos (Abt des Studiuklosters): πανοσιωτάτη μοι κ. ΜΙΧΟΝ

- 55,5 – Ioannikios (Abt des Meletiosklosters): πανοσιωτάτη καὶ φίλη μοι ψυχὴ (κεφαλή LAMPROS) MiCHON 133,2
- πανσέβαστος: Frau des *megas hetaireiarches*: ὁ πανσέβαστε κ. IoTZETZ 59 (87,4) – Nikephoros Komnenos (*dux*): ἡ πανσέβαστος κ. EuTHESS 3 (308,66); πανσεβάστη μοι κ. EuTHESS 15 (323,50) – Demetrios Tornikes (*epi tu kanikleiu, logothetes, sebastos*): πανσέβαστε καὶ τοῦ παντός ἀξία μοι κ. MiCHON 31,29; πανσεβάστη κ. καὶ φιλάνθρωπε MiCHON 40,32; ὁ πανσεβάστη κ. MiCHON 49,6; πανσέβαστε καὶ πάνσοφε κ. MiCHON 57,27 – Basileios Kamateros (*logothetes, sebastos*): πανσέβαστε κ. MiCHON 39,2 – Konstantinos Tornikes (*logothetes tu dromu*): ὁ πανσέβαστε κ. MiCHON 77,15f. – Sergios Kolymbas (*anagrapheus*): πανσέβαστε καὶ φίλη κ. MiCHON 81,2 – Sergios Kolymbas (*anagrapheus*) und Nomikopulos: πανσέβαστοι κ. MiCHON 82,2 – Georgios Chamakon: πανσέβαστε κ. MiCHON 83,2 – Manuel Hyaleas (*sebastos*): πανσεβάστη μοι κ. MiCHON 149,4f.
 - πάνσοφος: Demetrios Tornikes (*logothetes tu dromu*): πανσέβαστε καὶ πάνσοφε κ. MiCHON 57,27
 - πανυπέρτιμος: Euthymios Malakes (Metropolit von Neai Patrai): πανυπέρτιμε κ. MiCHON 73,2
 - ποθεινότητα: ποθεινότητα μοι κ. THEODKYZ 24,1; 26,9
 - πολυτίμητος: Theodosios Eirenikos (*epi tu kanikleiu*): πολυτίμητε κ. MiCHON 75,23
 - σεβάσμιος: Arethas (Metropolit von Kaisareia): ὁ σεβασμία μοι κ. THOMAS 16 (=ARETH 16 [185,2]) – Ioannikios (Abt des Meletiosklosters): σεβασμία καὶ φίλη μοι κ. MiCHON 93,2 – Lukas (Mönch): ὁ φίλη καὶ σεβασμία μοι κ. MiCHON 99,28
 - σεβασμιώτατος: Iasites (*kuropalates*): σεβασμιωτάτη μοι κ., Ἰασίτα MiPSELL 171 (434,26 S.) – Abt: σεβασμιωτάτη καὶ ὑπέρτιμε κ. MiPSELL 205 (233,13f. K.-D.) – Ioannikios (Abt des Meletiosklosters): ὁ σεβασμιωτάτη κ. MiCHON 96,4
 - σεπτός → κεφαλή 1.1.2. θεῖος
 - σοφός: Konstantinos Psellos: ὁ σοφὴ κ. IoMAUR 23,2f. – Michael Choniates (Metropolit von Athen): σοφὴ καὶ φίλη μοι κ. EuMALAK 1 (38,10) – Sergios Kolymbas (*anagrapheus*): σοφὴ κ. MiCHON 81,26 – Euthymios Tornikes: σοφὴ καὶ φίλη μοι κ. MiCHON 97,2; 108,2f., 153,2 – Euthymios Tornikes, Nikolaos Pistophilos, Manuel Beriboes (Metropolitan): ὁ σοφὰ καὶ φίλαι μοι κεφαλαί MiCHON 112,3; ὁ σοφὴ καὶ φίλη μοι κ. MiCHON 113,47 – Ioannes Apokaukos (Metropolit von Naupaktos): σοφὴ καὶ φίλη μοι κ. MiCHON 173,2
→ κεφαλή 1.1.2. θεῖος, σεπτός
 - σοφώτατος: Euthymios Malakes (Metropolit von Neai Patrai): σοφωτάτη καὶ ὑπέρτιμε κ. MiCHON 24,2 – Michael Autoreianos: σοφωτάτη καὶ φίλη μοι κ. MiCHON 41,2 – Ioannes Apokaukos (Metropolit von Naupaktos): σοφωτάτη καὶ φίλη κ. MiCHON 166,18
 - συγγενής: Michael (Arzt): ὁ τιμία μοι καὶ συγγενής κ. IoTZETZ 48 (68,17f.)
 - τίμιος: τιμία μοι κ. MPLCHON 4,2f. – τιμία καὶ τριπόθητε κ. MPLCHON 6,22 – Theognostos Phurnitarios: τιμία κ. MiCHON 10,2 – Michael Choniates (Metropolit von Athen): τιμία μοι κ. IoAPOK 15 (234,18f. P.-K.)
→ κεφαλή 1.1.2. ἱερός, συγγενής
 - τριπόθητος: Georgios Tessarakontapechys: τριπόθητε κ. MiCHON 12,2
→ κεφαλή 1.1.2. ἱερός, ὄλβιος, τίμιος
 - ὑπέρτιμος → κεφαλή 1.1.2. σεβασμιώτατος, σοφώτατος

- φιλόανθρωπος: Demetrios Tornikes (*logothetes*): πανσεβάστη κ. καὶ φιλόανθρωπε ΜΙΧΟΝ 40,32
- φίλος: ὁ φίλη κ. ΔΙΟΝΑΝΤΙ 78 – Niketas (Abt von Medikion): ὁ ἱερά κ. καὶ τῆς ἐμῆς οὐθενότητος φίλη ΤΗΕΟΔΣΤΟΥ 422,16 – φίλη μοι κ. ΕΥΜΑΛΑΚ 34 (75,13) – Michael Autoreianos: σοφωτάτη καὶ φίλη μοι κ. ΜΙΧΟΝ 41,2 – Euthymios Tornikes: ὁ φίλη μοι κ. ΜΙΧΟΝ 103,113 – Georgios Bardanes: ὁ φίλη κ. ΜΙΧΟΝ 111,217 – Demetrios Makrembolites: ὁ φίλη μοι κ. ΜΙΧΟΝ 123,19 – Manuel Beriboes: φίλη μοι κ. ΜΙΧΟΝ 148,30; φίλη κ. ΜΙΧΟΝ 152,47 – Demetrios Makrembolites: θαυμασία καὶ φίλη μοι κ. ΜΙΧΟΝ 150,18 – Euthymios Tornikes: σοφή καὶ φίλη μοι κ. ΜΙΧΟΝ 97,2; 108,2f. – Euthymios Tornikes, Nikolaos Pistophilos, Manuel Beriboes (Metropolit): ὁ σοφαὶ καὶ φίλαι μοι κεφαλαί ΜΙΧΟΝ 112,3; ὁ σοφή καὶ φίλη μοι κ. ΜΙΧΟΝ 113,47 – Euthymios Tornikes: σοφή καὶ φίλη μοι κ. ΜΙΧΟΝ 153,2 – Nikephoros Beriboes: ὁ φίλη μοι κ. ΜΙΧΟΝ 162,2f. – Demetrios Tornikes (*mesazon*): φίλη κ. ΜΙΧΟΝ 180,18f. – Michael Choniates (Metropolit von Athen): σοφή καὶ φίλη μοι κ. ΕΥΜΑΛΑΚ 1 (38,10); φίλη μου κ. ΕΥΜΑΛΑΚ 35 (75,13) – Apritzelos: φίλη μοι κ. ΙΟΑΡΟΚ 48,2 B.-S. – φίλη κ. ΙΟΑΡΟΚ 73,29 B.-S.
→ κεφαλή 1.1.2. ἱερός, πανοσιώτατος, σεβάσμιος, σοφός, σοφώτατος, φίλος
- φιλούμενος: Basileios Pikrides (*logariastes des praitor*): φιλουμένη μοι κ. ΜΙΧΟΝ 52,4
- φίλτατος: Metropolit von Thessalonike: ὁ φιλάτη καὶ γενναία μοι κ. ΜΙΡΣΕΛΛ 20,60 G. – φιλάτη μοι κ. ΤΗΕΟΡΗΥΙΟΧ 32,3 – Belissariotai: θεσπέσιοι καὶ φίλταταί μοι κεφαλαί ΜΙΧΟΝ 65,16
- 1.2.1. κεφαλή
- φίλος: Kamateros (*grammatikos*): λογιώτατε καὶ φίλη μοι κ. ΙΟΑΡΟΚ 72,2 B.-S.
- 1.2.2. κεφαλή
- αἰδέσιμος: Mönch: ὁ θεία μοι καὶ αἰδέσιμε κ. καὶ μοναχῶν ὁσίων ἀγλαΐσιμα καὶ ἀκρότης ΤΗΕΟΔΣΤΟΥ 557,15f.
- ἄξιος: Demetrios Tornikes (*epi tu kanikleiu, sebastos*): πανσέβαστε καὶ τοῦ παντός ἀξία μοι κ. ΜΙΧΟΝ 31,29 – Ioannikios (Abt des Meletiosklosters): χαριεστάτη ψυχὴ καὶ τοῦ παντός ἀξία μοι κ. ΜΙΧΟΝ 178,2 – Michael Choniates (Metropolit von Athen): ὁ θειοτάτη καὶ τιμωτάτη ψυχὴ καὶ τοῦ παντός ἀξία μοι κ. ΕΥΤΟΡΝ 4
- δεσποτικός → κεφαλή 1.1.2. ἀποστολικός
- θεῖος: Theodoros II. Eirenikos (Patriarch): θεία μοι καὶ ἱερά κ., πατριαρχῶν ἀγιώτατε ΙΟΑΡΟΚ (292,9f. P.-K. 1913)
- ἱερός: Theodoritos Kotertzes: ὁ ἱερά κ. καὶ αἰδέσιμε ΙΟΤΖΕΤΖ 23 (40,18f.)
- καλός: Ioannes *ostiarios* (Neffe des *protobestiarios* Leo): ὁ καλή κ., ὁ καλή ψυχὴ ΛΕΟΣΥΝ 1,2
- πανσέβαστος: Theodoros Eirenikos (*sebastos*): ἡ σὴ θεοφιλῆς ψυχὴ, πανσέβαστε κ. ΜΙΧΟΝ 63,2
- σοφός: Konstantinos Kaloethes (*oikumenikos didaskalos*): σοφή κ. ΜΑΝΚΑΡΑΝΤ (1) 98
- τίμιος: Metropolit von Dyrghachion: τιμία μοι κ. καὶ πᾶσιν αἰδέσιμε ΙΟΑΡΟΚ XXVII (27,9 P.)
- φίλος: Georgios Kolymbas (*anagrapheus*): πανσέβαστε καὶ φίλη μοι κ. ΜΙΧΟΝ 81,2

2.1.2. κεφαλή

- ἄγιος: *kaisar*: παρακέκλημαι τὴν δεσποτικὴν μου καὶ ἁγίαν παρακαλῶ κ. GREGOX 1,8f.
- ἀποστολικός: Patriarch: ἄξιῶ οὖν ἔτι τὴν ἱεράν καὶ ἀποστολικὴν τοῦ δεσπότη μου κ. THEODKYZ 21,7f.
- δεσποτικός: *kaisar*: παρακέκλημαι τὴν δεσποτικὴν μου καὶ ἁγίαν παρακαλῶ κ. GREGOX 1,8f.
- θεῖος: Christophoros (Patriarch von Alexandria): πρὸς οὕτω μεγάλην καὶ θεῖαν κ. THEODSTUD 275,8f. – Basileios Kamateros (Patriarch): ἀποκρύψομαί σε τὴν θειοτάτην καὶ τοῦ παντὸς τιμωμένην κ. MICHON 129,49f. – Theodoros I. Laskaris: τὴν μὲν θεῖαν κ. σου ἐπισκιάζεσθαι MICHON 165,31f.
- θειότατος: Basileios Kamateros: ἀποκρύψομαί σε τὴν θειοτάτην καὶ τοῦ παντὸς τιμωμένην μοι κ. MICHON 129,49f.
- θεοειδής: Demetrios Tornikes (*epi tu kanikleiu*): τῆς θεοειδοῦς καὶ φίλης μοι κ. ἐπιλέλησμαι MICHON 51,3
- θεοτίμητος: Patriarch von Alexandria: ἡ ἁγία τριάς σκεπάσαι σου τὴν θεοτίμητον κ., σεβασμιώτατε δέσποτα, πνευματικὴ ἀδελφὲ καὶ συλλειτουργγέ PETRANTI 1 (438,20); 2 (446,26f.)
- θεσπέσιος: Sisinnios II. (Patriarch): τὴν θεσπεσίαν σου φημι κ. LEOSYN 11,3 – Basileios Kamateros (Schwiegevater des Kaisers): δέομαι τῆς θεσπεσίας κ. MICHON 129,72
- ἱερός: Platon (Oheim des Theodoros Studites): προσλαλοῦντες τῇ ἱερᾷ κ. ἡμῶν THEODSTUD 57,3 – Epiphanius (Abt von Eukairia): φιλῶ σε τὴν ἱεράν κ. THEODSTUD 176,6 – τὴν ἐμοὶ ἱεράν καὶ σεβασμίαν κ. THEODSTUD 210,5 – Ioseph (Erzbischof): προσαγορεύουσιν τὴν ἱεράν σου κ. THEODSTUD 265,30 – Christophoros (Patriarch von Alexandria): ἡ ἱερά ἡμῶν κ. καὶ ὁμοταγῆς τῇ τελειότητά σου THEODSTUD 275,48 – Zacharias (Bischof): τὴν ἱεράν ἐπευχόμεθα κ. PHOT 274,30 – Metropolit: ἐπὶ τὴν σὴν ἱεράν ἐθέμεθα κ. PHOT 295,8 – Metropolit von Pessinus: ἀπεστάλη δέ σοι τῆς ἱερᾶς κ. καλυπτήριον ΝΙΚΜΥΣΤ 108,19f. – Romanos IV. Diogenes: τὴν ἱεράν σου ἀναδήσομαι κ. ΜΙΡΣΕΛΛ 5 (7,7 K.-D.) – Romanos (*symmathetes* ?): τὴν σὴν ἱεράν ἀναμνήσαι κ. ΜΙΡΣΕΛΛ 17 (22,10f. K.-D.) – Iesaias (*proximos*): τὴν σὴν ἱεράν κ. προσαγορεύων ΜΙΡΣΕΛΛ 24 (30,23 K.-D.) – Patriarch von Antiocheia: σὲ τὴν ἱεράν ἐκληρώσατο κ. ΜΙΡΣΕΛΛ 88 (117,1 K.-D.) – *krites* von Paphlagonia: ὅπόσον σοῦ τῆς φιλάτης καὶ ἱερᾶς κ. ΜΙΡΣΕΛΛ 48 (280,24 S.) – Bischof von Parnassos: τὴν ἱεράν σου κατασπαζόμεθα κ. ΜΙΡΣΕΛΛ 62 (295,4f. S.) – Ioannes Mauropus (Metropolit von Euchaita): προσαγορεύω σε τὴν ἱεράν κ. ΜΙΡΣΕΛΛ 80 (313,12 S.) – Konstantinos (*chartophylax* der Hagia Sophia): δέομαι τῆς σῆς ἱερᾶς κ. ΙΟΤΖΕΤΖ 14 (27,4f.) – Leon Charsianites (Metropolit von Dristra): ὑγιῶς ἔχεις μοι ἡ ἱερά κ. ΙΟΤΖΕΤΖ 39 (58,15) – Nikephoros Komnenos (*dux*): τὴν σὴν ἱεράν κ. ἐπινεύσασαν ΕΥΤΗΕΣΣ 7 (317,92) – ἐπόμνυμι τὴν σὴν ἱεράν κ. ΕΥΤΗΕΣΣ 8 (318,3f.) – Michael Choniates (Metropolit von Athen): τὴν σὴν ἱεράν κ. ἐνεκά γε τούτου ἀπεστράφθαι GREGANTI 2 (LAMPROS II 402,11) – Euthymios Malakes (Metropolit von Neai Patriai): καὶ σοῦ δὲ αὐτοῦ ἐπὶ πᾶσι, τῆς ἱερωτάτης καὶ σοφωτάτης κ. καὶ τοῦ παντὸς τιμωμένης μοι MICHON 20,7ff.
→ κεφαλή **2.1.2.** ἀποστολικός
- λόγιος: Ioannes Kostomoiros (*logariastes*): τῶν τῆς σῆς λογίας κ. ἀκροστέγων ΙΟ-ΑΡΟΚ 36,27 B.-S.

- μέγας: Christophoros (Patriarch von Alexandria): καὶ τὸ πρὸς ἴσους γράφειν ἐνδεὲς μὴ ὄτι γε οὕτω πρὸς μεγάλην καὶ θεῖαν κ. THEODSTUD 275,8f.
 - πανιερώτατος: Euthymios Malakes (Metropolit von Neai Patrai): προσανακλαίομαι . . . τῇ τριποθῆτῳ καὶ πανιερωτάτῃ μοι κ. ΜΙCΗΟΝ 19,3f.
 - πανσέβαστος: Andronikos Kamateros (*megas drungarios*): προσκυνῶ σε τὴν πανσέβαστον ἐμοὶ κ. ΕΥΜΑΛΑΚ 31 (69,23) – Nikephoros Komnenos (*dux*): εἶναι τὴν πανσεβάστην ταύτην κ. ΕΥΤΗΕΣΣ 13 (322,17); ἀλλ' ἐπανάγοι σε θεὸς τάχιον, τὴν πανσεβάστην μοι κ. ΕΥΤΗΕΣΣ 13 (322,24f.); τὴν δὲ σὴν πανσεβάστην κ. ἀμείψατο ΕΥΤΗΕΣΣ 16 (323,67f.) – Demetrios Tornikes (*epi tu kanikleiu, sebastos*): εἶη φυλάττων θεὸς τὴν πανσέβαστον κ. πολυχρόνιον ΜΙCΗΟΝ 31,35; εἶη θεὸς διαφυλάττων τὴν πανσέβαστόν σου κ. μακροχρόνιον ΜΙCΗΟΝ 32,67 – ὁ διατηροῖ τὴν πανσέβαστόν σου κ. ὑγιῆ ΜΙCΗΟΝ 51,56f.; ἀκούειν δοκῶ τῆς πανσεβάστου κ. κατηγορούσης μου ΜΙCΗΟΝ 57,13
 - πανυπέρτιμος: Euthymios Tornikes: τὴν σὴν πανυπέρτιμον κ. διατηροῖ ἐρρωμένην ΜΙCΗΟΝ 153,40f.
 - σεβάσμιος: ἡσπασάμην τὴν ἐμοὶ ἱεράν καὶ σεβασμίαν κ. THEODSTUD 210,5 – Niketas (Bruder des Metropoliten von Athen): εἶδον διὰ γραφῆς τὴν σεβασμίαν ἐμοὶ καὶ τριπόθητον κ. LEOΣΥΝ 52,2f. – Freund: περιπτύξασθαι τὴν σεβασμίαν σου κ. ΕΥΜΑΛΑΚ 2 (44,5f.) – Ioannes Kamateros (*logothetes tu dromu, sebastos*): εἶη διατηρῶν τὴν ἐμὴν σεβασμίαν κ. GΕΤΟΡΝ 15 (139,11); 16 (141,11)
 - σοφός: Demetrios Tornikes (*logothetes*): χρηστὸν τι καταδοκήσας ἀλλ' ἢ τὰ νῦν καὶ παρὰ σοῦ τῆς σῆς σοφῆς κ. ΜΙCΗΟΝ 40,20
 - τίμιος: Konstantinos (*protonotarios tu dromu, spatharios*): προσανακλαίομαι . . . τῇ τιμίᾳ σου κ. κατένευσας ΙGΔΙΑΚ 39,3 – Symeon (*archon* von Bulgaria): κατὰ τῆς σῆς ἠγωνίσαστο τιμίας ἐμοὶ κ. ΝΙΚΜΥΣΤ 14,10
 - τιμώμενος: Nikolaos Tripsychos (*protonotarios*): δεξάμενος ἐπιστολὴν τῆς τοῦ παντός τιμωμένης μοι κ. ΜΙCΗΟΝ 42,4f. → κεφαλή **2.1.2.** θεϊότατος
 - τριπόθητος: Niketas: εἶδον διὰ γραφῆς τὴν σεβασμίαν ἐμοὶ καὶ τριπόθητον κ. LEOΣΥΝ 52,2f. – Michael (*patrikios*): τὴν τιμίαν ἐμοὶ καὶ τριπόθητον κ. σου κατασπάξασθαι ΜΙPSELL 22 (29,13f. K.–D.) – Ioannes Mauropus (?) (Metropolit von Euchaita): προσαγορεύω τὴν τιμίαν σου καὶ τριπόθητον ἐμοὶ κατασπάζομαι κ. καὶ ταυτὶ προσφωνῶ χαῖρέ μοι, ἡ καλλίστη ψυχῇ, ἡ εὐγενεστάτῃ γνώμῃ ΜΙPSELL 217 (260,3f. K.–D.) – Euthymios (Metropolit von Neai Patrai): προσανακλαίομαι τὰ . . . ἀτυχήματα καὶ συντρίμματα, σοὶ δέ, τῇ τριποθῆτῳ καὶ πανιερωτάτῃ μοι κ. ΜΙCΗΟΝ 19,3f.
 - φίλος: Nikephoros (*diakonos, chartophylax*): σὲ τὴν φίλην ἐμοὶ κ. ἀलगυνομένην νόσω πυθόμενος ΙGΔΙΑΚ 28,10 – τὴν φίλην ἐμοὶ προσφθέγγομαι κ. SYMMAG 54,1 – Bischof von Semnea: προσαγορεύω σε τὴν φίλην ἐμοὶ κ. THEOPHYLOCH 56,2 – Demetrios Makrembolites: οἷσις διαύλοις κυμάτων τοῦ κοσμικοῦ τοῦδε κλύδωνος φέρονται περὶ δὲ σοῦ αὐτοῦ, τῆς φίλης μοι κ. ΜΙCΗΟΝ 145,4f.
 - φίλτατος: Beamter: στεφάνῳ τὴν φιλάτῃν ἐμοὶ κατακοσμῶν κ. σου ΙοΜΑΥΡ 7,21 – ἐδόξαμεν τὴν φιλάτῃν κ. ἀπειληφέναι ΜΙPSELL 22 (259,9 S.) – περὶ σοῦ μᾶλλον τῆς φιλάτῃς μοι κ. ΜΙPSELL 93 (337,18 S.) – *dux* (Neffe des Kaisers Isaakios Komnenos): τὴν σὴν φιλάτῃν μοι κ. κατασπάξασθαι ΜΙPSELL 170 (432,5 S.)
- 2.2.2.** Paschalis (Papst): ὑπὲρ τε τῆς οἰκείας ἱεράς κ. καὶ τῆς ἐνισταμένης ὑπερχούσης πατρότητός τε καὶ ἀδελφότητος τολμῶντες THEODSTUD 272,36f.

κήρυξ *Verkündiger*

1.2.2. Bischof: ὃ τῆς ἀρετῆς ἐρασταὶ καὶ τῆς εὐσεβείας κήρυκες καὶ τῆς ἀληθείας προασπισταὶ ΡΗΟΤ 174,370f.

κλάδος *Sproß*

1.1.2. Georgios Klakon: κλάδε Μουσῶν καὶ Ἑρμοῦ ΙοΤΖΕΤΖ 94 (136,7)

κλειδοῦχος *Schlüsselbewahrer*

1.2.2. Paschalis (Papst): κ. τῆς οὐρανῶν βασιλείας, πέτρα τῆς πίστεως THEODSTUD 271,18

κοιαίστωρ *koiaistor*

1.1.2. Theophilos (*koiaistor*): κύριε κ. ARETH 34 (279,2)

κοινός *gemeinsam* → ἀγαθόν **1.1.2.** → συμποδιστής **1.1.2.**

κοινωνός *Teilnehmer*

1.1.2. Georgios (Leinenhändler): φίλε κ. θλίψεων καὶ περιστάσεων THEODSTUD 260,3 – Gregoras (*laikos*): ἀδελφὲ καὶ κ. τῶν παθημάτων THEODSTUD 295,11f. – Niketas und Michael (Neffen des Michael Choniates): ὃ τῶν αὐτῶν μοι κοινωνοὶ συμφορῶν ΜΙΧΟΝ 120,22f.

Κομνηνός *Kommenos*

1.1.2. Theodoros Dukas: κράτιστε Κ. ΙοΔΡΟΚ 5 (259,12 P.-K.)

- → ἀυθέντης **1.1.2.** (Eigennamen)

κορυφαίος *zu oberst, höchst* → ἀκρότης **1.1.2.** → μακαριότης **2.1.2.**

κορυφαίότης *Hoheit*

2.1.1. Thomas (Patriarch von Jerusalem): ἵνα δὲ γνοίῃ ἐκ μέρους ἡ κ. σου THEODSTUD 276,92

2.1.2. Paschalis (Papst): λέλεξεν ἡ ἀγία ὑμῶν κ. THEODSTUD 272,13

κορυφή *Haupt*

1.1.2. κορυφή

- εὐγενέστατος: Al Muqtadir (Kalif): ὃ εὐγενεστάτη τῶν Σαρακηνῶν κ. ΝΙΚΜΥΣΤ 102,4f.
- θεσπέσιος: Konstantinos Kaloethes (*oikumenikos didaskalos*): ὃ θεσπεσία μοι κ. ΜΑΝΚΑΡΑΝΤ 1,19
- ἱερός: Ioannes (Metropolit von Chalkedon): ἱερά κ. THEODSTUD 312,18
- πανσέβαστος: Belissariotes (*megas logothetes*): ὃ πανσέβαστε κ. ΜΙΧΟΝ 53,3
- τιμιώτατος: τιμιωτάτη μοι κ. THEODSTUD 559,70

2.1.1. κορυφή: Thomas (Patriarch von Jerusalem): ἡ τῆς σῆς μακαριότητος ὑπάρχει κ. THEODSTUD 276,27f.

2.1.2. κορυφή

- ἄγιος: Leon III. (Papst): ἐπιστεῖλαι ἡμᾶς τῇ ἀγίᾳ σου κ. THEODSTUD 34,145
- ἀποστολικός: Christophoros (Patriarch von Alexandria): εἰς ὁμιλίαν ἐλθεῖν τῆς ἀποστολικῆς σου κ. THEODSTUD 275,6f.
- θειότατος: Christophoros (Patriarch von Alexandria): τὰ ἐπελθόντα δεινὰ ἐναυῦθα τῇ θειοτάτῃ μου κ. THEODSTUD 275,15f.
- ἱερός: Euthymios (Bischof von Sarde): τῇ σῇ ἱερά κ. προσφθέγγομαι THEODSTUD 112,15 – Theophylaktos (Metropolit von Nikomedeia): εἰς τὸ ἐπιστεῖλαι με τῇ ἱερά

σου κ. THEODSTUD 175,2f. – Nikephoros (Patriarch): ἐπιστείλαι τῇ ἱερᾷ κ. τῆς μακαριότητός σου THEODSTUD 286,2 – Petros (Metropolit von Nikaia): φθέγγεσθαι με τὸν οὐδενὸς ἄξιον, πρὸς σὲ τὴν ἱεράν μου κ. THEODSTUD 313,3 – Theophilos (Bischof von Ephesos): τῇ σῇ ἱερᾷ κ. διαλέγεσθαι THEODSTUD 414,4; ἀπέστειλεν ἡ ἱερά σου κ. THEODSTUD 455,2f. – Antonios (Erzbischof von Dyrrhachion): ταῦτα μὲν οὖν παρ' ἀμφοτέρων ἡμῶν τῇ ἱερᾷ σου κ. βραχέσι συλλαβαῖς ἀμειψαμένων THEODSTUD 462,13f.

- ἱερώτατος: Leon III. (Papst): μέχρι τοῦ προηγησαμένου τὴν ἱερωτάτην σου κ. THEODSTUD 34,28; κατασπαζόμενος ἔστι τὴν ἱερωτάτην σου κ. THEODSTUD 34,156f.

κορυφότης *Hoheit*

2.1.1. Paschalis (Papst): τῇ σῇ κ. ... μνημόσυνον αἰώνιον THEODSTUD 271,52

κορωνίς *Spitze*

1.1.2. Ioannes (Bischof von Sarde): πατέρων κ. THEODSTUD 157,29

κοσμιότης *Zierde*

2.1.1. Kassia (Nonne): ἐφθέγγεσθαι ἡ κ. σου THEODSTUD 370,2 – Konstantinos (*bestitor*): γινομένην τῆς σῆς κ. ANOPROF 58,10

κοσμοπόθητος *von der Welt geliebt* → αὐτοκράτωρ **1.1.2.** → δεσπότης **1.1.2.**

κοσμοτερπέστατος *größte Freude für die Welt, sehr welterfreund* → δεσπότης **1.1.2.**

κόσμος *Schmuck*

1.2.2. Konstantinos X. Dukas: κόσμε κόσμου, καὶ κράτος κράτους, καὶ λαμπρὸν βασιλείας διάδημα MIPSELL 52 (283,29 S.)

κουροπαλάτης *kuropalates*

1.1.2. Iasites: ὑπέριμε κουροπαλάτα MIPSELL 6 (7,18 K.-D.)

κραταιός *stark* → αὐτοκράτωρ **2.1.2.**

κραταιότατος *gewaltigster* → αὐτοκρατορία **2.1.2.** → βασιλεύς **1.1.2.**, **1.2.2.**

κραταιότης *Gewalt*

2.1.1. πρὸς τὴν σὴν ἐρχόμενος κ. ΙοΑποκ 44,11f. B.-S. – Theodoros Dukas Komnenos: τὴν δὲ σὴν κ. τὴν ἐμὴν περιποιεῖσθαι ἀσθένειαν ΙοΑποκ 12 (272,3 P.-K. 1913)

κράτιστος *mächtiger*

1.1.2. Athanasios (Abt): κ. Ἀθανάσιε THEODSTUD 231,24 – Ioannes (Metropolit von Chalkedon): ὃ πατέρων κ. THEODSTUD 245,17 – Gregorios: εὐσεβῶν κ. THEODSTUD 257,3 – Makarios (Abt): ὃ πατέρων κ. THEODSTUD 371,16 – Philotheos (*ktetor*): ὃ Φιλότηε κ. THEODSTUD 535,13 – Euthymios (Bischof von Sarde): ὃ πατέρων κ. THEODSTUD 545,36

1.2.2. Stephanos Anagnostes: φίλων πρότιστε καὶ ζηλωτῶν κ. THEODSTUD 53,118 – Basileios Kamateros (Onkel des Kaisers): κ. ἀνδρῶν καὶ σοφώτατε καὶ θεῖε μὲν τὰ πρὸς κῆδος τῷ βασιλεῖ, θεϊότατε τὰ εἰς ἀρετὴν ΝΙΚΧΟΝ 11 (216,15f.)

- → αὐθέντης **2.1.2.** → αὐτοκράτωρ **1.2.2.**, **2.1.2.** → βασιλεύς **1.1.2.** → δεσπότης **1.1.2.** → Κομνηνός **1.1.2.**

κράτος *Macht*

1.1.2. κράτος

Konstantinos X. Dukas: κόσμε κόσμου, καὶ κ. κράτους, καὶ λαμπρὸν βασιλείας διάδημα ΜΙPSELL 52 (283,29 S.)

- πανήμερος: Michael III.: ὁ φιλόανθρωπον ἐμοὶ καὶ πανήμερον κ. PHOT 18,30
φιλόανθρωπος → κράτος **1.1.2.** πανήμερος

2.1.1. κράτος

- a) Romanos IV. Diogenes: ὁμιλήσαι τῷ κ. ΜΙPSELL 5 (6,12f. K.–D.) – Isaakios Komnenos: γραμματίον πρὸς τὸ κ. αὐτοῦ ἐξαπέστειλα ΜΙPSELL 113 (358,18 S.) – Michael Dukas an den *dux* Robert von Langobardia: ὅα δὴ τῆς συγγενείας τοῦ ἐμοῦ κ. ἠξιωμένον ΜΙPSELL 143 (385,27 S.)
- b) τὸ κράτος σου: Leo VI.: ἄπαξ τῷ κ. σου ἔδοξε ΝΙΚΜΥST 32,111f. – Isaakios Komnenos: παρὰ τοῦ κ. σου εἰληφά ΜΙPSELL 156 (179,6 K.–D.); χαράττω τῷ κ. σου ΜΙPSELL 161 (416,19 S.); τὰ παρὰ τοῦ κ. σου πρὸς μέ ΜΙPSELL 215 (258,14 K.–D.) – Konstantinos X. Dukas: συντείνει δὲ τῷ κ. σου ΜΙPSELL 188 (209,19 K.–D.) – Anna Komnene: ἐκ τοῦ κ. σου γέννηται ΙοTZETZ 55 (77,8) – Manuel I.: δέξη τοῦ κ. σου σύμμαχον ΙοTZETZ 58 (84,23); ἐγὼ γὰρ ὁ ἀνάξιος δούλος τοῦ κ. σου ΙοTZETZ 58 (84,23–85,1); πληρωθῆναι τοῦ κ. σου δέομαι ΙοTZETZ 97 (142,15) – Komnenos: τῷ κ. σου πέπομφα ΙοΑΡΟΚ 31,7 B.-S.; παρεδήλωσε δέ μοι τὸ κ. σου ΙοΑΡΟΚ 38,19 B.-S.
- c) τὸ σὸν κράτος: Michael : ἡ τοῦ σοῦ κ. ἀρετὴ καὶ ἐπιείκεια ὑπονοεῖν οὐκ ἐνδίδωσι PHOT 18,34 – Leon: τὸ σὸν ἐκίνησε κ., δέσποτα LEOCHOIR 23,4 – Konstantinos IX. Monomachos: τὸ σὸν κ. θαυμάζεται ΙοMAUR 26,31 – Isaakios Komnenos: πρὸς τὸ σὸν κ. ὀκνῶ ΜΙPSELL 156 (179,4 K.–D.); τῷ σῷ κ. συνειληφῶς ΜΙPSELL 156 (182,6 K.–D.); τοῦτον τὸ σὸν κ. πρὸ τῆς εἰρήνης ἰδεῖν ΜΙPSELL 156 (181,2 K.–D.) – Romanos IV. Diogenes: τοῦ σοῦ κ. δεξάμενος ΜΙPSELL 3 (226,16 S.) – Aikaterine: περὶ τοῦ σοῦ κ. πυνθάνομαι ΜΙPSELL 112 (357,15 S.) – Theodoros I. Laskaris: εἰς γαλήνιον λιμένα τὸ σὸν κ. καταφεύγουσιν ΜΙCHON 136,22f.; τὸ σὸν κ. ὑπερασπίζεται ΜΙCHON 179,6
- d) τὸ κράτος ἡμῶν: Isaakios II. Angelos: ἡ τοῦ κ. ἡμῶν γαληνότης DEMTORN 32 (199,3)
- e) τὸ ὑμῶν κράτος: Theodoros Studites in Vertretung für Bischöfe an Kaiser Michael II.: ἀνάξιοι δούλοι τοῦ εὐσεβοῦς ὑμῶν κ. THEODSTUD 429,33
- f) τὸ ὑμέτερον κράτος: Michael II.: τῷ ὑμετέρῳ θεοπροβλήτῳ κ. THEODSTUD 418,4 – Michael III.: πρὸς τὴν βασιλίδαν πόλιν τοῦ ὑμετέρου κ. ἐπανατέλλοντος PHOT 18 (70,63)

2.1.2. κράτος

- δεδοξασμένος: Konstantinos IX Monomachos: τοῦ δεδοξαμένου σου κ. ἡ εὐζωία καὶ σωτηρία ΙοMAUR 26,17
- ἔνθεος: Alexios Komnenos: διαναστῆναι τὸ ἔνθεον κ. σου LEOCHALK [1] 403a,5 – Nikephoros Melissenos (*kaisar*): γράφων τῷ ἐνθέῳ σου κ. THEOPHYLOCH 13,11 – Theodoros I. Laskaris: ἐρῶ πρὸς τὸ ἔνθεον κ. σου ΜΙCHON 94,3; ἐλθεῖν εἰς προσκύνησιν τῆς ἀγίας βασιλείας σου ... διατηρῶν τὸ ἔνθεον κ. σου πολυχρόνιον ΜΙCHON 94,62; διαφυλάττοι τὸ ἔνθεον κ. σου ΜΙCHON 179,70f.
- θεῖος: Konstantinos VII.: εὐχεσθαι ὑπὲρ τοῦ θείου σου κ. διήγειραν THEODAPH 12,28 – Eirene (*sebastokratorissa*): δέομαι δὲ τοῦ θείου κ. τῆς βασιλείας σου ΙοTZETZ 56 (78,19f.)

- θεοκυβέρνητος: Konstantinos IX. Monomachos: δοξάζεσθαι τὸ θεοκυβέρνητον κ. σου IoMAUR 26,11
- θεοπρόβλητος: Manuel I.: δέομαι γοῦν τοῦ θεοπροβλήτου σου κ. IoTZETZ 97 (141,15)
- θεοστεφής: Nikephoros Melissenos (*kaisar*): παράκλησις καὶ παραψυχή τοῖς τῷ θεοστεφεῖ σου κ. προστρέχουσι THEOPHYLOCH 13,3f.
- θεσπέσιος: Anna Komnene: ἐστάλη τῷ θεσπεσίῳ σου κ. πρὸς πίστωσιν ὧν ὁ δοῦλος IoTZETZ 55 (77,14) – Eirene (*sebastokratorissa*): τῷ θεσπεσίῳ κ. τῆς βασιλείας σου IoTZETZ 56 (78,14); τὸ μὲν θεσπέσιον κ. τῆς σῆς βασιλείας πρὸς ἡμετέραν χειραγωγίαν ἐπένευσεν IoTZETZ 56 (77,20ff.)
- παγκράτιστος: Manuel I.: τῷ παγκρατίστῳ κ. ὁ ἀνάξιος δοῦλός σου συγχαίρω IoTZETZ 58 (84,19f.)

κρείττων *stärker*

1.2.2. Ioannes Dukas (*dux* von Antiocheia, *kaisar*): ἀτίμητε καῖσαρ καὶ κ. παντὸς ὀνόματος κρείττωνος MiPSELL 152 (400,20 S.)

κρητὶς *Grundstock, Fundament*

1.2.2. Konstantinos (*chartophylax* der Hagia Sophia): τῆς ἐκκλησίας λαμπτήρ καὶ τῶν ἱερῶν κανόνων ἀρραγεστάτη κ. καὶ ἀδέκαστε δικαστὰ καὶ ζυγουλκὲ ἀρρεπέστατε IoTZETZ 14 (25,3f.)

κριτής *Richter*

1.1.2. Konstantinos (*asekretis*): ὃ τῶν ἐμῶν κριτὰ νοημάτων IGDIAK 32,10f.

2.1.2. κριτής

- κάλλιστος: Maleses (*krites* des Themis *ton katotikon*): χαίρω γὰρ ἀξιῶν τὸν κάλλιστόν μου κριτήν, τὸν λογιώτατον MiPSELL 132 (154,24f. K.–D.)

κρύφιος *versteckt*

1.2.1. ὃ μακάριε καὶ κρύφιε καὶ ἀθέατε IoMAUR 21,17

κύδιστος *erhabenster*

1.1.1. Michael: κύδιστε MiPSELL 20 (27,12 K.–D.)

κυδρότατος *erhabenster* → σεβαστός **1.1.2.**

κῦρ Herr

1.1.1. κῦρ: Michael: κῦρ μου MiPSELL 22 (28,26 K.–D.) – *krites ton optimaton*: κῦρ μου MiPSELL 51 (83,7 K.–D.) – Sabas (Abt des Danielklosters am Anapulus): κύρι NiKATASK 1 (61,28)

1.1.2. κῦρ

Eigennamen

- ἀδελφὲ κύρι Εὐθύμιε THEODSTUD 1,63 – Michael Pantechnes (Arzt): κῦρ Μιχαήλ THEOPHYLOCH 102,2 – Theophanes (*ephoros*): κῦρ Θεόφανες MiITAL 18 (156,2) – Basileios: ὃ κῦρ Βασίλειε EUTHES 29 (337,46)
- ἄγιος: Konstantinos (*eparchos*): τιμώτατε καὶ ἄγιε μου κύρι THEODAPH 32,2 – φίλτατέ μοι καὶ τιμει καὶ ἄγιε κύρι IoMAUR 68,3
- ἐνδοξότατος: *krites ton Bukellarion*: ἐνδοξότατε κῦρ μου MiPSELL 65 (99,4 K.–D.)
- εὐγενέστατος: Michael: εὐγενέστατε κῦρ μου MiPSELL 21 (27,20f. K.–D.)

- μεγαλοπρεπέστατος: Kekaumenos: μεγαλοπρεπέστατε κῦρ μου καὶ τῶ ὄντι σεβασμιώτατε ΜΙΡSELL 30 (43,16 K.-D.)
 - μεγαλοφρονέστατος: Kekaumenos: κῦρ μου μεγαλοφρονέστατε ΜΙΡSELL 30 (44,19 K.-D.)
 - πανσέβαστος: Sergios Kolymbas: πανσέβαστε κῦρ Σέργιε ΜΙΧΟΝ 82,4
 - τίμιος → κῦρ **1.1.2.** ἅγιος
 - τιμιώτατος → κῦρ **1.1.2.** ἅγιος
 - φιλοθεώτατος: Basileios Tripsychos: φιλοθεώτατέ μοι κῦρ Βασίλειε GREGOX 4,1
 - φίλτατος → κῦρ **1.1.2.** ἅγιος
- 1.2.2.** κῦρ
- ἅγιος: Alexios Dukas Bryennios (*dux* von Dyrrhachion und Achrida): ὦ ἅγιε κῦρ μου καὶ παντὸς ὀνόματος τιμίου ὑπέρτερε GETORN 24 (163,1)
 - ὑπέρτερος → κῦρ **1.2.2.** ἅγιος
- 2.1.2.** κῦρ
- Thomas (*patrikios, logothetes tu dromu*): πρὸς σὲ τὸν τιμιώτατον καὶ ἅγιόν μου κῦριν THEODAPH 21,5
- s.a. **κύριος**

κυρία *Herrin/Frau*

1.1.1. κυρία

- a) κυρία: Anna (Äbtissin): THEODSTUD 85,16 – *patrikia*: THEODSTUD 206,17 – Maria (Nonne): THEODSTUD 395,11 – Euphemia (Reklusin): THEODSTUD 413,8 – Euphrosyne (Äbtissin): THEODSTUD 458,43.60; 460,39; 472,7; 482,80; 506,34; 510,11 – Eirene (*patrikia*): THEODSTUD 55,9; 508,2; 526,21 – Eudokia (*kandidatissa*): THEODSTUD 529,8 – Diakonissen: κυρία THEODSTUD 375,22 – Maria Dukaina (Gattin des Theodoros Dukas Komnenos): κυρία μου ΙΟΑΡΟΚ 6 (262,5f. P.-K.)
- b) ὦ κυρία: Eirene (*patrikia*): THEODSTUD 87,2; 508,7 – Gattin des Democharis: THEODSTUD 454,23 – Euphrosyne (Äbtissin): THEODSTUD 482,38 – *turmarchissa* von Hellas: THEODSTUD 498,49
- c) κυρία μου: *logothetissa*: THEODSTUD 140,17 – Anna (Äbtissin): THEODSTUD 192,16 – *protospatharea*: THEODSTUD 270,3

1.1.2. κυρία

- Diakonissen: χαῖρε ἢ κυρία τῆς κυρίας ἢ μήτηρ τῆς μητρὸς ἢ καθηγουμένη τῆς καθηγουμένης THEODSTUD 404,19f.
- ἅγιος: Eirene (Tochter Anna Komnenes): ἄγια κ. μου καὶ παντὸς τιμίου ὑπερκειμένη ὀνόματος GETORN 22 (156,1f.) – Maria Dukaina (Gattin des Theodoros Dukas Komnenos): ἄγια καὶ κραταιὰ κ. μου Δούκαινα ΙΟΑΡΟΚ 6 (260,15f. P.-K.)
- θεοσεβέστατος: Eirene (*patrikia*): θεοσεβεστάτη κ. THEODSTUD 55,9
- κραταιός → κυρία **1.1.2.** ἅγιος
- πολυτιμιώτατος: *spatharea*: πολυτιμιωτάτη μοι κ. THEODSTUD 522,61f.
- σεβάσμιος: Euphrosyne (Äbtissin): σεβασμία ἢ κ. THEODSTUD 482,3f.
- τιμιώτατος: Frau des Flavius (*spatharea*): τιμιωτάτη κ. THEODSTUD 330,17
- ὑπερκείμενος → κυρία **1.1.2.** ἅγιος

2.1.1. Anna (Nonne): ἐπιστέλλειν τῇ ἐμῇ κυρία THEODSTUD 96,2 – ἀνηγγέλθη ἡμῖν παρὰ τῆς κυρίας τῆς εὐλαβεστάτης ἡγουμένης THEODSTUD 484,5f.

κύριος Herr

1.1.1. κύριος

- a) κύριε: Leon VI.: LEOCHOIR 25,49 – Demetrios Tornikes (*logothetes*): MiCHON 40,2
- b) κύριέ μου: Sergios (*hypatos*): THEODSTUD 44,16 – Politianus (*domestikos*): THEODSTUD 95,3 – Zacharias (*hypatos*): THEODSTUD 97,2 – Euthymios und Jünger (Mönche): κύριοί μου THEODSTUD 181,28 – Stephanos (*magistros*): THEODSTUD 420,16 – Ioannes (*logothetes*): THEODSTUD 424,22 – Pantoleon (*logothetes*): THEODSTUD 425,33 – Abraamios (*xenodochos*): THEODSTUD 440,28 – Theodoros (*protonotarios*): ANOPROF 65,3f. – THEODKYZ 24,6 – IoLATR 1,3f.19 – *krites*: MiPSELL 253 (301,7 K.–D.) – IoMAUR 27,1 – Bardas (*architelones*): EUMALAK 9 (49,17) – Hagiotheodorites (*logothetes*): EuTHESS 35 (342,75)

1.1.2. κύριος

- + Eigennamen: Gregorios (Metropolit von Ephesos): σοφὲ τὰ πάντα ἀδελφὲ κ. Γρηγόριε ARETH 36 (285,2) – Ioannes: ὦ κ. Ἰωάννη EuTHESS 29 (338,55)
 - ἄγιος: ἄγιε κ. μου HIEROTHEOS 56 – *megas dux*: ἄγιε κ. μου HIEROTHEOS 64
 - ἀγγιθεός: Demetrios Tornikes (*logothetes*): ἀγγιθεε κ. μου MiCHON 40,7
 - ἐκπροσωπῶν: Demetrios (Stellvertreter des Andronikos Kamateros): κ. μου ἐκπροσωπῶν IoTZETZ 101 (147,12)
 - ἐνδοξότατος: *krites*: ἐνδοξότατε καὶ περιφανέστατε κ. LEO SYN 42,3 – *krites* von Peloponnesos: ἐνδοξότατε κ. μου MiPSELL 33 (268,9 S.)
 - εὐγενέστατος: εὐγενέστατε κ. μου MiPSELL 262 (307,23 K.–D.)
 - καλός: Theodotos (*strategos*): φίλε καὶ κ. καλὲ THEODSTUD 484,41
 - κοιάιστωρ: Theophilos (*koiiaistor*): κ. κοιάιστωρ ARETH 34 (279,2)
 - λαμπρότατος: *dux* (Neffe des Kaisers Isaakios Komnenos): λαμπρότατε κ. μου MiPSELL 170 (432,26 S.)
 - μακρόθυμος: κ. μου μακρόθυμε IoMAUR 13,4f.
 - μεγαλόνυμος: μεγαλόνυμε κ. μου HIEROTHEOS 85 (94)
 - πανσέβαστος: Demetrios Tornikes (*epi tu kanikleiu*): πανσέβαστε κ. μου MiCHON 31,2 – Demetrios Tornikes (*logothetes tu dromu*): πανσέβαστε κ. μου MiCHON 58,1
 - πανυπέρλαμπρος: Demetrios Tornikes (*sebastos, epi tu kanikleiu*): πανυπέρλαμπρε κ. μου MiCHON 32,14f.
 - περίβλεπτος: *krites* von Opsikion: περίβλεπτε κ. μου MiPSELL 243 (293,24 K.–D.) – *krites* von Paphlagonien: περίβλεπτε κ. μου MiPSELL 48 (280,19 S.) – Charsinos (*krites*): περίβλεπτε κ. μου MiPSELL 73 (310,20 S.)
 - περιφανέστατος: hoher Beamter: κ. περιφανέστατε THEODKYZ 23,1 – κ. μου περιφανέστατε THEODKYZ 30,4f. – Theodoros (*eparchos*): κ. μου περιφανέστατε THEODNIK 21,1 – *koiiaistor*: κ. μου περιφανέστατε SYMMAG 98,1
 - ποθεινός: Leon (*orphanotrophos*): κ. μου ποθεινός THEODSTUD 29,3f. – Romanos (*symmathetes*): ποθεινός κ. μου MiPSELL 16 (19,22 K.–D.) – κ. μου φιλαδελφός κ. μου φιλόφιλε IoLATR 5,1
 - φιλαδελφός: κ. μου φιλαδελφός κ. μου φιλόφιλε IoLATR 5,1
 - φιλικώτατος: κ. μου φιλικώτατε IoLATR 6,13
 - φιλόφιλος → κύριος 1.1.2. φιλαδελφός
- 1.2.1.** Nikephoros Balanites (*strategos* von Melitene): κ. μου καὶ τοῦ Θεοῦ ἀνθρώπε PHILSYN 4,16 – Theodoros: δέσποτα καὶ ὑπερέχων καὶ διάκονε βασιλέως καὶ κ. ANOPROF 81,13f. – Basileios II.: δέσποτα καὶ θεέ μου καὶ βασιλεῦ μου καὶ κ.

ANTONIOS 1,56f. – Isaakios I. Komnenos: κ. μου καὶ βασιλεῦ ΜΙPSELL 112 (357,24 S.) – Leon Paraspondylos (Mönch, *protosynkellos*): κ. μου καὶ ἡγεμῶν μου ΜΙPSELL 118 (365,4f. S.) – κ. μου καὶ καλὲ φίλε ΙοLATR 5,10 – Michael Stryphnos (*megas dux*): ὦ κ. μου καὶ αὐθέντα ΜΙCHON 60,8

1.2.2. κύριος

- + Eigennamen: ἐν Κυρίῳ τριφίλιτε ἀδελφὲ κ. Θεόδωρε ΙοTZETZ 52 (7,14f.)
- ἀγαπώμενος: Basileios Kamateros (Patriarch): ἐν Κυρίῳ ἀγαπώμενε κ. μου καὶ αὐθέντα ΜΙCHON 129,4
- ἄγιος: Alexios Kontostephanos (*dux* von Thrakesion): ἄγιε κ. μου καὶ παντὸς ὀνόματος τιθεμένου ὑπέρτερη ΓΕΤORN 27 (172,1)
- ἐνδοξος: Methodios: ἐνδοξε κ. καὶ πνευματικὲ ἀδελφὲ LEO SYN 4,2
- ἐνδοξότατος: ἐνδοξότατε κ. μου καὶ ἀδελφὲ περιπόθητε ΜΙPSELL 19 (257,18 S.) – *krites* von Kappadokien: ἐνδοξότατε κ. μου καὶ ἀδελφὲ περιπόθητε ΜΙPSELL 110 (354,2 S.)
- λαμπρότατος: *strategos* von Abydos: λαμπρότατε κ. μου καὶ εὐγενῶν εὐγενέστατε ΜΙPSELL 165 (423,2 S.) – *krites* von Thrake und Makedonia: λαμπρότατε κ. μου καὶ ἀδελφὲ περιπόθητε ΜΙPSELL 64 (97,22 K.–D.); 192 (487,2 S.) – Pothos (*krites* von Thrake und Makedonia): λαμπρότατε κ. μου καὶ ἡγαπημένε ἀνέσιε ΜΙPSELL 250 (299,3 K.–D.)
- περίβλεπτος: Dalassenos: περίβλεπτε κ. μου καὶ ἀδελφὲ ἡγαπημένε ΜΙPSELL 264 (309,14f. K.–D.) – *krites* von Peloponnesos: περίβλεπτε κ. μου καὶ ἡγαπημένε ἀδελφὲ ΜΙPSELL 32 (267,21 S.) – περίβλεπτε κ. μου καὶ ἀδελφὲ ΜΙPSELL 17 (256,16 S.)

2.1.1. μίαν ἡτησάμην παρὰ σοῦ τοῦ κ. μου ΙοMAUR 14,1

2.1.2. κύριος

- εὐγενέστατος: Burtzes: προσάξω τῷ εὐγενεστάτῳ κ. μου ΜΙPSELL 105 (347,9 S.)
- περιπόθητος: διὰ τῆς γραφῆς προσομιλεῖν τῷ περιποθῆτῳ μοι καὶ γλυκυτάτῳ κ. ΙοLATR 6,98
- → ἀδελφός 1.2.1. → αὐθέντης 1.2.1. → βασιλεύς 1.2.1. → s.a. κῦρ

κυριότης *Autorität*

2.1.1. κυριότης

- a) ἡ κυριότης σου: Ioannes (*spatharios*): σου τὴν κ. τεθαυμάκαμεν THEODSTUD 17,1 – Theoktistos: τὴν κ. σου φῆσαι THEODSTUD 24,40 – *logothetissa*: ἡ κατὰ θεὸν ἀγάπη τῆς κ. σου THEODSTUD 140,3f. – *hypatissa*: ἀπολογία ποιούμενος τῇ κ. σου THEODSTUD 143,4
- b) ἡ σὴ κυριότης: Thomas: τῇ σὴ κ. πρὸς τὰ ἐνόητα αὐτῇ λυπηρὰ THEODSTUD 12,2 – Symeon (*archon* von Bulgaria): λαβεῖ τὴν σὴν κ. ΝΙΚMYST 21,96 – Al Muqtadir (Kalif): ἂν ἄλλος ὁ κατὰ μηδὲν ὑποκείμενος, ἀλλὰ τῆς σὴς ἀπηλαγμένος κ. ΝΙΚMYST 102,147

2.1.2. κυριότης

- ὑπέρτιμος: Maria (Kaiserin): ἀφοσιωθέντες παρὰ τῆς ὑπερτίμου σου κ. THEODSTUD 514,3f.

Κυριώαννης *Herr Ioannes*

1.1.1. Ioannes: ὦ Κυριώαννη ΕΥTHESS 29 (337,44)

Λ

λαμπρότατος *erlauchtester*

1.2.1. λαμπρότατος

- ἡγαπημένος: λαμπρότατε καὶ ἡγαπημένε μοι ΜΙPSELL 119 (367,16 S.)
- λογιώτατος: Nikephoritzes (*praitor* von Peloponnesos und Hellas): λογιώτατε καὶ λαμπρότατε ΜΙPSELL 103 (344,22 S.)
- περίβλεπτος: *dux* (Neffe des Kaisers Isaakios Komnenos): λαμπρότατε καὶ περίβλεπτε καὶ πᾶν εἶ τι κάλλιστον ὄνομα ΜΙPSELL 113 (358,10 S.)
- ὑπέρλαμπρος: λαμπρότατε ἢ καὶ ὑπέρλαμπρε ΜΙPSELL 2 (2,2 K.–D.)
- → ἀδελφός 1.1.2., 1.2.2. → ἀνεψιός 1.1.2. → ἀυθέντης 1.1.2. → εὐγένεια 2.1.2. → ἥλιος 1.1.2. → κεφαλή 1.1.2. → κύριος 1.1.2., 1.2.2. → μάγιστρος 1.1.2. → μεσάζων 1.1.2. → ὀρφανοτρόφος 1.1.2., 1.2.2. → υἱός 1.1.2.

λαμπρότερος *erlauchter* → σύνεσις 2.1.2.

λαμπρότης *Pracht, Großartigkeit, Durchlaucht*

2.1.1. λαμπρότης

- a) ἡ λαμπρότης: οὐχ ὡς ἡ τὸ ἡμέτερον ἀγνοήσαντες μέτρον ἢ τὸ μέγεθος τῆς σῆς ἀρετῆς καὶ τὴν ὑπεροχὴν τῆς λ. ΙΟΜΑUR 27,27
- b) ἡ λαμπρότης σου: *krites* von Thrake und Makedonia: ἀξιῶ τὴν λ. σου ΜΙPSELL 54 (98,8 K.–D.); οἶμαι τοῦ μὴ ἀγνοεῖν τὴν λ. ΜΙPSELL 64 (97,23 K.–D.); οἶμαί σου μὴ ἀγνοεῖν τὴν λ. ΜΙPSELL 192 (487,2f. S.); ἀξιῶ τὴν λ. σου ΜΙPSELL 192 (487,14 S.) – *krites* von Peloponnesos: καὶ τοῦτο δὲ ἴστω ἡ λ. σου ΜΙPSELL 134 (378,14 S.)
- c) ἡ σὴ λαμπρότης: *neophotistos*: τῆ σῆ λ. λαμπρυνθήσομαι ΜΙPSELL 155 (405,18 S.) – Gregorios Kamateros (Kamateropoulos): τὸ παρὸν ἡμῖν ἐγχειρίζων τῆ σῆ λ. γραμματίδιον THEOPHYLOCH 27,8f. – Michael Pantechnes (Arzt): πρὸς τὴν σὴν ὑπισχνουῦμαι λ. THEOPHYLOCH 114,7f. – Alexios Kontostephanos (*dux* von Thraakesion): τὴν σὴν μὴ ἐπιγινώσκουσιν ἐγγυτέρω λ. GETORN 27 (174,8)
- d) ἡ ὑμετέρα λαμπρότης: ἐμοὶ δὲ περὶ τὴν ὑμετέραν λ. πείρα μὲν ὀλίγη ΔΙΟΝΑΝΤΙ 60 – Asotios (Prinz von Armenien): χρῆ γὰρ τὴν ὑμετέραν λ. ΡΗΟΤ 284,85

2.1.2. λαμπρότης

- μεγαλοπρεπής: Asotios (Prinz von Armenien): τὴν σὴν μεγαλοπρεπῆ λ. παραιτούμεθα ΡΗΟΤ 284,13
- μεγαλυπέροχος: Nikephoros Komnenos (*dux*): ἐκπεπέμφθαι τῆ σῆ μεγαλυπερόχῳ λ. ΕΥTHESS 3 (308,79) – *epi ton deeseon*: περιέτυχον καθ' ὁδὸν τῷ καλλίστῳ ἀνταδέλφῳ τῆς σῆς μεγαλυπερόχου λ. ΕΥTHESS 17 (324,12)

λαμπτήρ *Leuchte*

1.2.2. Leon Paraspondylos (Mönch, *protosynkellos*): χωρίον Μουσῶν, σοφίας καταγῶγιον, ἀρετῶν ἐνδιαίτημα, νόμων ταμείον, ἀγάπης φύλαξ, φιλίας λ. ΜΙPSELL 118 (367,10 S.) – Konstantinos (*chartophylax* der Hagia Sophia): τῆς ἐκκλησίας λ. καὶ τῶν ἱερῶν κανόνων ἀρραγεστάτη κρηπίς καὶ ἀδέκαστε δικαστὰ καὶ ζυγουλκε ἀρρεπέστατε ΙΟΤΖΕΤΖ 14 (25,3ff.)

λειτουργός *Diener*

1.2.2. Patriarch von Antiocheia: σεβασμιώτατε δέσποτα καὶ λ. τοῦ μεγάλου ἀρχιερέως καὶ θύματος ΜΙPSELL 23,2 G. – Gregorios Kamateros (Bischof): ὦ τοῦ Λόγου λειτουργέ καὶ ἡμῶν ἀδελφέ THEOPHYLOCH 53,67

λόγιος *gelehrt* → κεφαλή 1.1.2. → ψυχή 1.1.2.

λογιότης *Gelehrtheit*

2.1.1. λογίότης

- a) ή λογιότης σου: Ioannes (*grammatikos*): ἔφη δὴ πάλαι εἰληφύϊαν τὴν λ. σου THEODSTUD 528,3f.
- b) ή σὴ λογιότης: Euthymios (Bischof): τὴν σὴν εὐχεσθαι λ. ANOPROF 106,1 – τῆ σὴ πεπόμφαμεν λ. THEODAPH 24,5f. – Romanos (*symmathetes*): ἔχει τὴν σὴν λ. MIPSELL 17 (20,21f. K.–D.) – Georgios Tessarakontapechys: ἀπίδοι τῆς σὴς λ. MICHON 17,13 – Phokas (*sakellarios* von Athen): ζητῶ κἀγὼ μαθεῖν παρὰ τῆς σὴς λ. MICHON 21,71 – Euthymios Tornikes: χαρακτῆρα τῆς σὴς λ. ἀνάφερον MICHON 102,8; ὑπομνήσαι τὴν σὴν λ. MICHON 108,9; ἐμφάνισαι τοῦτο τῆ σὴ λ. MICHON 159,9 – Nikolaos Pistophilos: γράψας οἶδα τῆ σὴ λ. MICHON 151,2; ἐρρωμένη διαφυλάττειτο ή λ. σου MICHON 151,25 – Pyron Panagiotes (Mönch): ή σὴ λ. εὐρήσει συγκρότησιν MiGLYK 92 (II 421,15)

2.2.1. ή σὴ λ. καὶ καλοκάγαθία τῆ περι τούτων ὑποθέσει ἐφεστήκει MIPSELL 99 (343,1 S.)

λογισμός *Gesinnung*

1.1.2. Theodotos (*strategos*): ὃ χριστιανικώτατε λ. THEODSTUD 484,11 – Ioannes: λ. τλημονέστατε IoMAUR 61,1

λογιστής

1.2.2. *logothetes*: θαυμάσιε, λ. χρημάτων, λόγων εὐδοκίμων ἐξεστατά, τὸ δὲ τρίτον ἱερὲ λογοθέτα, καὶ κλήσει καὶ πράγματι IoAPOK 43,43f. B.-S.

λογιώτατος *gelehrtester*

1.1.1. λογιώτατος

- λογιώτατε: Damianos (*spatharokandidatos*): ANOPROF 46,2 – *krites tu Opsikiu*, Sohn des *drungarios*: MIPSELL 35 (56,21 K.–D.) – Pothos (*krites* von Makedonia und Thrake): MIPSELL 42 (70,5 K.–D.) – *krites*: MIPSELL 244 (294,20 K.–D.) – Metropolit von Thessalonike: MIPSELL 20,40 G. – Theodoros Prodromos: MITAL 6 (101,7)

1.1.2. λογιώτατος

- λογιώτατε ἀνδρῶν: Ioannes Mauropus (Metropolit von Euchaita): λ. πάντων ἀνδρῶν MIPSELL 34 (54,21 K.–D.); πάντων ἐμοὶ ἀνδρῶν λ. καὶ ἀρχιερέων ἀγιώτατε MIPSELL 173 (440,18 S.) – Euthymios Tornikes: ἀνδρῶν λ. MICHON 104,2 – Manuel Beriboes: ἀνδρῶν λογιώτατε MICHON 148,2 – Mesopotamites Kostomyres (Metropolit von Neai Patrai): MICHON 174,9 – Gregorios Antiochos (*krites tu belu*): ἀνδρῶν λ. EUTHESS 18 (326,52f.)
- σοφώτατος: Ioannes Dukas: εὐτυχέστατε καῖσαρ, προθήσω δέ, καὶ λ. καὶ σοφώτατε MIPSELL 8,9f. G.

1.2.1. λογιώτατος

- λαμπρότατος: Nikephoritzes (*praitor* von Peloponnesos und Hellas): λ. καὶ λαμπρότατε MIPSELL 103 (344,22 S.)
- σοφώτατος: *neophotistos*: λ. καὶ σοφώτατε MIPSELL 155 (405,4 S.)
- συνετώτατος: Michael Dukas an den *dux* Robert von Langobardia: λ. καὶ σοφώτατε πάντων ἀνδρῶν MIPSELL 144 (388,7 S.)
- ὑπέρλαμπρος: λ. καὶ ὑπέρλαμπρε MIPSELL 136 (379,14 S.)

1.2.2. λογιώτατος

- *krites* von Drugubitos: λ. πάντων ἀνδρῶν καὶ ἐμοὶ φίλτατε MiPSELL 91 (119,14 K.–D.) – *pater pneumatikos*: πάντων ἀνδρῶν ἐμοὶ λ. καὶ πατέρων φιλοτεκνότητα MiPSELL 226 (270,2f. K.–D.) – Euthymios Tornikes: λ. ἀνδρῶν καὶ φιλίας ἀληθοῦς ἐμψυχον ἄγαλμα MiCHON 102,108f.
- → ἀδελφός 1.1.2. → ἀνεμιός 1.1.2. → γραμματικός 1.1.2. → δεσπότης 1.1.2. → δικαστής 1.1.2. → καῖσαρ 1.1.2. → κεφαλή 1.1.2. → πατήρ 1.1.2. → υἱός 1.1.2. → φύσις 1.1.2. → ψυχή 1.1.2.

λογοθέτης

1.2.2. *logothetes*: θαυμάσιε, λογιστὰ χρημάτων, λόγων εὐδοκίμων ἐξεστατά, τὸ δὲ τρίτον ἱερὲ λ., καὶ κλήσει καὶ πράγματι ΙοΑΡΟΚ 43,43f. B.-S.

λῶστος *bester***1.1.1.** λῶστος

- a) λῶστε: Theodoros (Mönch): THEODSTUD 427,51
- b) ὦ λῶστε: Hieronymos: PROKGZ 2,25 – Zacharias: PROKGZ 18,1 – Philippos: PROKGZ 53,11 – Diodoros: PROKGZ 110,11 – Ioannes: PROKGZ 126,12; 156,4 – Gessios: PROKGZ 164,1 – Neffe des Patriarchen: MiPSELL 174 (442,15 S.) – Gregorios: ANOPROF 32,8 – Manuel Gabrielakites: ΙΟΤΖΕΤΖ 13 (24,12)

M**μάγιστρος** *magistros***1.1.1.** μάγιστρος

- *krites* des Themis *ton katotikon*: μάγιστρε MiPSELL 70 (103,23 K.–D.)

1.1.2. μάγιστρος

- + Eigennamen: Leon Choiosphaktes: ὦ μ. Λέον SYM (=LEOCHOIR 3,2; 5,2)
- θαυμάσιος: Michael (*magistros*): ὦ θαυμάσιε καὶ καλὲ μ. LEOSYN 2,4f.
- θεομίμητος: Nikephoros Uranos (*dux* von Antiocheia): θεομίμητε μ. καὶ σοφὲ PHILSYN 8,1
- καλός → μάγιστρος 1.1.2. θαυμάσιος
- λαμπρότατος: Nikephoros Uranos (*dux* von Antiocheia): λαμπρότατε μ. PHILSYN 10,3
- σοφός: Nikephoros Uranos (*dux* von Antiocheia): θεομίμητε μ. καὶ σοφὲ PHILSYN 8,1

1.2.2. μάγιστρος

- συνετώτατος: Michael (*magistros*): φίλτατέ μοι πάντων ἀνδρῶν καὶ συνετώτατε μ. MiPSELL 97 (341,4 S.)

μαγνήτης *Magnet* → σύ 1.1.2.**μαθητής / μαθήτρια** *Schüler|Schülerin***1.1.2.** μαθητής

- σοφώτατος: Schüler: σοφώτατε μ. MiPSELL 53 (84,11 K.–D.)

1.2.2. μαθήτρια

- Eirene Dukaina (Gattin des Alexios Komnenos): δούλη τοῦ Θεοῦ καὶ μ. τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ ΝΙΚΑΤΑΣΚ 2 (70,6)

μάκαρ *glücklich*

1.1.1. ὁ μάκαρ

- Leon III. (Papst): THEODSTUD 33,44; 34,100 – Petros (Metropolit von Nikaia): THEODSTUD 82,24; 313,21; 533,55 – Paschalis (Papst): THEODSTUD 271,36 – Theophylaktos (Metropolit von Nikomedeia): THEODSTUD 314,12 – Ioannes (Abt): THEODSTUD 318,8 – Konstantinos: THEODSTUD 363,9 – Michael Hagiopolites (Mönch, *synkellos*): THEODSTUD 547,18

μακάριος *selig*

1.1.1. μακάριος

- a) μακάριε: Stephanos (Metropolit von Ephesos): ARETH 40 (297,17) – Agapios oder Ioannes (Patriarch von Antiocheia): LEOSYN 15,4 – IOMAUR 19,33 – Euthymios Malakes (Metropolit von Neai Patrai): MiCHON 79,2
- b) ὁ μακάριε: Petros (Metropolit von Nikaia): THEODSTUD 158,21 – Euthymios (Bischof von Sarde): THEODSTUD 545,2 – ΝΙΚΠΑΡΗΛ (ARETH 84 [149,2; 154,7]) – Sisinios (*protospatharios, eparchos*): THEODDAPH 36,5 – Theodoros (Metropolit von Kyzikos): SYMMAG 110,23 – Sergios (Mönch): ΝΙΚΜΑΓ 28,13 – Paraspondylos (*protosynkellos*, Mönch): MiPSELL 87 (116,15f. K.–D.); 185 (204,17 K.–D.) – *notarioi* des Kaisers: ὁ τοῖνον μακάριοι ὑμεῖς, καὶ ἀὐθις ἀλλ' ὁ μακάριοι MiPSELL 70 (305,14 S.) – Theophylaktos Rhomaios: THEOPHYLOCH 46,10 – Ioannes Serblias: THEOPHYLOCH 49,5 – Nikolaos Mermentulos (*mezas drungarios tes bigles*): THEOPHYLOCH 76,5 – Phokas (*sakellarios* von Athen): MiCHON 21,21 – Theodosios Matzukes: MiCHON 34,15 – Demetrios Drimys (*protoasekretis*): MiCHON 50,28 – Demetrios Tornikes (*epitu kanikleiu*): MiCHON 51,4f. – Ioannes Kopsenos: MiCHON 56,24f. – Georgios Padyates: MiCHON 74,2 – Euthymios Tornikes, Nikolaos Pistophilos, Manuel Beriboes (Metropolitanen): ὁ μακάριοι MiCHON 112,3 – Ioannikios (Abt des Meletios-Klosters) und Mönche: ὁ μακάριοι MiCHON 157,22 – Ioannes Apokaukos (Metropolit von Naupaktos): MiCHON 173,24 – Mesopotamites (Metropolit von Neai Patrai): MiCHON 174,50
- c) ὁ μακάριε: Machara (*spatharea*): THEODSTUD 553,30

1.1.2. μακάριος

- Eigenname: Ioannes Xiphilinos (Patriarch): μακάριε Χιφιλῖνε MiPSELL 191 (218,25 K.–D.)

1.2.1. μακάριος

- Maria (Nonne): μακαρία ὡς ἀληθῶς καὶ τρισμακάρια THEODSTUD 66,16f.¹ – Kleriker: ὁ μακάριε καὶ κρύφιε καὶ ἀθέατε IOMAUR 21,17

1.2.2. Eriphanios (*chartularios*): ὁ μακάριε σὺ καὶ ἀνθρῶπε τοῦ θεοῦ EUMALAK 19 (57,15f.)

- → δεσπότης 1.1.2. → μήτηρ 2.1.2. → πατήρ 1.1.2. → σύ 1.1.2., 1.2.2. → τέκνον 1.1.2. → ψυχὴ 1.1.2.

μακαριότης *Glückseligkeit*

2.1.1. μακαριότης

- a) ἡ μακαριότης σου: Anastasios (Bischof von Knosia): ἀπείη γὰρ περὶ τῆς μ. σου

¹ Vgl. σὺ δέ, ὁ τέκνον φίλον μοι Μιχαήλ, μακάριος ὄντως καὶ τρισμακάριος MiCHON 100,273.

THEODSTUD 11,93 – Nikephoros (Patriarch): γραμματείω αἰδοῖ τοῦ ἀγγέλου τῆς μ. σου ἐμφανίζομεν THEODSTUD 25,3; ἀκουσάσης τῆς μ. σου τοῦτο τὸ δύσφορον THEODSTUD 25,16; καὶ τὴν μ. σου, ἡνίκα προεβλήθη, ἀπεδεξάμεθα THEODSTUD 25,37; σημάσαι τῷ ἀγγέλω τῆς μ. σου THEODSTUD 30,1f. – Leon III. (Papst): προσπτύσσονται τοῖς ἱεροῖς τῆς μ. σου THEODSTUD 33,83; ἐδέξατο τὴν τῆς μ. σου προσηγορίαν THEODSTUD 34,155 – Euthymios (Bischof): ἐπιστέλλω τῆ μ. σου THEODSTUD 112,2 – Makarios (Abt): ἐπὶ χεῖρας δέξασθαί με τὴν τῆς μ. σου ἁγίαν ἐπιστολὴν THEODSTUD 230,3 – Nikephoros: ἐπιστεῖλαι τῆ ἱερᾷ κορυφῇ τῆς μ. σου ἐνεκόπην THEODSTUD 286,2 – Theophylaktos (Metropolit von Nikomedeia): ἐπιστεῖλαι τῆ μ. σου THEODSTUD 314,2 – Michael (Metropolit von Synada): ἐπιστεῖλαι τῆ μ. σου THEODSTUD 364,4 – Petros (Patriarch von Antiocheia): τὰ γράμματα τῆς μ. σου ἀνέγνω ἡ μετριότης ἡμῶν MIKERULL I (172,1f. WILL) – Petros (Patriarch von Antiocheia): ὁ κύριος φυλάξαι τὴν μ. σου MIKERULL I (184,7 WILL) – Urban II. (Papst): γεγράφαμεν πρὸς τὴν μ. σου NIKOLAOS 3,62f.

- b) ἡ σὴ μακαριότης: Leon III. (Papst): τὴν σὴν ἐν τῇ δύσει μ. ἐπὶ τὸν ἀποστολικὸν πρῶτιστον θρόνον θέμενος THEODSTUD 272,8 – Thomas (Patriarch von Jerusalem): ἡ τῆς σῆς μ. ὑπάρχει κορυφή THEODSTUD 276,27f. – Michael Synkellos (Mönch): φυλαχθεῖη καὶ ἡ σὴ μ. THEODSTUD 547,59 – Arsenios (Mönch): τῆ σῆς κεχαρίσμεθα μ. PHOT 236,18 – Gauderichos (Bischof von Beliterna): τὴν σὴν ἐξοικειούμεθα μ. PHOT 273,21 – Ioannes X. (Papst): τῆ σῆς μ. γνωρίζομεν NIKMYST 56,15 – Patriarch von Antiocheia: μεμνημένους πλέον τῆς σῆς μ. MIPSELL 22,7 G. – Petros (Patriarch von Antiocheia): πρὸς τὴν σὴν μ. ἐξεπέψαμεν MIKERULL I (178,2f. WILL) – Ioannes XI. (Papst): τὴν ὀφειλομένην αἰδῶ καὶ τιμῆν τῆ σῆς μ. THEODAPH 1,27f.; ἐπιθύμημα παρὰ τῆς σῆς μ. τελειωθήτω THEODAPH 1,127f. – Urban II. (Papst): πεποίηκεν ἂν ἡ σὴ μ. σου NIKOLAOS 3,33; τὴν σὴν μ. χρεῶν ἔστιν NIKOLAOS 3,51; πρὸς τὴν σὴν μ. οἱ θεοφιλέστατοι ἀρχιερεῖς NIKOLAOS 3,53f. – Leon IX. (Papst): ἀσπάζομαι . . . τὸν εὐαγγῆ κληρὸν τῆς σῆς μ. PETRANTI 3 (454,3)
- c) ἡ ὑμῶν μακαριότης: Bischof: ἀκοντισθεὶς ὁ ταπεινὸς τὰ περὶ τῆς μ. ὑμῶν THEODSTUD 430,2 – Thomas (Patriarch von Jerusalem): ὁ τάλας αἰδοῖ τοῦ τῆς μ. ὑμῶν ἀγγέλου THEODSTUD 469,31 – Erzbischof von Aquileia: τῆς παρ' ὑμῶν μ. ἀφιγμένον γράμμα PHOT 291,5 – Ioannes X. (Papst): ἐγράψαμεν πρὸς τὴν ὑμῶν μ. NIKMYST 77,5f. – Ioannes XI. (Papst): πίστιν πρὸς τὴν ὑμῶν ἐπηυξήσαμεν μ. THEODAPH 1,21f.; ψόγος παρὰ τῆς ὑμῶν μ. THEODAPH 1,36 – Eustathios (Metropolit von Side): ἐπῆλθε τῆ ὑμῶν μ. ALEXNIK 13,1 – Theodoros (?) (Metropolit von Kyzikos): τὸ γράμμα τῆς ὑμῶν ἀναγνόντες ἐπεπόνθειμεν μ. NIKMAG 8,11
- d) ἡ ὑμετέρα μακαριότης: Ioannes XI. (Papst): ἔδει αὐτοὺς πρὸς τὴν ὑμετέραν ἐπαναλῦσαι μ. THEODAPH 1,75f.; ἡ ὑμετέρα δεξιούμενη μ. THEODAPH 1,96; ὑποσημήνηται ἡ ὑμετέρα μ. THEODAPH 1,111f. – Adrianos Komnenos (*megas domestikos*): πρὸς τὴν ὑμετέραν μ. μονουχὶ πτηνὸς φέρεται THEOPHYLOCH 79,70

2.1.2. μακαριότης

- ἀποστολικός: Leon III. (Papst): παρὰ τῆς ἀποστολικῆς ὑμῶν μ. πρόσρησιν THEODSTUD 34,6
- ἀρχιερατικός: Ioannes IX. (Papst): τὸ γράμμα τῆς ὑμῶν ἀρχιερατικῆς δεξάμενοι μ. THEODAPH 1,3

- θεοειδής: Michael I. Kerullarios (Patriarch): ἡ θεοειδής ἐνδοῦσα μ. σου συνέλθης PETRANTI (WILL 1856, XV, 202,18)
- θεοσίμητος: ἡ τῆς θεοσιμῆτου μ. σου πρὸς τὸν Κύριον δέησις THEODKYZ 21,4f.
- κορυφαίος: Paschalis I. (Papst): ἤκουσται τῇ κορυφαίᾳ ὑμῶν μ. THEODSTUD 271,7
- πολυέραστος: Nikolaos I. (Papst): δεῖ καὶ τὴν ὑμετέραν πολυέραστον μ. PHOT 290,445 – Ioannes XI. (Papst): τῆς τε ὑμῶν πολυεράστου μ. τὴν θειότητα καθαρῶς ἐδήλουν THEODDAPH 1,11
- χριστομίμητος: Leon III. (Papst): προσφέρομεν τῇ χριστομιμῆτῳ σου μ. THEODSTUD 33,51

μακαριώτατος *seligster*

1.1.1. μακαριώτατος

- a) μακαριώτατε: Ioseph (Erzbischof): THEODSTUD 72,28 – Erzbischof von Kaisaria: THEODNIK 32,18 – Patriarch von Antiocheia: PHILSYN 5,3 – ΝΙΚΠΑΡΗΛ (ARETH 84 [150,9])
- b) ὃ μακαριώτατε: Nikephoros (Patriarch): THEODSTUD 25,8; 30,8 – Leon III. (Papst): THEODSTUD 34,24,137 – Christophoros (Patriarch von Alexandria): THEODSTUD 275,19 – Thomas (Patriarch von Jerusalem): THEODSTUD 276,35,82 – Ioannes (Metropolit von Chalkedon): THEODSTUD 312,12 – Antonios (Erzbischof von Dyrhachion): THEODSTUD 542,41 – Nikolaos (Metropolit): ΝΙΚΠΑΡΗΛ (ARETH 85 [156,17]) – Ioannes X. (Papst): ΝΙΚΜΥΣΤ 77,1f.

2.1.2. μακαριώτατος: Paschalis I. (Papst): χαίρω σὺν ὁ μ. καὶ ἀποστολικὸς καὶ φερωνύμως Πασχάλιος THEODSTUD 407,14

- → ἀδελφός 1.1.2. → δεσπότης 1.1.2. → πατήρ 1.1.2. → προπάτωρ 1.1.2. → ψυχὴ 2.1.2.

μακρόθυμος *langmütig* → κύριος 1.1.2. → χρηστότης 2.1.2.

μαλθακώτερος *zarter*

1.1.2. Demetrios Tornikes (*logothetes tu dromu*): ὃ πρὸς ἐπιστροφὴν παίδων ἀτάκτων καὶ τοῦ Ἰσραὴλ ἐκείνου τοῦ παλαιοῦ μ. ΜΙΧΟΝ 57,16

μάρτυς *Zeuge*

1.1.2. Eirene (*patrikia*): ὃ μάρτυς Χριστοῦ THEODSTUD 156,14

μεγαλειότης *Größe*

2.1.1. μεγαλειότης

- a) ἡ μεγαλειότης σου: Abraamios (*xenodochos*): παρακαλοῦμεν τὴν μ. σου THEODSTUD 440,16f. – πρὸς τὴν μ. σου σταλέντος γράμματος THEOPHYLOCH 89,3
- b) ἡ σὴ μεγαλειότης: Leon Drakon (*spatharios*): ἡ σὴ μ., ὡς ἔοικεν, ἐκ πολλοῦ τοῦτο καὶ μελετήσασα PHOT 29,8 – Symeon (*archon* von Bulgaria): τῇ βούλει λυμήνασθαι σὴ μ. ΝΙΚΜΥΣΤ 5,125f. – Theophylaktos (Erzbischof von Bulgaria): τοῦ δέξασθαι τῆς σῆς μ. γράμμα γέγονα THEOPHYLOCH 61,3 – Ioannes Bryennios (*dux* von Dyrhachion): μνημονεύειν με ποιεῖ τοῦ τῆς σῆς ὕψους μ. THEOPHYLOCH 86,5; μήτηρ ποιεῖται πρὸς τὸ τῆς σῆς ὕψος μ. THEOPHYLOCH 105,3 – Konstantinos Dukas (*dux* von Vardar): ἀξίαν τῆς σῆς μ. ποιούμεθα THEOPHYLOCH 119,2f. – Leon Charisianites (Metropolit von Dristra): παρὰ τῆς σῆς μ. ἐδεξάμην ΙοΤΖΕΤΖ 39 (56,21); τῇ σῇ μ. γράφειν ἡρούμην ΙοΤΖΕΤΖ 39 (57,12); ἐώρων τῆς σῆς μ. ΙοΤΖΕΤΖ 39 (57,15) – Basileios Kamateros (Onkel des Kaisers): τῇ σῇ διὰ γραμμάτων προσομιλήσας μ.

ΝΙΚΧΟΝ 7 (209,11f.) – Patriarch: τῆς σῆς μ. ἄξιον ΙοΑΡΟΚ 57,83 B.-S. – Theodoros Π. Eirenikos (Patriarch): τὴν σὴν μ. προητήσατο ΙοΑΡΟΚ (294,7 P.-K. 1913); ποίησε πρᾶγμα κανονικὸν καὶ τῆς σῆς μ. ἄξιον ΙοΑΡΟΚ (294,20 P.-K. 1913)

- c) ἡ ὑμῶν μεγαλειότης: Eustathios (*protospatharios*): χάριν ἰδοῦ δευτέραν παρὰ τῆς ὑμῶν μ. ΑΝΟΠΡΟΦ 77,2
- d) ἡ ὑμετέρα μεγαλειότης: Adrianos Komnenos (*megas domestikos*): τῆς ὑμετέρας μ. ΤΗΟΡΗΥΛΟΧ 85,91
2.1.2. μεγαλειότης
- ἀσύγκριτος: ἐβοηθήθη παρὰ τῆς σῆς ἀσυγκρίτου μ. ΤΗΟΡΗΥΛΟΧ 98,2
- → εὐγένεια **2.1.1.**

μεγαλεπήβολος *nach großen Dingen trachtend*

1.1.1. Michael Psellos: μεγαλεπήβολε ΚΥΡΙΤΖΕΣ (ΜΙΠΣΕΛΛ 209 [244,10 K.-D.]

μεγαλεπιφάνεια *Erhabenheit*

2.1.1. ἡ σὴ μεγαλεπιφάνεια

- Gregorios Kamateros (Beamter): τῆ σῆ μ. δηλώσαι ΤΗΟΡΗΥΛΟΧ 67,29 – Galenos (*dux von Thrakesion*): παρὰ τῆς σῆς μ. τὸ Φιλοποίμενος πάσχειν δοκοῦμεν ΙοΤΖΕΤΖ 11 (19,14f.); ἀξιῶ γοῦν τὴν σὴν μ. ἐαθῆναι ΙοΤΖΕΤΖ 11 (20,14) – *grammatikos*: ἐλογισάμεθα οὖν δεόν μηκέτι τὴν σὴν ἐξωχληκέναι μ. ΙοΤΖΕΤΖ 12 (20,24f.)

μεγαλεπιφανέστατος *angesehenster*

1.1.2. Lizix: μεγαλεπιφανέστατε Λίξιξ ΤΗΟΔΠΡΟΔ 12 (PG 1285A)

- → αὐθέντης **1.1.2.**, **1.2.2.**, **2.1.2.** → δούξ **1.1.2.** → υἱός **1.1.2.**

μεγαλογνώμων *von großer Gesinnung* → μεγαλοπρέπεια **2.1.2.**

μεγαλόδοξος *sehr ruhmvoll* → ἀρετή **2.1.2.** → ἀρχή **2.1.2.** → τιμιότης **2.1.2.** → υἱός **1.1.2.**, **2.1.2.** → ὑπεροχή **2.1.2.**

μεγαλοδοξότατος *höchst ruhmvoll* → ἀρχηγός **1.1.2.** → αὐθέντης **1.1.2.** → δεσπότης **1.1.2.** → φίλος **1.1.2.**

μεγαλοδοξότης *Hoheit*

2.1.1. μεγαλοδοξότης

- φίλη τῆ σῆ μ. ΕΥΤΗΕΣΣ 9 (319,82); πτερύξασθαι πρὸς τὴν σὴν μ. ΕΥΤΗΕΣΣ 9 (320,42); μαθεῖν τὰ κατὰ τὴν σὴν μ. ΕΥΤΗΕΣΣ 9 (320,50) – Alexios Giphardos (*dux von Thrakesion*): τὸ τὴν σὴν μ. τὴν τοῦ Θρακησίου περιέπειν ἀρχὴν καὶ ὑπὸ τὴν σὴν ἐξουσίαν ΓΕΤΟΡΝ 20 (151,3)

μεγαλοδύναμος *sehr gewaltig* → αὐθεντία **2.1.2.**

μεγαλόδωρος *freigiebig* → ψυχὴ **2.1.2.**

μεγαλόνοια *Großherzigkeit*

2.1.1. μεγαλόνοια

- a) ἡ μεγαλόνοιά σου: Patrikios: ταῦτά μοι ἐκ πόθου καὶ πόνου τῆ μ. σου ΤΗΟΔΣΤΥΔ 113,23 – Patriarch von Antiocheia: τιμῆς ὑπερκειμένην σου μ. ΜΙΠΣΕΛΛ 22,24 G. τῆ μ. σου δόξειε ΜΙΓΛΥΚ 58 (II 132,5)
- b) ἡ σὴ μεγαλόνοια: Pantoleon (*logothetes*): ἐχεφρονέστερος τῆς σῆς μ. ΤΗΟΔΣΤΥΔ 523,13 – Symeon (*archon von Bulgaria*): ἄξια ταῦτα τῆς σῆς μ. ΝΙΚΜΥΣΤ 20,42 – ἄξιον τῆς σῆς μ. εἰπεῖν ΜΙΠΣΕΛΛ 207 (239,4 K.-D.) – *krites von Opsikion*: τὴν σὴν μ. εὐτροπικῶς ἔχειν ΜΙΠΣΕΛΛ 43 (276,6 S.) – Eirene (*sebastokratorissa*): τῆ σῆ μ.

καιρὸν ἐνδιδοὺς σεμνύνειν ἡμᾶς ΙΑΚΟΒΟΣ 3 (244,1) – Georgios (Sohn des *meGas domestikos*): τῆ σῆ μ. μελήσει ΚΟΝΜΑΝΑΣΣ 2 (186,18f.) – Esaias (Mönch): τῆ σῆ μ. καὶ διασκέψασθαι ΜΙΓΛΥΚ ΙΙ (149,3) – Maximos Smeniotos (Mönch): ἡ σῆ μ. μέγαν ὑπάναπτειν πυρσὸν ΜΙΓΛΥΚ 30 (360,12) – Chariton (Mönch): τῆ σῆ μ. καὶ διασκέψασθαι ΜΙΓΛΥΚ 55 (ΙΙ 111,12) – Ioannikos (Mönch): ἡ σῆ μ. τὸν τοιοῦτον εἶναι διαμαρτύρεται ΜΙΓΛΥΚ 84 (ΙΙ 377,21)

- c) ἡ ὑμῶν μεγαλόνοια: Michael II.: ἀπιστούμενον τῆ θεία ὑμῶν μ. THEODSTUD 429,35 – Thomas (Patriarch von Jerusalem): τῆς ὑμῶν μ. ἐνδεομένης μαθήσεως THEODSTUD 469,38
- d) ἡ ὑμετέρα μεγαλόνοια: Ioannes (Erzbischof): πολὺ τῆς ὑμετέρας μ. ἀπολέλειπται ΜΑΧΗΟΜ 6 (PG 91,432) – Konstantinos (*hypatos*): κοσμουμένην τὴν ὑμετέραν μ. τοῖς θείοις πλεονεκτήμασι πάλαι διέγνωμεν ΙΓΔΙΑΚ 6,2f. – Nikolaos (*protonotarios*): τὴν ὑμετέραν δυσωπεῖν προήχθημεν μ. ΙΓΔΙΑΚ 7,18 – Kosmas: τῆς ὑμετέρας μ. ἐπιζητησάσης ΑΡΕΘΗ 30 (260,10) – προσευχόμενοι τῷ Θεῷ ὑπὲρ τῆς ὑμετέρας μ. THEODΝΙΚ 23,12

2.1.2. μεγαλόνοια

- θεῖος: Nikephoros I.: ἀλάθητὸν ἐστὶ πάντως τῆ πολυπειρῶ καὶ θεία μ. σου THEODSTUD 16,29f.
- περίβλεπτος: Nikolaos (*protonotarios*): ἔδει μὲν ἡμᾶς πρὸς τὴν περίβλεπτον ὑμῶν μ. ποιουμένους λόγον ΙΓΔΙΑΚ 7,2
- περιφανής: Theodoros Belonas (*eparchos*): κατ' ὄψιν τῆς ὑμῶν περιφανοῦς μ. THEODΝΙΚ 12,3
- πολὺπειρος → μεγαλόνοια 2.1.2. θεῖος

2.2.1. Gregorios Kamateros (Beamter): τῆ σῆ ἀγχινοῖα καὶ μ. συνδοκεῖ THEOPHYL-OCH 38,10

μεγαλοπάτωρ *großer Vater*

1.1.1. Ioannes (Bischof von Sarde): ὁ μεγαλοπάτωρ THEODSTUD 157,6f.

μεγαλοπρέπεια *Edelmüt*

2.1.1. μεγαλοπρέπεια

- a) ἡ μεγαλοπρέπεια σου: Theodoros (*mystikos, spatharios*): εἰς ὁμιλίαν ἐλθεῖν τῆς μ. σου ΑΝΟΠΡΟΦ 84,19 – hoher Beamter: τῆ μ. σου προάγομα THEODKYZ 23,8f. – Nikolaos (Metropolit von Kerkyra): ἐκ τῆς σῆς μ. διέβη THEOPHYL-OCH 78,5 – Basileios Kamateros (Onkel des Kaisers): τῆ μ. σου ἐνεχείρισα ΝΙΚΧΟΝ ΙΙ (217,19)
- b) ἡ σῆ μεγαλοπρέπεια: *archon* von Hierapolis: γινόμεθα τοῖνον φίλοι τῆς μ. τῆς σῆς ΔΙΟΝΑΝΤΙ 8 – Symeon (*archon* von Bulgaria): τρανώς τῆ τε σῆ μ. καὶ τοῖς τῶν Ῥωμαίων βασιλεῦσι παραστήσονται ΝΙΚΜΥΣΤ 18,98; πρέπον τῆ σῆ μ. σώζων ΝΙΚΜΥΣΤ 25,128 – ἐδόξαμεν τῆ σῆ μ. ΙοΜΑΥΡ 27,11
- c) ἡ ὑμῶν μεγαλοπρέπεια: *strategos* von Strymon: γράψαι πρὸς τὴν ὑμῶν μ. ΝΙΚΜΥΣΤ 35,14
- d) ἡ ὑμετέρα μεγαλοπρέπεια: Kosmas: ἡ ὑμετέρα μ. κατετέθη ΑΡΕΘΗ 30 (264,5) – Nikolaos: τὸ γράμμα τῆς σῆς ὑμετέρας μ. δεξάμενος ΝΙΚΡΑΦΗ (ΑΡΕΘΗ 89 [178,2])

2.1.2. μεγαλοπρέπεια

- καλός: Metropolit: τὸ τῆς ἀγάπης καλὸν μ. τοῦ κυρίου μου οὐ πείρας καὶ πράγμασιν . . . μεμαθηκώς ΣΥΜΜΑΓ 17,2

- μεγαλογνώμων: *krites* von Thrake und Makedonia: παρακολουθήση τῆ μεγαλογνώμοι μ. σου ΜΙΡSELL 64 (98,26f. K.–D.)
- ὑπερφυής: ἀνάξιον πάντως δοκεῖ τῆς ὑπερφυοῦς μ. ὕμῶν ΜΙΡSELL 92 (327,2 S.)

μεγαλοπρεπέστατος *edelmütigster*

1.1.1. Methodios (*patrikios*): μεγαλοπρεπέστατε LEO SYN 40,6f.

1.2.1. *dux* (Neffe des Kaisers Isaakios Komnenos): κάλλιστε πάντων ἀνδρῶν καὶ μ., εἰ δὲ βούλει, καὶ ἀδελφὲ περιπόθητε ΜΙΡSELL 170 (432,7 S.)

- → κῦρ 1.2.2. → πρόεδρος 1.1.2. → σύνεσις 2.1.2.

μεγαλοπρεπής *edelmütig* → λαμπρότης 2.1.2.

μεγαλότιμος *hochgehrt* → ἐξουσία 2.1.2.

μεγαλοφιλία *große Freundschaft*

2.1.1. τῆς παρουσίας γραφῆς μου ἤξιωσα τὴν σὴν μ. ΙΟΤΖΕΤΖ 7 (16,11)

μεγαλοφρονέστατος *großmütigster* → κῦρ 1.1.2.

μεγαλοφρονέστερος *großmütiger*

1.2.1. Andronikos I. Komnenos: ὃ τοῦ παλαιοῦ Κύρου χρηστότερε καὶ ἐπικέστερε, ὃ Ἀλεξάνδρου μεγαλοφρονέστερε καὶ δραστηριώτερε ὃ τῆς Αὐγούστης Τύχης αὐτὸς οὐκ ἀποτυχές, ἀλλ' ἐκ φρονήσεως ὑψηλότερε ὃ μόνη φερωνύμως Ἀνδρόνικε GE TORN 4 (111,1–4)

- → κῦρ 1.1.2.

μεγαλοφροσύνη *Großmut*

2.1.1. Romanos I.: μηδὲν ἀνάξιον τῆς σῆς μ. πάσχειν ΝΙΚΜΥΣΤ 156,41

μεγαλοφυέστατος *von edelster Natur* → σύνεσις 2.1.2.

μεγαλοφυής *von edler Natur* → ἐξουσία 2.1.2.

μεγαλοφυΐα *Edelmut*

2.1.1. μεγαλοφυΐα

- a) ἡ μεγαλοφυΐα σου: Eirene (*sebastokratorissa*): ἐπιστέλλειν σου τῆ μ. ΙΑΚΟΒΟΣ 3 (244,1)
- b) ἡ σὴ μεγαλοφυΐα: ἤσθημεν τοῖς τῆς σῆς μ. κάρποις SYM MAG 18,1f. – Theodotos (*kubikularios*): χωροῦσι τῆ ἐπιμελεία καὶ μ. τῆ σῆ ΑΝΟΠΡΟΦ 5,7
- c) τῆς ὑμετέρας μ. ἐπάξια ΝΙΚΠΑΡΗΛ (=ARETH 84[149,4])

2.1.2. μεγαλοφυΐα

- περίδοξος: (*patrikios*): λογιζόμενος τῆς περιδόξου μ. σου THEODSTUD 113,2

2.2.1. μεγαλοφυΐα

- Leon (*sakellarios*): ἐπὶ δὲ τῆς σῆς μ. καὶ θεοσεβείας THEODSTUD 86,16f. – Theodotos (*kubukleisios*): τὰ ἡμέτερα οὐκ εἰς ἀέρα χωροῦσι τῆ ἐπιμελεία καὶ μ. τῆ σῆ ΑΝΟΠΡΟΦ 5,7

μεγαλοψυχία *Großmut*

2.1.1. Platon (Oheim des Theodoros Studites): πρὸς παρηγορίαν, τολμῶν λέγω, τῆς σῆς μ., ὃ πάτερ, προσερήσομεν THEODSTUD 2,6f. – Isaakios I. Komnenos: τῆς σῆς μ. ὑπόδειγμα ΜΙΡSELL 161 (417,19 S.)

μεγαλυτέροχος *sehr hervorragend*

1.1.1. Perdikkas (*grammatikos*): μεγαλυτέροχε THEODBALS 5,5

- → αὐθέντης 1.1.2. → κεφαλή 1.1.2. → λαμπρότης 2.1.2.

μεγαλώνυμος *großen Namen habend* → κύριος **1.1.2.**

μεγαλωσύνη *Erhabenheit*

2.1.1. μεγαλωσύνη

- a) ή μεγαλωσύνη σου: Ioannes (*spatharios*): ή εὐδοξία τῆς μ. σου THEODSTUD 17,22f.
– Petros (Metropolit von Nikaia): πεποιθότες ἐσμέν ἐπὶ τῇ μ. σου THEODSTUD 82,22
– Theodoros (*spatharios*): ἔχει ἐπὶ χεῖρα τὸ γραμματίον ή μ. σου THEODSTUD 148,6f.
– Leon (*patrikios*): εἰ οἶόν τε ἦν ἐπιδεῖν τὴν καρδίαν μου τὴν μ. σου THEODSTUD 293,9f. – Ioannes Dukas (*dux*): ἐπλεόνασας ἐπὶ τὸν σεβαστὸν τὴν μ. σου THEOPHYL-OCH 8,20 – Nikephoros Melissenos (*kaisar*): ὁ πλεονάσας ἐπ' ἐμὲ τὴν μ. σου THEOPHYLOCH 9,9
- b) ή σὴ μεγαλωσύνη: Emir von Kreta: τῇ σῆ ἀρέσκει μ. ΝΙΚΜΥΣΤ 1,26 – Georgios Bardanes: τῇ σῆ μ. ἐπιτέτραπται ΙΟΑΡΟΚ 6 (342 P.-K. 1906)

2.1.2. μεγαλωσύνη

- διακριτικώτατος: Patriarch: τῇ διακριτικωτάτη μ. σου ἀνατίθημι ΙΟΑΡΟΚ 57,25f. B.-S.
- εὐσεβέστατος: Democharis (*logothetes*): οἱ ταπεινοὶ ἐπιστέλλομεν τῇ ὑπερφυεῖ καὶ εὐσεβεστάτη σου μ. THEODSTUD 426,4f.
- ὑπερφυῆς → μεγαλωσύνη **2.1.2.** εὐσεβέστατος

μέγας *groß*

1.1.2. Eigenname

- Gregorios (Abt von Oxeia): θεσπέσιε καὶ σοφέ μου πάτερ καὶ σῶτερ μέγα Γρηγόριε THEODPROD = GREGOX 6,1 – Michael Italikos (*grammatikos*): σοφώτατε μέγα Ἴταλικέ THEODPROD 10 (PAP. 296,2f.)
- → ἀγιότης **2.1.2.** → ἀγιωσύνη **2.1.2.** → ἀντίληψις **2.1.2.** → ἀρετὴ **2.1.2.** → αὐθεντίας **2.1.2.** → αὐτοκράτωρ **2.1.2.** → εὐσέβεια **2.1.2.** → κεφαλὴ **2.1.2.** → ὄφελος **1.1.2.** → σύνεσις **2.1.2.** → ψυχὴ **2.1.2.**

μέγιστος *größter*

1.1.1. Michael: μ. ΜΙΡSELL 20 (27,12 K.-D.)

1.1.2. Symeon (*archon* von Bulgaria): ὁ ἀρχόντων μ. LEOCHOIR 6,2; 9,2; 10,2; 11,2 – Leon Choiosphaktes (*anthypatos*): ὁ μ. πρεσβευτῶν GENMAG 16,6

1.2.2. Ioannes Dukas (*dux* von Antiocheia): μ. τῶν πώποτε γεγενημένων καισάρων καὶ ἀξιάγαστε ΜΙΡSELL 231 (276,2f. K.-D.)

- → ἀγιότης **2.1.2.** → ἀγιωσύνη **2.1.2.** → ἀγχίνοια **2.1.2.** → ἀντιλήπτωρ **1.2.2.** → ἀντίληψις **2.1.2.** → αὐτοκράτωρ **1.1.2.** → βασιλεύς **1.1.2.**, **1.2.2.** → δεσπότης **1.1.2.** → δοῦξ **1.2.2.** → δρουγγάριος **1.2.2.** → ἡγεμονία **2.1.2.** → ἥλιος **1.1.2.** → καῖσαρ **1.1.2.**, **1.2.2.** → κεφαλὴ **1.1.2.** → νομοφύλαξ **1.1.2.** → ὀσιότης **2.1.2.** → ὑπεροχὴ **2.1.2.** → ψυχὴ **2.1.1.**

μειδιάμα *Lächeln*

1.2.2. Burtzes: ὁ γλῶττα ἐκείνου λόγων ἀποσταζούσα χάριτας, ὁ βλεμμα προσηγῆς καὶ σῶφρον μ., καὶ διάθεσις ἄδολος, καὶ ἦθος κοινοπαθῆς καὶ φιλάνθρωπον ΜΙΡSELL 105 (347,24 S.)

μέλημα *Liebling*

1.1.2. Gregorios Pakurianos: ὁ πανσέβαστέ μοι τοῦ λόγου μ. THEOPHYLOCH 55,23

1.2.1. ὁ μ. καὶ καύχημα THEODKYZ 26,23 – τὸ μ. τὸ ἡμέτερον ΜΡΛΧΟΝ 5,56

μέλος *Teil, Glied*

1.1.2. Georgios Padyates: ὦ μ. ἐμόν τίμιον ΜΙΧΟΝ 64,8 – Gregorios: ὦ μ. ἐμόν ΜΙΧΟΝ 100,170

2.2.1. Gregorios (Metropolit von Ephesos): οὐχ ὅτι πρὸς τέκνον ἐμόν καὶ σπλάγχνον οἰκεῖον καὶ μ. ΝΙΚΜΥΣΤ 87,4f.

μεμελημένος → ψυχή **1.1.2.**

μεμεριμνημένος *besorgt* → ψυχή **1.1.2.**

μεσάζων *mesazon*

1.1.2. Gorianites: μ. λαμπρότατε ΙοΑΡΟΚ 30,2 Β.-S.

μετριοφροσύνη *Bescheidenheit*

2.1.1. Konstantinos Dukas: τῆς σῆς μ. ἐγκύψω ΜΙΡΣΕΛΛ 29 (42,12 Κ.-D.)

μετριώτατος *bescheidenster*

2.2.1. Neffe des Kaisers Isaakios Komnenos, *dux*: διὰ ταῦτα θαρρούντως γράφω πρὸς σέ τὸν εὐγενέστατον ἐμοὶ καὶ λαμπρότατον, πρατότατον δὲ τῷ ἦθει καὶ μετριώτατον ΜΙΡΣΕΛΛ 170 (432,16f. S.)

μήτηρ *Mutter*

1.1.1. Äbtissin von Nikaia: ὦ μ. ΤΗΟΔΣΤΟΥΔ 434,20 – ὦ μ. ΡΗΙΛΣΥΝ 1,1

1.1.2. μήτηρ

- γλυκὺς: Mutter des Theodoros Studites: τιμία καὶ γλυκεία καὶ θεοπόθητέ μου μ. ΤΗΟΔΣΤΟΥΔ 6,3
- θεοπόθητος → μήτηρ **1.1.2.** γλυκὺς
- τίμιος → μήτηρ **1.1.2.** γλυκὺς
- τρισόλβιος: Nonnen: ὦ μητέρες τρισόλβιοι ΤΗΟΔΣΤΟΥΔ 403,32

1.2.1. μητέρες καὶ θυγατέρες ΤΗΟΔΣΤΟΥΔ 404,13; χαῖρε ἡ κυρία τῆς κυρίας ἡ μ. τῆς μητρὸς ἡ καθηγουμένη τῆς καθηγουμένης ΤΗΟΔΣΤΟΥΔ 404,19f.

1.2.2. μήτηρ

- ἀδελφή: Euphrosyne (Äbtissin): ἀδελφή καὶ μ. πνευματικῆ ΤΗΟΔΣΤΟΥΔ 460,48
- διδάσκαλος: Euphrosyne (Äbtissin): χαίροις οὖν, ἀγαθὴ διδάσκαλε καὶ μ. γνησιεύουσα τῶν κατὰ Θεὸν τέκνων ΤΗΟΔΣΤΟΥΔ 510,21
- φιλομάρτυς: Eirene (*patrikia*): ὦ φιλομάρτυς καὶ τὸ τρίτον ὦ μ. ἐμή ΤΗΟΔΣΤΟΥΔ 412,25f.

2.1.2. μήτηρ

- μακάριος: Anna (Nonne): τὴν μακαρίαν μου μ. ΤΗΟΔΣΤΟΥΔ 42,2
- πνευματικός: Eirene (*patrikia*): ἐπιστέλλειν σοὶ ὡς μ. μου πνευματικῇ ΤΗΟΔΣΤΟΥΔ 87,4
- Ηυρακὸε (Nonne): ναί, παρακαλῶ τὴν τιμιότητά σου ἴσα καὶ μ. καὶ γεννησάση, ἦτοι ἀδελφῇ τῇ φιλοτάτη μοι ΤΗΟΔΣΤΟΥΔ 548,38f.

μητροπολίτης *Metropolit*

1.1.2. Metropolit von Patras: μ. Πατρῶν ΜΙΡΣΕΛΛ 111 (356,8 S.)

μιμητής *Nachahmer*

1.1.2. Konstantinos IX. Monomachos: θεοῦ μ. ΙοΜΑΥΡ 26,67 – Leon (Metropolit von Dristra): ὦ τῷ ὄντι θεοῦ μ. ΙοΤΖΕΤΖ 66 (99,3)

μοναχός *Mönch*

1.1.2. παλιερώτατε μ. ΙΟΑΡΟΚ 76,2 B.-S.

μόνος *einzig* → σύ 1.1.2.

μόσχευμα *Sproß*

1.2.2. Georgios Bardanes (Sohn des Bischofs Demetrios von Karystos): ὄ θρέμμα καὶ μ. σοφιστικῆς ΜΙΧΟΝ 111,172f.

μουσικώτατος *musischster*

1.1.1. Kalliopios: ὄ μ. ΔΙΟΝΑΝΤΙ 23

μύστης *Eingeweihter*

1.1.1. Gregorios (Kleriker): μ. THEODSTUD 163,21

μυστηριώτις *zu den Mysterien gehörig* → βουλή 1.1.2.

μυστικώτατος *geheimnisvollster*

1.1.2. ὄ φίλων θαυμασιώτατε (προσθήσω δὲ τῷ καιρῷ καὶ μ.) THEODDAPH 17,4f.

N

ναός *Tempel*

1.1.2. Diakonissen: ναὶ παρθενίας THEODSTUD 65,32

νέος *neu* → ἀνθέντης 1.1.2.

Νεστόριος *des Nestor* → γλῶττα 1.1.2.

νῆψις *Mäßigkeit*

2.1.2. νῆψις

ἱερός: Nikephoros (Bischof von Karia): ἔγνω ἡ ἱερά ὑμῶν ν. IGDIAK 19,7

τελείος: Nikephoros (*chartophylax, diakonos*): τῆ ὑμετέρᾳ τελείᾳ ν. ἡ τοῦ γράμματος ἀπλότης ἐνομίσθη διπλόη IGDIAK 15,9 – Nikephoros (Bischof von Karia): σκυλμὸς συνέβη τῆ ὑμετέρᾳ γενέσθαι τελείᾳ ν. IGDIAK 20,18

νικήσας *besiegend*

1.2.1. Romanos IV. Diogenes und Eudokia Makrembolitissa: ὄ καὶ πάντας νικήσας καὶ πάσας νικήσασα ΜΙPSELL 2 (224,14 S.) – Eudokia Makrembolitissa: ὄ πᾶν τὸ θῆλυ γένος νικήσασα, καὶ σωματικοῖς κάλλεσι καὶ ψυχικαῖς χάρισι ΜΙPSELL 53 (284,4f. S.)

νικητής *Sieger*

1.2.2. Leon VI.: δέσποτα μέγιστε, αὐγουστε, σεβαστέ, φερώνυμε νικητά, τροπαιοῦχε LEOCHOIR 25,2f.

νικητικώτατος *siegreichster* → βασιλεύς 1.1.2.

νομικώτατος *rechtskundigster*

1.1.1. Kyritztes: νομικώτατε ΜΙPSELL 210 (245,3 K.-D.)

νομοφύλαξ *nomophylax*

1.1.2. Alexios Aristenos (*nomophylax*): σοφώτατε ν. THEODPROD 2 (PG 1243B); σοφὲ ν. THEODPROD 7 (PG 1261B; 1268A) – μέγιστε ν., καὶ πρωτέκδικε δικαιοτάτε, καὶ ὀρφανοτρόφε λαμπρότατε THEODPROD 8 (PG 1273B)

νυμφαγωγός *Brautführer*

1.1.2. Anastasius III. (Papst): ὃ σεμνὲ ν. καὶ τιμῶν τὸν γάμον οὐχὶ κατὰ τὸν δοθέντα θεόθεν νόμον, ἀλλὰ κατὰ τὸν σὸν οὐκ οἶδα ποῦ γεγραμμένον νόμον ΝΙΚΜΥΣΤ 32,297f.

νύμφη *Braut*

1.1.1. Nonne: ν. Χριστοῦ THEODSTUD 397,21f. – Euphemia: ν. Χριστοῦ THEODSTUD 413,7 – Megalo und Maria (Nonnen): ὃ νύμφαι Χριστοῦ THEODSTUD 292,44

Ξ

ξυνωρίς *Gemeinschaft*

1.1.2. Nonnen: χαίρετε, ἡ καλὴ ξ. THEODSTUD 404,16f. – ὀσιωτάτη μοι ξ. HIROTHEOS 26

Ο

οἰκητήριον *Behausung*

1.1.2. Nikolaos III. Grammatikos (Patriarch): ὃ τοῦ Πνεύματος σοφὸν καὶ καθαρὸν οἶ. THEOPHYLOCH 45,91

οἰκονόμος *oikonomos*

1.1.2. *oikonomos* des Symbolonklosters: ὃ καλὲ οἶ. THEODSTUD 306,10

ὀλβιος *glücklich* → κεφαλὴ 1.1.2. → ψυχὴ 1.1.2.

ὀλβιώτατος *glücklichst*

1.1.2. Michael Hagiotheodorites (*logothetes tu dromu*): ἀνδρῶν ὀ. KONMANASS 1 (185,2)

ὀλόγλυκος *sehr lieb* → ἀδελφός 1.1.2.

ὀμήγυρις *Versammlung*

1.1.2. Metropoliten: ὃ θεοφιλεστάτη τῶν τοῦ Θεοῦ ἀρχιερέων ὀ. THEODAPH 3,3

ὄμμα *Antlitz*

1.1.2. Eustathios (Erzbischof von Thessalonike): ὃ φωσφόρον ὀ. Χριστοῦ ΜΙΧΟΝ 6,9f.

ὀμολογητής *Bekenner*

1.1.2. Gregoras (*laikos*): ὀ. τοῦ Χριστοῦ THEODSTUD 399,2

ὀμόπιστος *gleichen Glaubens* → ἀδελφός 1.1.2.

ὀμοταγής *gleichgeordnet* → κεφαλὴ 1.1.2.

ὀμόψυχος *gleichgesinnt*

1.2.2. Naukratios (Mönch): υἱέ μου ἡγαπημένε καὶ ἀδελφῶν ὀ. THEODSTUD 121,2f.

ὄρπηξ *Sprößling*

1.1.2. Athanasios (Abt): ὀ. εὐστέλεχε Κυρίου THEODSTUD 231,26

ὀρφανοτρόφος *orphanotrophos*

1.1.1. Alexios Aristenos (*nomophylax*): ὁ. THEODPROD 2 (PG 1245B)

1.1.2. Alexios Aristenos (*nomophylax*): ὁ. λαμπρότατε THEODPROD 2 (PG 1247A); ὁ. δικαίως THEODPROD 7 (PG 1260A)

1.2.2. Alexios Aristenos (*nomophylax*): μέγιστε νομοφύλαξ, καὶ πρωτέκδικε δικαιοτάτε, καὶ ὁ. λαμπρότατε THEODPROD 8 (PG 1273B)

δοσιος *heilig* → ἀδελφότης **2.1.2.** → θεράπων **1.1.2.** → πατήρ **1.1.2.** → πατροσύνη **2.1.2.**
→ τέκνον **1.1.2.** → ψυχὴ **2.1.2.**

όσιότης Heiligkeit

2.1.1. όσιότης

- a) ἡ όσιότης σου: Symeon (Abt): ἀναγωγικῶς ταῦτα λαμβανούσης τῆς ό. σου THEODSTUD 8,61 – Anastasios (Bischof von Knosia): τὸ τῆς ό. σου κέλευμα THEODSTUD 11,20f. – Ignatios (Abt): προσεδέχθη ἐν τῇ μονῇ τῆς ό. σου THEODSTUD 14,7 – Nikephoros (Patriarch): ἔνεκεν τοῦ ἀδιαφόρως ὑπὸ τῆς ό. σου THEODSTUD 30,22; δεόμεθά σου τῆς ό. THEODSTUD 30,51 – Theophilos (Abt): εἰ δὲ λέγοι ἡ ό. σου THEODSTUD 39,56 – Anna (Nonne): γνωρίζειν ἡμῖν τὰ τῆς ό. σου THEODSTUD 54,2f. – Ioseph (Erzbischof): ἐπὶ τῇ ὑπηρεσίᾳ τῆς ό. σου THEODSTUD 72,36; δέομαί σου οὖν τῆς ό. THEODSTUD 265,24 – Euthymios (Bischof von Sarde): ἐμακρύνθη σου ἡ ό. THEODSTUD 74,2 – Euschemon (Bischof von Lampsakos): ἐγνων ὡς ἡ ό. σου THEODSTUD 89,2 – Ioseph (Erzbischof): οἶδέν σου ἡ ό. THEODSTUD 222,6f. – Makarios (Abt): δέομαί σου τῆς ό. THEODSTUD 230,41 – Athanasios (Abt): ποθοῦντα μαθεῖν τὰ τῆς ό. σου THEODSTUD 231,3 – Niketas (Abt von Medikion): τὰ κατὰ τὴν ό. σου ἦνεσα THEODSTUD 255,3 – Ignatios (Bischof von Milet): ἐώρακέν σου τὴν ό. THEODSTUD 267,6 – Basileios (II) (Abt): ὑπέστη σου ἡ ό. THEODSTUD 317,1f. – Niketas (Abt von Medikion): προσφθέγγομαι τὴν ό. σου THEODSTUD 319,3f. – Makarios (Abt von Pelekete): σου ἡ ό. τηρεῖται THEODSTUD 371,2 – Eustratios (Abt): κατὰ τὴν ό. σου THEODSTUD 448,3 – Theodoros (Mönch): μὴ ἐκκαλοῦμενοί σου τὴν ό. εἰς δευτέραν γραμματικὴν προσφώνησιν THEODSTUD 477,238f. – Bischof von Taion: συμβέβηκεν τῇ ό. σου IGDIK 10,2 – Athanasios (Mönch): σου τὴν ό. ἐπευχόμεθα καὶ τῆς ἡμῶν μὴ ἐπιλέλησθαί μετριότητος PHOT 26,7f. – Athanasios (Mönch): ἂν βουλήθη σου ἡ ό. PHOT 27,18; σου τὴν ό. ἐπευχόμεθα καὶ τῆς ἡμῶν μὴ ἐπιλέλησθαί μετριότητος PHOT 27,24f. – Metropolit: ἔγραψέ σου ἡ ό. PHOT 293,1 – προσαγορεύω σου τὴν ό. LEODIAK 2,15 – Euthymios (Mönch): ἡμεῖς τοῖνον τῇ ό. σου ΝΙΚΜΥΣΤ 148,5 – <ex-archos>: ἐντυχόντες τῆς ό. σου ΝΙΚΜΥΣΤ 172,1 – τῇ ό. σου SYMMAG 70,5f.
- b) ἡ σὴ όσιότης: Theophilos (Abt): τὴν σὴν ό. THEODSTUD 39,9f. – Abt: τὴν σὴν ό. καλέσας THEODSTUD 305,5 – Ioseph (Erzbischof): τῇ σὴν ό. γνώριμα καθιστῶν THEODSTUD 333,41 – Athanasios (Mönch): ἄρχειν τῆς πνευματικῆς ἀγέλης ἡ σὴν ό. διὰ δοκιμῆς ἐποίησατο PHOT 26,2f.; τουτ' γὰρ τῇ τε σὴν ό. κάκειω PHOT 26,4 – Metrophanes (Metropolit von Smyrna): τῇ σὴν ό. βλαβερόν PHOT 282,14 – Erzbischof von Bulgaria: τῆς πρὸς τὴν σὴν ό. διὰ τοῦ γράφειν συνομιλίας ΝΙΚΜΥΣΤ 4,3f. – Tryphon (Mönch): καθέστηκεν τῇ σὴν ό. συγγενέσθαι ΝΙΚΜΥΣΤ 33,2f.; καὶ τῇ σὴν ό. τοῦ ἴσου πόθου παρεχόμενον ἀπολαύειν ΝΙΚΜΥΣΤ 33,7f. – Arsenios (Mönch): ἀπούση τῇ σὴν ό. ΝΙΚΜΥΣΤ 45,2; ὄφθημεν τὴν σὴν ό. ΝΙΚΜΥΣΤ 45,14 – *oikonomos* der Hagia Sophia: τὴν σὴν ό. συνέσεσθαι ἡμῖν ΝΙΚΜΥΣΤ 60,3 – Petros (Mönch): τῇ σὴν ό. πρέποντα ΝΙΚΜΥΣΤ 62,12 – Konstantinos (Metropolit von Laodikeia): ἐδεξάμην τὸ γράμμα τῆς σὴς ό. ΝΙΚΜΥΣΤ 104,2 – Tryphon (Mönch): προτρέπασθαι τὴν σὴν,

- πάτερ, ὁ. ΝΙΚΜΥΣΤ 120,4 – <Metropolit>: ἡ σὴ ὁ. φερέτω θλίψιν ΝΙΚΜΥΣΤ 155,8 – Konstantinos (Metropolit von Laodikeia): οἱ κατὰ τῆς σῆς ὁ. φλυαροῦντες ΝΙΚΜΥΣΤ 158,5 – kirchlicher Beamter: τὴν τῆς σῆς ὁ. ζῶν In MAUR 48,2 – εὐρεῖν ἠλπισα ... τὴν σὴν ὁ. In MAUR 54,3 – Metropolit: ἐμοὶ διαμένουσιν τὴν σὴν ὁ. In MAUR 69,23 – Metropolit: τὴν σὴν ὁ. βραχὺ πρὸ καιροῦ τινος συγχωρηθέντες ἰδεῖν In MAUR 72,3 – Leon Paraspondylos (*protosynkellos*): ἐγὼ μακρὸν περὶ τῆς σῆς κατέτεινα ὁ. MIPSELL 72 (105,6 K.–D.) – Metropolit (?): τῆ σῆ ἀνατέθεικα ὁ. MIPSELL 230 (274,22 K.–D.) – Athanasios (Abt des Panagiaklosters): ἄ διετράνωσεν ἡμῖν ἡ σὴ ὁ. ΝΙΚΣΤΕΤΗ peri kanonon 13,1 (476 DARR.) – Bischof von Triaditsa: ἡ τῆς σῆς τιμότητος ὁ. THEOPHYLOCH 59,20 – Abt des Kaisarianeklosters: παρέδωκε τῆ σῆ ὁ. MICHON 156,12 – Ioannikios (Abt des Meletiosklosters): ποιεῖν τὴν σὴν τε ὁ. MICHON 161,21 – Martinianos (Abt des Prodromosklosters): ἡ ὑπὸ τὴν σὴν ὁ. ἀδελφότης προσειρήσθω MICHON 168,25f. – Ioannes Sinaites (*stylites*): τῆ σῆ ὁ. MIGLYK 3 (3,8); οἶδε γὰρ ἀκριβῶς ἡ σὴ ὁ. MIGLYK 3 (6,4) – Esaias (Mönch): τῆ σῆ ὁ. MIGLYK 19 (239,9); παρὰ τῆς σῆς ὁ. MIGLYK 47 (II 37,6) – Nikolaos (Mönch): γνωσκέτω ἡ σὴ ὁ. MIGLYK 77 (II 267,11) – Ioannikos (Mönch): παρὰ τῆς σῆς ὁ. MIGLYK 81 (II 322,9f.) – Hadrianus IV (Papst): τὴν σὴν ποιεῖν ὁ. DEMTORN 30 (335,4)
- c) ἡ ὁσιότης ὑμῶν: Abt von Panagros: τὴν ὁ. ὑμῶν THEODSTUD 170,10 – *archimandrites Gothias*: γράμματα ἀγαπητικὰ τῆς ὁ. ὑμῶν THEODSTUD 486,2f. – Niketas (Mönch): τὸ παρὰ τῆς ὁ. ὑμῶν διὰ τοῦ θεοφιλεστάτου μητροπολίτου ἀποσταλὲν ἡμῖν βιβλίον THEODSTUD 499,2 – Athanasios (Mönch): ὧν ἔδει κατήκοον γενέσθαι τὸν γραμματοφόρον τῆς ὑμῶν ὁ. PHOT 27,2 – Gregorios Amasianos (*diakonos, chartularios*): παραινῶν δὲ μηδὲ τὴν ὑμῶν ὁ. ταῦτα ἐννοεῖν PHOT 102,4 – Arsenios (Mönch): παρὰ τῆς ὑμῶν ὁ. ἀναδιδαχθῆναι ΝΙΚΜΥΣΤ 45,8 – Metropolit von Synada: τὸ ἐντυχεῖν τοῖς γράμμασιν τῆς ὑμῶν ὁ. ἐγένετο ΝΙΚΜΥΣΤ 57,1f. – Metropolit von Ikonion: εἰς τὴν ὑμῶν ὁ. ἐνεδείξατο ΝΙΚΜΥΣΤ 58,7f. – Tryphon (Mönch): ἡ ὁ. ὑμῶν ΝΙΚΜΥΣΤ 64,1 – Ioannes (Bischof von Amisos): τὸ γράμμα τῆς ὑμῶν ὁ. ΝΙΚΜΥΣΤ 65,2 – Abt (?): ἡ ὑμῶν ὁ. μηδὲν νομιζέτω ΝΙΚΜΥΣΤ 76,9f. – Bischof oder Mönch: ἡδὺ τὸ γράμμα τῆς ὑμῶν ὁ. ΝΙΚΜΥΣΤ 111,1 – Basileios (Metropolit von Chaldia): λελύπηται ὡς φησιν παρὰ τῆς ὑμῶν ὁ. ὁ κομίζων ΝΙΚΜΥΣΤ 114,13 – Ignatios (*ex-magistros*, Mönch): παράκλησιν ἐκ τῶν γραμμάτων τῆς ὑμῶν ὁ. ΝΙΚΜΥΣΤ 126,3f. – Ignatios (Metropolit von Kyzikos): ὑπόσχεσιν ἡμῖν παρασχομένης τῆς σῆς ὁ. ΝΙΚΜΥΣΤ 130,8; κατασχόντα τὴν ἐν Κυζίκῳ ἐκκλησίαν πρὸ τῆς σῆς ὁ. ΝΙΚΜΥΣΤ 137,4 – Tryphon (Mönch): ἐπὶ τῷ γράμματι τῆς ὑμῶν ὁ. εὐρηκότες ΝΙΚΜΥΣΤ 131,2f. – Abt des Eliasklosters: ἐπιβουλῆς τῆς ὑμῶν ὁ. εὐχαρίστως ΝΙΚΜΥΣΤ 141,14 – Antonios (Metropolit von Sardeis): διὰ τῆς ὑμῶν ὁ. δοξάζεται ὁ θεός ΝΙΚΜΥΣΤ 142,11 – <Abt>: ἡ περὶ τῆς ὑμῶν ὁ. φήμη ΝΙΚΜΥΣΤ 147,1f. – Theodosios (Mönch): εὐεργεσίας ἀπολαύσαντος αὐτοὺς παρὰ τῆς ὑμῶν ὁ. ΝΙΚΜΥΣΤ 153,4 – Konstantinos (Metropolit von Laodikeia): ἐλυπήσαμεν τὴν ὑμῶν ὁ. ΝΙΚΜΥΣΤ 158,2; ἀπρεπείς τῆς ὑμῶν ὁ. συναρπάζωσι ΝΙΚΜΥΣΤ 158,20 – <exarchos>: ἐδήλου καλῶς παρὰ τῆς ὑμῶν ὁ. ΝΙΚΜΥΣΤ 172,5 – <Mönch>: γράμμα τῆς ὑμῶν ὁ. χαίρομεν ΝΙΚΜΥΣΤ 174,1; παρακαλοῦμεν τὴν ὑμῶν ὁ. ΝΙΚΜΥΣΤ 174,6 – Gregorios (?) (Metropolit von Ephesos): εὐχαριστοῦμεν τῷ θεῷ, καθὼς ὀφειλόμενον ἐστι, περὶ τῆς ὑμῶν ὁ. ΝΙΚΜΥΣΤ 190,2 – Anastasios (Metropolit von Herakleia): ἐλυπήθημεν κατὰ τῆς ὑμῶν ὁ. THEODAPH 1,6
 - d) ἡ ὑμετέρα ὁσιότης: Antonios (Abt): ἡ ὑμετέρα ὁ. τὰ παρ' ἡμῶν τῶν ταπεινῶν σὺν πολλῇ σκέψει THEODSTUD 56,42f. – Athanasios (Mönch): τοῖς δώροις δὲ τῆς ὑμε-

τέρας ὁ. PHOT 20,16 – Nikephoros (Bischof von Karia): γράμμα ἡμῖν παρὰ τῆς ὑμετέρας ὁ. IGDIK 9,2f. – Bischof von Taion: ἡ ὑμέτερα ὁ. ἐξ ὧν ὑπεμνημάτισεν IGDIK 10,24 – Bischof von Numerika: τὰ πρὸς πληροφορίαν ἡμῶς ἐκκαλούμενα περὶ τῆς ὑμε-τέρας ὁ. IGDIK 11,1f. – Bischof von Helenopolis: τὴν ὑμέτεραν ἱστορήσαι πόθον εἶχομεν ὁ. IGDIK 13,4 – Nikephoros (Bischof von Karia): πεπόμενα τῆ ὑμέτερα ὁ. IGDIK 19,43 – ἀναμνήσω τὴν σὴν ὁ. LEOCHALK [3] 405b,10

2.1.2. ὁσιότης

- ἄληπτος: Nikephoros (Patriarch): μὴ μωμεισθαί σου τὴν ἀληπτον ὁ. THEODSTUD 25,75f.
- ἀρχιερατικός: Gregorios (Erzbischof von Syrakus): ἡ ἀρχιερατικὴ ὑμῶν διαπράττεται ὁ. PHOT 112,2f.
- θεοσύλλεκτος: τῆ ὑμέτερα θεοσυλλέκτω ὁ. ἀνακοινώσασθαι PHOT 289,93
- θεοφιλῆς: Ioseph (Erzbischof): θεοφιλοῦς σου ὁ. THEODSTUD 111,4 – Theophanes (Erzbischof von Kaisareia): ἡ σὴ θεοφιλῆς ὁ. ἐπ' ἐκλογῇ θείῃ PHOT 281,84; φίλων τῆς σῆς θεοφιλοῦς ὁ. PHOT 281,96 – Leon (Erzbischof von Kalabria): παρὰ τῆς ἡμῶν μετριότητος ἐπισφραγισθεῖσα καὶ ἀποδεδεγμένη πρὸς τὴν σὴν θεοφιλή παραπέμπεται ὁ. PHOT 297,24 – Erzbischof von Bulgaria: ἡ σὴ θεοφιλῆς ὁ. NIKMYST 4,21
- ἱερατικός: τὴν ὑμέτεραν ἀρχιερατικὴν τε καὶ ἱερατικὴν ὁ. PHOT 289,88
- ἱερός: Erzbischof von Aquileia: τῆς ἱεράς ὑμῶν ὁ. PHOT 291,18 – Nikephoros (Bischof von Karia): γέγονεν ἡ ὑμέτερα ἱερά ὁ. IGDIK 20,14; ὧν ἡ ἱερά ὑμῶν ὁ. ἐπιστατικῶς μανθάνειν IGDIK 20,20
- μέγιστος: Ioannes (Metropolit von Chalkedon): τὸ δὲ τῆς σῆς μεγίστης ὁ. THEODSTUD 245,10 – Anastasios (Metropolit von Herakleia): τὸ γράμμα τῆς ὑμῶν πανιέρου ὁ. δεξάμενοι THEODAPH 2,4
- πανίερος → ὁσιότης 1.1.2. μέγιστος
- πατρικός: Basileios (Abt): δέξασθαι γράμματα τῆς πατρικῆς σου ὁ. THEODSTUD 35,5f. – Makarios von Pelekete (Abt): ἀφῆσαι φωνὴν . . . πρὸς τὴν πατρικὴν ὁ. THEODSTUD 362,4 – Zosimas (Mönch): σου τὴν πατρικὴν ὁ. ἐπευχόμεθα καὶ τῆς ἡμῶν μὴ ἐπιλέησθαι μετριότητος PHOT 25,9f. – Nikolaos (Papst): παρὰ τῆς ὑμῶν πατρικῆς ὁ. PHOT 290,26; πρὸς τὴν ὑμῶν πατρικὴν ὁ. PHOT 290,450

ὁσιώτατος *heiligt*

1.1.1. ὁσιώτατος

- a) ὁσιώτατε: Ignatios (Abt): THEODSTUD 14,28 – Petros (Metropolit von Nikaia): THEODSTUD 158,3 – Makarios (Abt): ὁ. μου THEODSTUD 159,5 – Bischöfe: ὁσιώτατοι THEODSTUD 430,22 – Ioannes Sinaites (Mönch): MİGLYK 3 (3,11) – Maximos Sme-niotes (Mönch): MİGLYK 4 (17,16; 22,1; 24,4; 34,14; 35,4; 58,1; 59,11) – Ioannes Aspiotes: MİGLYK 8 (92,13; 104,4) – Stephanos (Mönch): MİGLYK 38 (466,16) – Bar-lam: MİGLYK 68 (II 213,1) – Ioannikios (Mönch): MİGLYK 79 (II 275,15; 304,6); 81 (II 325,25; 328,1. 25); 84 (II 352,3; 373,11); 94 (II 450,20) – Pyron Panagiotes (Mönch): MİGLYK 91 (II 411,7); 92 (II 425,16; 426,10)
- → ἀδελφός 1.1.2. → ἀδελφοπάτωρ 1.1.2. → ἀνήρ 1.1.2. → δεσπότης 1.1.2. → ξυνω-ρίς 1.1.2. → κεφαλή 1.1.2. → πατήρ 1.1.2.

οὐιζήρ *Wesir*

1.1.1. ARETH 26 (234,2)

οὔτος *dieser*

1.1.1. ὦ οὔτος: Bischof von Sune: THEODAPH 10,163 – ANOMARC 18,26 – Eu-

thymios Malakes (Metropolit von Neai Patrai): EU^THESS 44 (349,4) – Georgios Bardanes (Sohn des Bischofs Demetrios von Karystos): MI^CHON 111,204

ὄφελος *Nutzen*

1.1.2. Isaakios I. Komnenos: ὦ μέγα ῥωμαίων ὁ. MI^PSELL 69 (302,1 S.) – Theodoros Matzukes: διατηροῖ θεὸς πολυχρόνιον σε, τὸ κοινὸν ὁ. καὶ τοῦμόν ἴδιον σεμνολόγημα MI^CHON 59,30f.

ὄφθαλμός *Auge*

1.1.2. Nikephoros Serblias (*mystikos*): ὁ. γερουσίας IO^TZETZ 18 (31,16)

2.2.2. Nikephoros (*chartophylax*): τοῦ σὺν ἡμῖν λογιωτάτου καὶ τῆς ἐκκλησίας ὁ. καὶ πνευματικῶν ἡμῶν ἀδελφοῦ τοῦ χαρτοφύλακος IG^DIAK 19,36f.

ὀχύρωμα *Festung*

1.2.2. Michael III.: ὦ βασιλέων καλλώπισμα καὶ τῆς πατρίδος ἀνύψωμα καὶ τῆς πολιτείας ὁ. καὶ πάντων οἷς τὸ τοῦ Χριστοῦ ἐπικέκληται ὄνομα πολυέραστον σεμνολόγημα PHOT 18,46f. – Michael Oxeites (Patriarch): ὦ παρὰ τῆς ἀνωθεν δεξιᾶς τοιοῦτοις δυσχερεστάτοις καιροῖς ἐπιβραβευθεὶς ἡμῖν φρουρὰ καὶ ὁ. IO^TZETZ 30 (45,18ff.)

ὄψις *Antlitz*

2.1.2. Nikephoros Uranos (*dux* von Antiocheia): τὴν ἐμοὶ σεβασμίαν ὁ. ἀσπάσομαι PHILSYN 12,13

Π

πάγκαλος *sehr schön* → ἀδελφός **1.1.2.** → τιμιότης **2.1.2.**

παγκράτιστος *allmächtigst* → κράτος **2.1.2.**

παιδευτής *Züchtiger*

1.1.2. Bardas (*architelones*): π. τῆς ἐμῆς ἀφροσύνης EU^MMALAK 9 (49,24)

παιδίσκη *Mädchen*

1.1.1. ὦ π. ARISTAIN II 19,3

παῖς *Kind*

1.1.1. Schreiber: ὦ παῖ LEO^SYN 30,4

1.1.2. παῖς

- βέλτιστος: Michael Kamateros: βέλτιστε παῖ MI^ITAL 22 (172,15)
- ἱερός: Naukratios (Mönch): ὦ ἱερέ παῖ THEOD^STUD 40,7; ὦ παῖ ἱερέ THEOD^STUD 415,56 – Bessarion: ἱερέ μου παῖ THEOD^STUD 252,12
- ἱερώτατος: Niketas (*diakonos*, Schüler von Theophylaktos): ὦ παῖ ἱερώτατε THEOPHYLO^CH 84,2
- καλός: Naukratios (Mönch): ὦ παῖ καλέ THEOD^STUD 50,120; 283,10; 407,3 – Anatolios und Sabbatios: ὦ καλοὶ παῖδες THEOD^STUD 81,9 – Ioannes: ὦ καλέ παῖ THEOD^STUD 219,8 – ὦ παῖ καλέ THEOD^STUD 160,20 – Michael Pantechnes: ὦ καλέ παῖ THEOPHYLO^CH 39,35 – Gregorios (Neffe des MI^CHON, *sebastos*): ὦ καλέ παῖ MI^CHON 100,124f. – Georgios Bardanes (Sohn des Bischofs Demetrios von Karystos): ὦ καλέ παῖ MI^CHON 111,2; 117,17

παμμακάριστος *ganz glücklich zu preisen* → δεσπότης 1.1.2.

πάμμεγας *ganz groß* → σακελλάριος 1.2.2.

παμμέγιστος *allergrößt* → αντίληπτωρ 1.1.2. → αντίληψις 2.1.2. → αὐθέντης 1.2.2.

παμπόθητος *allersehnt* → ἀδελφός 1.1.2. → δεσπότης 1.1.2., 2.1.2 → ὑπεροχή 2.1.2.

πανάγαθος *allgut* → βασιλεύς 1.1.2. → δέσποινα 1.1.2.

πανάγαστος *bewundernswert* → δέσποινα 1.1.2.

παναγέστατος *ganz rein*

1.1.1. Leon III. (Papst): παναγέστατε THEODSTUD 34,143

πανάγιος *ganz heilig* → δεσπότης 1.1.2. → πατήρ 1.2.2. → πατρότης 2.1.2.

παναγιώτατος *allerheiligst*

1.1.1. Petros (Metropolit von Nikaia): π. THEODSTUD 475,49

• → δεσπότης 1.1.2., 1.2.2.

παναοίδιμος *allberühmt* → δεσπότης 1.1.2.

πανάριστος *allerbest* → ἀδελφός 1.1.2.

πανεντιμότητα *allhochwürdigst* → ἀνεψιός 1.1.2. → δεσπότης 1.1.2., 1.2.2. → κεφαλή 1.1.2.

πανευγενέστατος *hochwohlgeboren*

1.1.1. Tarchaneiotes: π. THEOPHYL. OCH 16,24f.

→ δεσπότης 1.1.2.

πανευκλέεστατος *sehr berühmt*

1.2.1. Theodoros: τὰ πάντα μοι ποθεινότεα καὶ π. THEODSTUD 148,19

πανεύφημος *allgepriesen*

1.1.1. πανεύφημος

• a) Stephanos (*asekretis*): π. THEODSTUD 5,32

• b) Konstantinos (*protonotarios tu dromu*): ὄ π. IGDIK 39,5

1.2.1. Theodotos (*strategos*): ὄ τριπόθητε καὶ π. THEODSTUD 484,33

• → ὑπεροχή 2.1.2.

πανήμερος *ganz mild* → κράτος 1.1.2.

πανίερος *ganz heilig* → ἀγιωσύνη 2.1.2. → ἀδελφός 1.2.2. → δεσπότης 1.1.2. → ἱερότης 2.1.2. → ὀσιότης 2.1.2. → ψυχὴ 2.1.2.

πανιερώτατος *allerheiligst*

1.1.2. Georgios (Bischof von Bonditza): Βονδίτζης π. ΙοΑΡΟΚ VII (8,31 P.)

• → ἀδελφός 1.1.2. → δεσπότης 1.1.2. → κεφαλή 2.1.2. → μοναχός 1.1.2.

πανόσιος *sehr heilig* → κεφαλή 1.1.2.

πανοσιώτατος *allerheiligst*

• → ἀδελφός 1.1.2. → δεσπότης 1.2.2. → κεφαλή 1.1.2. → πατήρ 1.2.1.

πανσεβάσμιος *ganz ehrwürdig* → πατήρ 1.1.2.

πανσέβαστος *ganz ehrwürdig*

1.1.1. πανσέβαστος

- a) πανσέβαστε: Gregorios Pakurianos (*sebastos*): π. THEOPHYLOCH 68,3 – Söhne des Kamateros: πανσέβαστοι ΙΟΤΖΕΤΖ 89 (129,3) – Konstantinos Tornikes (*logothetes tu dromu*): ΜΙΧΟΝ 77,6 – Georgios Kolymbas (*anagrapheus*): ΜΙΧΟΝ 81,29 – Manuel Hyaleas: ΜΙΧΟΝ 119,2 – Andronikos Kamateros (*megas drungarios*): GREGANTI 16 DARR.
- b) Ioannes Dukas: ὁ π. THEOPHYLOCH 8,25
1.1.2. Michael Taronites: τριπόθητε μοι πανσέβαστε ΙΟΤΖΕΤΖ 4 (6,16)
- → ἀντιλήπτωρ **1.1.2.**, **1.2.2.** → ἀυθέντης **1.1.2.**, **1.2.2.**, **2.1.2.** → ἀυθεντία **2.1.2.** → ἐνδοξότης **2.1.2.** → κεφαλή **1.1.2.**, **1.2.2.**, **2.1.2.** → κορυφή **1.1.2.** → κῦρ **1.1.2.** → κύριος **1.1.2.** → μέλημα **1.1.2.** → σεβαστός **1.2.2.** → υἱός **1.1.2.** → ὑπεροχή **2.1.2.** → ὕψος **2.1.2.**

πανσεβέστατος *ganz ehrwürdigst* → δεσπότης **1.1.2.**

πάνσοφος *allweise* → κεφαλή **1.1.2.** → τελειότης **2.1.2.**

πανσύνετος *ganz verständig*

1.1.1. ὁ π. THEODSTUD 100,10 – Arsenios (Mönch): π. THEODSTUD 281,14

- → ἀυθεντία **2.1.2.**

παντεπαίνετος *allgelobt*

1.1.1. Leon (*sakellarios*): ὁ π. THEODSTUD 521,10

παντέραστος *überall beliebt* → δεσπότης **1.1.2.**

πάντιμος *sehr geehrt*

1.1.1. Antonios (Erzbischof von Dyrrhachion): π. THEODSTUD 462,35

πανυπέρλαμπρος *alles überstrahlend*

1.1.2. Nikolaos Mermentulos (hoher Beamter): ὁ καὶ λόγων καὶ ἔργοις ἐμοὶ π. THEOPHYLOCH 29,34f.; ὁ πάντων ἐμοὶ π. THEOPHYLOCH 76,3f.

- → εὐγένεια **2.1.2.** → κύριος **1.1.2.** → υἱός **1.2.2.**

πανυπερπρωτοπανσεβαστοῦπέρτατος *panhyperprotopansebastrohypertatos* → δεσπότης **1.1.2.**

πανυπέρτιμος *panhypertimos* → ἀγιωσύνη **2.1.2.** → ἀδελφός **1.2.2.** → δεσπότης **1.1.2.**, **1.2.2.** → κεφαλή **1.1.2.**, **2.1.2.**

πάπας *Papst*

1.1.2. πάπας

- ἀγιώτατος: Innocentius III. (Papst): ἀγιώτατε π. ΙΟΚΑΜΑΤ 1 (33,1)
- ἱερώτατος: Innocentius III. (Papst): ἱερώτατε π. ΙΟΚΑΜΑΤ 1 (34,13)
- τιμιώτατος: Innocentius III. (Papst): τιμιώτατε π. ΙΟΚΑΜΑΤ 2 (35,3)

1.2.2. Alexander III. (Papst): ἀγιώτατε π. καὶ ἐν Κυρίῳ ἀγαπητὴ ἀδελφὴ ΜΙΧΑΝΧ Π 3

παραμυθητός *tröstend* → δεσπότης **2.1.2.**

παραμύθιον *Zuspruch*

1.1.2. Georgios (*kubukleisios*): ὁ μοι λοιπὸν τοῦ βίου π. ΡΗΟΤ 105,25

πατήρ *Vater*

1.1.1. πατήρ

- a) πάτερ: Pyrrhos (Abt): ΜΑΧΗΟΜ 19 (PG 91,593B) – Polychronios (*abbas*): ΜΑΧΗΟΜ 35 (PG 91,629B) – Platon (Oheim des Theodoros Studites): THEODSTUD 1,75.

- 90; 2,71.93.99; 3,4; – Abolios und Ioannes (Mönche): *πατέρες* THEODSTUD 63,16 – Hilarion (Abt): THEODSTUD 90,15 – Ioannes (Abt von Chalkitos): THEODSTUD 298,18 – Abt: THEODSTUD 305,40 – Basileios (Abt): THEODSTUD 389,28 – Theodoros (Mönch): THEODSTUD 427,5 – Theophilos (Abt): THEODSTUD 432,49 – Theophilos (Bischof von Ephesos): THEODSTUD 455,43.45 – Ioannikios (*eremites*): THEODSTUD 461,43 – Nikephoros (*diakonos, chartophylax*): IGDIAK 36,26; 37,4; 40,30; 45,2 – Athanasios (Mönch): PHOT 26,3 – Tryphon (Mönch): NIKMYST 120,4 – Mönch: MiPSELL 267 (312,21 K.–D.) – IoMAUR 19,3 – Abt des Philotheu-Klosters: GREGOX 3,66 – MPLCHON 14,15 – Theodosios (Mönch): NIKEPHOROS GAUTHIER 1,61
- b) ὁ πάτερ: Platon Oheim des Theodoros Studites: THEODSTUD 1,12.47.81; 2,6; 3,7.11f.20.58.123.128f. – Symeon (Mönch): THEODSTUD 21,1 – Theophilos (Abt): THEODSTUD 39,97 – Ioannes (Abt): THEODSTUD 76,32 – Euschemon (Bischof): THEODSTUD 89,17 – Hilarion (Abt): THEODSTUD 90,10 – Ioseph (Erzbischof): THEODSTUD 111,27; 265,17 – Euthymios (Bischof von Sardes): THEODSTUD 112,35 – Ioannes (Bischof von Sarde): THEODSTUD 157,48 – Ioannes (Abt): THEODSTUD 197,14 – Ioannes (Abt): THEODSTUD 268,27 – Basileios (II) (Abt): THEODSTUD 317,32 – Athanasios von Paulopetron (Abt): THEODSTUD 321,9 – Mönche: ὁ πατέρες THEODSTUD 433,14 – Mönche: ὁ πατέρες THEODSTUD 480,51 – Mönche des Sabasklosters: ὁ πατέρες THEODSTUD 555,61
 - c) πάτερ μου: *grammatikoi*: πατέρες μου THEODSTUD 91,15 – Niketas (Abt): THEODSTUD 280,27 – Makarios (Abt von Pelekete): THEODSTUD 294,29 – Ioannes (Abt von Chalkitos): πατήρ μου THEODSTUD 320,11 – Platon (Abt): THEODSTUD 554,35.58

1.1.2. πατήρ

- Niketas Pentabunites: πάτερ τοῦ νῦν κειμένου καλοῦ νεαίου ΙοTZETZ 107 (156,23f.)
+ Eigennamen: Arsenios (Metropolit von Herakleia): πάτερ Ἀρσένιου LEO SYN 18,2
- ἀγγελουιδέστατος: Theophylaktos (Mönch): ὁ πάτερ ἀγγελουιδέστατε IGDIAK 31,33
- ἄγιος: Pyrrhos (Abt): ἄγιε π. MAXHOM 19 (PG 91,593C) – Kynon (Abt): ἄγιε π. MAXHOM 25 (PG 91,613B) – Ioannes (Bischof): ἄγιε π. MAXHOM 30 (PG 91,624A) – Polychronios (*abbas*): ἄγιε π. MAXHOM 37 (PG 91,632A) – π. ἄγιε PLATON = THEODSTUD 21,111 – Theodulos (Mönch): π. μου ἄγιε THEODSTUD 15,27 – Symeon (Mönch): π. ἄγιε THEODSTUD 21,83; 23,2 – Abolios und Ioannes (Mönche): ἄγιοι πατέρες THEODSTUD 63,9f. – Abt von Panagros und Mönche: πατέρες ἄγιοι THEODSTUD 170,31 – Niketas (Abt): π. ἄγιε THEODSTUD 452,78 – Ioannikios (Mönch): π. ἄγιε THEODSTUD 461,28. 40 – Platon (Abt): π. ἄγιε THEODSTUD 554,2; π. μου ἄγιε THEODSTUD 554,12 – Mönche des Sabasklosters: ὁ πατέρες ἄγιοι THEODSTUD 555,11; ἄγιοι πατέρες THEODSTUD 555,89 – Theosteriktos (Mönch): π. ἄγιε ΙοTZETZ 99 (69,14) – Abt des Philotheu-Klosters: ἄγιε μου π. GREGOX 3,1.25; ἄγιε π. μου GREGOX 3,53 – π. ἄγιε HIROTHEOS 59
- ἀγιώτατος: Symeon (Abt): π. ἀγιώτατε THEODSTUD 8,71 (in Hs. S !) – Ignatios (Abt): ἀγιώτατε π. THEODSTUD 14,22f. – Theodulos (*stylites*): ἀγιώτατέ μου π. THEODSTUD 15,1f. – Mönche: ὁ πατέρες ἀγιώτατοι THEODSTUD 277,31 – Ioannes (Metropolit von Chalkedon): προσεύχεσθαι ὑπὲρ τοῦ ἐλαχίστου τέκνου σου, ἀγιώτατέ μου π. THEODSTUD 312,29f. – Theophylaktos (Metropolit von Niko-

- medeia): ἀγιώτατέ μου π. THEODSTUD 314,34f. – Mönche: ἀγιώτατοι πατέρες THEODSTUD 393,101 – Mönch: ἀγιώτατε π. THEODSTUD 557,38
- αἰδεσιμώτατος: Mönch: π. αἰδεσιμώτατε THEODKYZ 27,7
 - ἄλλος: ὦ π. ἄλλε ἡμέτερε IOMAUR 21,4
 - γλυκός: Platon (Oheim des Theodoros Studites): π. μου γλυκεῖε THEODSTUD 2,24
 - γλυκώτατος: Platon (Oheim des Theodoros Studites): ὦ π. γλυκώτατε ἡμῶν THEODSTUD 1,2 – γλυκώτατε π. MPLCHON 14,9
 - δίκαιος: Platon (Oheim von Theodoros Studites): π. δίκαιε THEODSTUD 2,55; 3,14
 - ἡγαπημένος: Thalassios (Abt): ἡγαπημένε καὶ τίμιε π. MAXHOM 40 (PG 91,636A) – Onuphrios (Mönch): ἡγαπημένε μοι π. MIGLYK. 31 (361,6)
 - ἡγιασμένος: Polychronios (*abbas*): ἡγιασμένε π. MAXHOM 39 (PG 91,633B) – Auxentios (Abt): ἡγιασμένε π. THEODSTUD 519,51 – Gregorios: ἡγιασμένε π. IOMAUR 18,1 – *protos* von Ganos: τιμώτατε καὶ ἡγιασμένε μοι π. GETORN 13 (135,1)
 - ἡμέτερος: Stephanos (Metropolit von Nikomedeia): π. ἡμέτερε LEO SYN 35,24 – ὦ π. ἄλλε ἡμέτερε IOMAUR 21,4
 - θεῖος: Platon (Onkel des Theodoros Studites): ὦ θεῖε π. THEODSTUD 57,118 – Makarios (Abt von Pelekete): ὦ θεῖε π. THEODSTUD 294,2
 - θεϊότατος: Anastasios (Bischof von Knosia): ὦ θεϊότατε π. THEODSTUD 11,24
 - θεοτίμητος: Pyrrhos (Abt): θεοτίμητε π. MAXHOM 19 (PG 91,589C. 593C) – Makarios (Abt): θεοτίμητέ μου π. THEODSTUD 230,4 – Niketas (*synkellos, chartophylax*): φίλε καὶ θεοτίμητε π. NIKSTETH Peri psyches 56,4
 - ἱερός: Mönche: πατέρες ἱεροὶ THEODSTUD 26,39 – Nikephoros (Metropolit): πατέρες ἱεροὶ ALEXNIK 6,19
 - ἱερώτατος: Anastasios (Bischof von Knosia): ὦ ἱερώτατε π. THEODSTUD 11,2 – Ignatios (Metropolit von Nikomedeia): ὦ ἱερώτατε π. IGDIAC 49,2
 - λογιώτατος: Nikephoros (*diakonos, chartophylax*): λογιώτατε π. IGDIAC 48,6
 - μακάριος: Paulos (Abt): ὦ μακάριε π. NIKPAPHL (ARETH 86 [164,2; 166,23])
 - μακαριώτατος: ὦ μακαριώτατέ μου π. THEODSTUD 210,2 – Mönche der Lavra des Heiligen Chariton: χαίρετε, ὦ μακαριώτατοι πατέρες THEODSTUD 278,22
 - ὅσιος: Kosmas (*diakonos*): ὅσιε π. MAXHOM 16 (PG 91,577A) – Theophilos (Abt): ὅσιε π. THEODSTUD 39,66 – Arsenios (Metropolit von Herakleia): π. ὅσιε LEO SYN 20,2
 - ὀσιώτατος: Anastasios (Bischof von Knosia): ὀσιώτατε π. THEODSTUD 11,141 – Antonios (Abt): ὀσιώτατε π. THEODSTUD 201,19f. – Symeon (Abt des Anapulus-Klosters): ὀσιώτατε π. THEOPHYLOCH 37,2f. – Esaias (Mönch): ὀσιώτατε π. MIGLYK 16 (178,6)
 - πανσεβάσμιος: Anastasios (Bischof von Knosia): ὦ πανσεβάσμιε π. THEODSTUD 11,127
 - πνευματικός: Mönch: π. πνευματικέ MIPSELL 267 (312,3 K.–D.)
 - ποθεινός: Ignatios (Bischof von Milet): ὦ ποθεινότατε π. THEODSTUD 267,32 – ὀσιώτατε ἐν μοναχοῖς καὶ ἡμῖν ποθεινότατε π. THEODSTUD 557,2f.
 - πολυθρόλλητος: Theophanes (Abt): ὦ π. πολυπόθητε καὶ πολυθρόλλητε THEODSTUD 214,3
 - πολυπόθητος: Platon (Oheim von Theodoros Studites): π. ὑμῶν πολυπόθητε THEODSTUD 1,23 → πατήρ 1.1.2. πολυθρόλλητος
 - σεβάσμιος: τίμιε π. καὶ σεβάσμιε LEO DIAC 2,17

- σεβασμιώτατος: π. σεβασμιώτατε SYMMAG 21,1 – Niketas Stethatos (Abt): σεβασμιώτατε π. (ATHANASIOS = NISTETH peri kanonon 8,1 [472]) – π. σεβασμιώτατε THEODKYZ 31,5
 - τίμιος: Ioannes (*presbyteros*): τίμιε π. MAXHOM 8 (PG 91,444D) – Thallianos (Abt): τίμιε π. MAXHOM 9 (PG 91,449A) – Pyrrhos (Abt): τίμιε π. MAXHOM 19 (PG 91,592A. B); δέομαι δέ, π. τίμιε, τῆς σῆς ἀγιότητος MAXHOM 19 (PG 91,596C) – τίμιοι πατέρες MAXHOM 23 (PG 91,608A) – Kyrisikios: τίμιε π. MAXHOM 28 (PG 91,621A) – Polychronios (*abbas*): τίμιε π. MAXHOM 37 (PG 91,632C); 38 (PG 91,633A) – Thalassios (Abt): π. τίμιε MAXHOM 42 (PG 91,637B) – Antonios (Abt): π. τίμιε THEODSTUD 201,8 – Theodosios (Mönch): τίμιε π. NIKEPHOROS GAUTIER 1,1
 - τιμώτατος: Symeon (Abt): π. τιμώτατε THEODSTUD 8,71 – Ioannes (Abt): π. τιμώτατε THEODSTUD 268,5f. – Abt: π. τιμώτατε THEODSTUD 391,8 – Niketas (Mönch): τιμώτατε π. THEODDAPH 30,2 – πατέρες μου τιμώτατοι SYMMAG 88,1 – Niketas und Ioannes (Mönche aus Chios): τιμώτατοι πατέρες MIPSELL 36 (58,18 K.–D.) – Mönch τιμώτατε π. MIPSELL 267 (311,19 K.–D.) – Mönch vom Olymp: τιμώτατε π. MIPSELL 27 (262,12. 17 S.) – Mönche von Ganos: τιμώτατοι πατέρες MIPSELL 150 (398,5 S.) – Ioannes Xiphilinos (Patriarch): τιμώτατε π. καὶ ἀδελφὲ περιπόθητε MIPSELL 7,1 M.; 30,1 G. – τιμώτατε π. MIPSELL 9,1 M. – Mönch: τιμώτατε π. MIPSELL 29,1. 12 G. – Mönch: τιμώτατε π. MIPSELL 1,1 A. – τιμώτατε π. MIPSELL 3,7 A. – Theodosios (Mönch): τιμώτατε π. NIKEPHOROS GAUTIER 1,67; 2,1
→ πατήρ 1.1.2. ἡγιασμένος, σεβάσιμος
 - τριπόθητος: Bischöfe: ὁ τριπόθητοι πατέρες THEODSTUD 430,3f.
 - τρισμακάριος: Platon (Oheim von Theodoros Studites): ὁ π. τρισμακάριε THEODSTUD 3,143
 - τρισόλβιος: Bischöfe: τρισόλβιοι πατέρες THEODSTUD 435,15f.
 - φιλόστοργος: π. φιλόστοργε SYMMAG 21,42
 - φίλτατος: Eustratios (Abt): πατέρων φίλτατε THEODSTUD 448,2 – Tarasios: ὁ φίλτατε π. PHOT 234,151
- 1.2.1. πατήρ**
- Gregorios und Mönche: ἀδελφοὶ καὶ πατέρες THEODSTUD 64,2 – Mönche: ὁ ἀδελφοὶ καὶ πατέρες THEODSTUD 149,54 – Sisoos (Bischof): ἡγαπημένον μου τέκνον καὶ ἀδελφὲ καὶ πατήρ THEODSTUD 234,3 – Mönche: ἐπιπόθητοί μου ἀδελφοὶ καὶ πατέρες THEODSTUD 382,3 – Mönche im Studiukloster: ἀδελφοὶ καὶ πατέρες THEODSTUD 402,2 – Mönche: πατέρες μου καὶ ἀδελφοὶ THEODSTUD 408,36 – Gregorios, Iezekiel, Erasios (Mönche): πατέρες καὶ ἀδελφοὶ THEODSTUD 439,6 – Mönche: εὐλογημένοι ἀδελφοὶ καὶ πατέρες THEODSTUD 450,3 – Mönche: ἀδελφοὶ καὶ πατέρες THEODSTUD 457,2 – Mönche von Pelekete: ἀδελφοὶ καὶ πατέρες THEODSTUD 501,2f. – Theodoros (Metropolit von Ephesos): σεβασμιώτατε δέσποτα καὶ π. LEOSYN 36,14 – Synode: δέσποτα καὶ πατέρες LEOSYN 53,46; πατέρες καὶ ἀδελφοὶ ἅγιοι LEOSYN 53,52 – Mönche: πατέρες καὶ ἀδελφοὶ τιμώτατοι THEODKYZ 33,1 – Nikolaos III. (Patriarch): ἅγιε π. καὶ δέσποτα THEOPHYLOCH 64,23 – Nikephoros (*chartophylax*): ἅγιε δέσποτα καὶ π. THEOPHYLOCH 66,2 – Niketas (*chartophylax*): ἅγιε π. καὶ δέσποτα THEOPHYLOCH 83,2 – Petros (?) (*chartophylax*): ἅγιε π. καὶ δέσποτα THEOPHYLOCH 90,4 – Niketas Stethatos (Abt): μακαριώτατε καὶ ἅγιε π. καὶ δέσποτα NIKSTETH 294,2 – Klerus: ἀδελφοὶ καὶ πατέρες καὶ τέκνα πνευματικά PETRANTI 5 (116,5)

1.2.2. πατήρ

- ἄγιος: Synode: πατέρες ἅγιοι καὶ συλλειτουργοὶ LEO_{SYN} 53,71
- ἡμέτερος: Nikephoros (*chartophylax*): τιμιώτατε δέσποτα καὶ π. ἡμέτερε THEOPHYL-OCH 51,3 – ἐκλεκτὲ θεοῦ ἄνθρωπε καὶ π. ἡμέτερε καὶ φίλε καὶ ἀδελφὲ IO_{MAUR} 54,3f.
- θεοτίμητος: θεοτίμητε π. καὶ δέσποτα MI_{PS}ELL (A. I 3,2)
- θεοφιλέστατος: Patriarch Sisinnios (SCHRAMM) oder Bischof (VINSON): θεοφιλέστατε π. καὶ δέσποτα LEO_{SYN} 9,2
- θεσπέσιος: Gregorios (Abt von Oxeia): θεσπέσιε καὶ σοφὲ μου π. καὶ σῶτερ μέγα Γρηγόριε THEOD_{PROD} = GREG_{OX} 6,1
- ἱερώτατος: Synode: πατέρες καὶ ἀδελφοὶ ἱερώτατοι LEO_{SYN} 53,2f.
- πανάγιος: Kyrisikios: πανάγιε π. καὶ ποιμὴν MAX_{HOM} 29 (PG 91,621C)
- πανοσιώτατος: Athanasios (Abt des Komnenosklosters): πανοσιώτατε π. καὶ δέσποτα MI_{CHON} 80,26f.
- ποθητός: *oikonomos* des Symbolonklosters: ὦ καλὲ ἀδελφὲ καὶ πατήρ ποθητὲ THEOD_{STUD} 306,24f.
- πολυπόθητος: Sisoos (Bischof): υἱὲ μου γνήσιε καὶ πατήρ πολυπόθητε THEOD_{STUD} 234,9
- σεβασμιώτατος: Antonios und Mönche: ὦ ἀδελφοὶ τιμιώτατοι καὶ πατέρες σεβασμιώτατοι THEOD_{STUD} 56,32f.
- σοφός → πατήρ **1.1.2.** θεσπέσιος
- τίμιος: τίμιε π. καὶ ἄνθρωπε τοῦ θεοῦ SYM_{MAG} 61,1 – Nikolaos (Metropolit von Kerkyra): τίμιε π. καὶ δέσποτα THEOPHYL_{OCH} 75,38
- τιμιώτατος: τιμιώτατε π. καὶ ἄνθρωπε τοῦ θεοῦ SYM_{MAG} 55,3
- → ἀδελφός **1.2.1.**

πατρικός *väterlich* → ἀγάπη **2.1.2.** → ἀγιότης **2.1.2.** → ἀγιωσύνη **2.1.2.** → διάθεσις **2.1.2.** → θεοσέβεια **2.1.2.** → ὁσιότης **2.1.2.** → σπλάγχνον **2.1.2.**

πατροπάτωρ *Vatersvater*

1.1.1. Theophilos (Bischof von Ephesos): πατροπάτωρ THEOD_{STUD} 414,19

πατροσύνη *Väterlichkeit*

2.1.1. πατροσύνη: Methodios: ὑπάρχειν τὸ τῆς π. ὕμῶν IG_{DI}AK 52,10

2.1.2. πατροσύνη

- θεομίμητος: Ignatios (Metropolit von Nikomedeia): οὐκοῦν ἀπιδῶν εἰς τὴν θεομίμητον ὕμῶν πατροσύνην καὶ περιβλεπτον συγκατάβασιν IG_{DI}AK 49,8
- ὄσιος: Methodios: ἡ ἀπαρέγκλιτος τῆς ὀσίας π. ὕμῶν εὐθύτης IG_{DI}AK 54,37

πατρότης *Väterlichkeit*

1.1.2. Basileios (Abt): ὦ π. ἀγία THEOD_{STUD} 389,2

2.1.1. πατρότης

- a) ἡ πατρότης σου: Hilarion (Abt): γλίχομαι οὖν μαθεῖν τὰ τῆς π. σου THEOD_{STUD} 90,5f.
- b) ἡ σὴ πατρότης: Petros (Metropolit von Nikaia): τί σέβας ἐπὶ τῇ σῇ π. πρόσεστιν THEOD_{STUD} 82,8
- c) ἡ ὑμετέρα πατρότης: πρὸς τὴν ὑμετέραν π. SYM_{MAG} 14,8 – στοργῇ τῆς ὑμετέρας π. THEOD_{KYZ} 31,15 – Petros III. (Patriarch von Antiocheia): τῇ ὑμετέρᾳ π. DOMIN 16 (207,1); ἐπιτιμητέοι τοῖνυν παρὰ τῆς ὑμετέρας π. DOMIN 16 (207,30f.)

Paschalis I. (Papst): ὑπέρ τε τῆς οἰκείας ἱερῶς κεφαλῆς καὶ τῆς ἐνισταμένης ὑπερευχούσης π. τε καὶ ἀδελφότητος τολμώντες THEODSTUD 272,36f.

2.1.2. πατρότης

- διακριτικός: Ignatios (Metropolit von Nikomedeia): παραχωροῦμεν τῇ ἀκριβεῖ σου καὶ διακριτικῇ καὶ τοῦτο π. IGDIAB 49,20
- θεομακάριστος: Nikolaos (Papst): τῶν ὑπὸ τῆς ὑμῶν θεομακαρίστου π. διορισθέντων PHOT 290,389f.
- ἱερός: Ignatios (Metropolit von Nikomedeia): τὴν ἱεράν ὑμῶν κατακοσμήσας π. IGDIAB 49,23 – Methodios (Patriarch): ἀξιούσθαι τῆς ἱερῶς ὑμῶν π. IGDIAB 55,2
- πανάγιος: Theophylaktos und Athanasios: πρόσταξιν τῆς ὑμετέρας παναγίας π. IGDIAB 31,49
- περιπόθητος: Abt des Lavraklosters: τῆς ὑμετέρας περιποθήτου π. THEODSTUD 277,8
- τίμιος: Symeon (Abt): ἐχάραξεν ἡμῖν τὴν ἐπιστολὴν ἢ τιμία σου π. THEODSTUD 26,3

πεποθήμενος *ersehnt* → τέκνον 1.1.2., 2.1.2. → φίλος 1.1.2. → ψυχὴ 1.1.2.

περίβλεπτος *angesehen*

1.1.1. Thomas: περίβλεπτε ARETH 15 (183,27)

1.2.1. Neffe des Kaisers Komnenos: λαμπρότατε καὶ περίβλεπτε καὶ πᾶν εἶ τι κάλλιστον ὄνομα MIPELL 113 (358,10 S.)

→ ἀδελφός 1.1.2., 1.2.2. → ἄνθρωπος 1.1.2. → ἀρχὴ 2.1.2. → ἐνδοξότης 2.1.2. → κύριος 1.1.2., 1.2.2. → μεγαλόνοια 2.1.2. → ὑπεροχὴ 2.1.2.

περίδοξος *sehr berühmt*

1.2.1. Nikephoros Uranos (*dux*): ὁ λογικὸς Οὐρανὸς σύ, περιλαμπῆς αἰεὶ καὶ περίδοξος PHILSYN 13,5

→ μεγαλοφυΐα 2.1.2.

περιπόθητος *sehr ersehnt* → ἀδελφός 1.1.2., 1.2.2. → ἀνεπιός 1.1.2. → ἀνὴρ 1.1.2. → κύριος 2.1.2. → πατρότης 2.1.2. → τέκνον 1.1.2., 2.1.2.

περισπούδαστος *sehr umworben*

1.1.2. Asotios (Prinz von Armenien): ὦ φίλων καὶ συγγενῶν π. PHOT 284,371f. 411

περίτειχος *Befestigung*

1.2.2. Ioannes Komnenos (*dux* von Dyrrhachion): παυσέβαστέ μοι ἀντιλήπτορ καὶ μετὰ τοὺς ἐκ τοῦ πρώτου πρώτους βοηθὲ μου καὶ τείχος ὁμοῦ καὶ π. THEOPHYLOCH 10,8

περιττός *außergewöhnlich*

1.1.2. Eustathios (Bischof von Side): ὦ π. τὴν πολυπλανεστάτην σοφίαν ARETH 41 (298,14)

περιφάνεια *Berühmtheit*

2.1.1. Ioannes (*ostiaris, protonotarios*): περὶ τῆς σῆς π. ἐποφείλεται MIPELL 125 (373,20f. S.) – ἢ δὲ σὴ π. IoMAUR 14,3

περιφανέστατος *berühmtester*

1.1.1. περιφανέστατε: Nikolaos (*strategos*): ΝΙΚΠΑΡΗΛ (ARETH 89 [179,16]) THOMAS

(ARETH 15 [178,5]) – THEODNIK 23,2 – Michael: THEODNIK 25,9 – Theoktistos (*logothetes*): ANOPROF 95,9f.

1.2.1. Abraamios (*xenodochos*): τιμιώτατε καὶ π. THEODSTUD 440,4 – ἀνδρῶν σοφώτατε καὶ π. THEODNIK 38,1

- → κύριος **1.1.2.** → υἱός **1.1.2.**

περιφανής *ausgezeichnet*

1.2.1. Nikephoros Uranos (*dux*): ὁ λογικὸς Οὐρανὸς σύ, περιλαμπής αἰεὶ καὶ περίδοξος PHILSYN 13,5

- → ἐξουσία **2.1.2.** → εὐγένεια **2.1.2.** → μεγαλόνοια **2.1.2.**

πέτρα *Fels*

1.2.2. Paschalis I. (Papst): κλειδοῦχε τῆς οὐρανῶν βασιλείας, π. τῆς πίστεως THEODSTUD 271,18

πιστός *treu* → βασιλεία **2.1.2.** → δοῦλος **1.1.2.** → θεράπων **1.2.2.** → τέκνον **2.1.2.** → φίλος **1.1.2.** → ψυχή **2.1.2.**

πιστότατος *treuest* → φίλος **1.1.2.**

πλατύς *weit* → ψυχή **2.1.2.**

πλησίον *der Nächste*

1.2.2. ἀγαθὲ π. καὶ γείτον ΙοMAUR 4,2f. – Michael Kerullarios (Patriarch): δέσποτά μου ἄγιε καὶ π. θεοῦ ΙοMAUR 65,2

πλουσιώτατος *vermögendst* → ἀγχίνοια **2.1.2.**

πνευματικός *geistlich* → ἀδελφή **1.1.2.**, **1.2.1.** → ἀδελφός **1.1.2.** → ἀδελφότης **2.1.2.** → μήτηρ **2.1.2.** → πατήρ **1.1.2.** → τέκνον **1.1.2.**, **2.1.2.** → υἱός **1.1.2.**

ποθεινός *erseht* → τέκνον **1.1.2.**

ποθεινότατος *ersehtest*

1.1.1. Gregorios (Mönch): π. THEODSTUD 556,15 – Eustathios: π. ANOPROF 77,14 – Nikephoros (*diakonos, chartophylax*): π. IGDIK 43,5 – Ignatios (Mönch): π. NIKEPHOROS = IGDIK 64,47

1.1.2. Ioannes (Abt): μοι πατέρων π. THEODSTUD 76,8

1.2.1. Sergios: γνησιώτατε καὶ π. THEODSTUD 144,2 – Theodoros: τὰ πάντα μοι π. καὶ πανευκλεέστατε THEODSTUD 148,19 – Isidoros (*laikos*): τιμιώτατέ μου καὶ π. THEODSTUD 243,10f. – Ioseph (Erzbischof): π. καὶ ἀγιώτατε THEODSTUD 265,12 – oannes: ὃ τῶν ἐμοὶ ποθεινῶν π. ΝΙΚΜΑΓ 20,4 – φίλων ἡμῶν π. THEODDAPH 24,2 – π. καὶ ἀξιέραστε THEODDAPH 37,89 – Nikolaos Anemas: ἀνδρῶν ἐμοὶ π. THEOPHYLOCH 34,2; ἀνδρῶν ἐμοὶ φίλτατε κάντεῦθεν καὶ π. THEOPHYLOCH 41,6

- → ἀδελφός **1.1.2.** → ἀνεπιός **1.1.2.** → γνησιώτατος **1.2.1.** → κεφαλή **1.1.2.** → κύριος **1.1.2.** → πατήρ **1.1.2.** → σύ **1.1.2.** → τέκνον **1.2.2.** → υἱός **1.1.2.** → ψυχή **1.2.2.**

ποθητός *erseht*

1.1.1. Ioannes (Mönch): ὃ π. THEODSTUD 138,11f. – Ioannes (Abt): ὃ π. THEODSTUD 268,42

- → ἀδελφός **1.2.2.** → πατήρ **1.2.2.** → τέκνον **1.1.2.**, **2.1.2.** → υἱός **1.1.2.**

ποθούμενος *ersehnt*

1.1.1. ὁ π. ANOMARC 6,1f.

- → ἀδελφός 1.1.2., 1.2.2. → δεσπότης 1.1.2. → τέκνον 2.1.2. → υἱός 1.1.2.

ποιμὴν *Hirte*

1.2.1. Kyrisikios: πανάγιε πάτερ καὶ π. MAXHOM 29 (PG 91,621C) – Synode: ἀδελφοὶ ποτε καὶ ποιμένες ALEXNIK 10,1

1.2.2. Paschalis I. (Papst): ἀποστολικὴ κάρτα, θεοπρόβλητε ποιμὴν τῶν Χριστοῦ προβάτων THEODSTUD 271,17 – Lukianos (Abt des Studiuklosters): ὁ σῶτερ καὶ ποιμὴν τῶν ἡμετέρων ψυχῶν MICHON 70,40

πολυέλεος *sehr barmherzig* → προαίρεσις 2.1.2.πολυέραστος *vielgeliebt*

1.1.1. Ephraim (Mönch): π. ANOPROF 64,42

- → μακαριότης 2.1.2. → τέκνον 1.1.2.

πολυθρύλλητος *berühmt* → πατήρ 1.1.2.πολύπειρος *viel erfahren* → μεγαλόνοια 2.1.2.πολυπόθητος *sehr ersehnt* → ἀδελφός 1.1.2. → ἀνεψιός 1.1.2. → πατήρ 1.1.2. → τέκνον 1.1.2.πολύς *reich*

1.1.2. Ioannes oder Agapios (Patriarch von Alexandria): ὁ πολὺς ἐν συνέσει LEO-SYN 32,5

πολυτεκνίωτος *überaus kinderreich*

1.2.2. Michael Kerullarios: ὁ πατέρων ἐμοὶ π. καὶ φιλοστοργώτατε MiPSELL 207 (505,13 S.)

πολυτίμητος *hochgeschätzt* → κεφαλή 1.1.2. → σακελλάριος 1.1.2.πολυτιμώτατος *hochgeschätzt* → κυρία 1.1.2.πολύφροντις *viel sorgend* → βασιλεία 2.1.2.πολυχωρότατος *sehr viel fassend* → ψυχὴ 2.1.2.πραότατος *mildest*

2.2.2. dux (Neffe des Kaisers Isaakios Komnenos): διὰ ταῦτα θαρρούντως γράφω πρὸς σὲ τὸν εὐγενέστατον ἐμοὶ καὶ λαμπρότατον, πραότατον δὲ τῷ ἦθει καὶ μετριώτατον MiPSELL 170 (432,16f. S.)

- → βασιλεὺς 1.1.2. → δεσπότης 1.1.2.

πραότης *Milde*

2.1.1. πραότης

- π. δὲ ὑμετέρα DIONANTI 64 – Ioannes Dukas (*dux* von Dyrrhachion): ποθοῦμέν σου τὴν π. THEOPHYLOCH 17,5

προαίρεσις *Streben*

1.2.2. ὁ καλλίστη ψυχῇ, βέλτιον ἦθος, εὐγενεστάτη π., τοῦ γένους τὸ καύχημα MiPSELL 268 (314,22f. K.–D)

2.1.1. Nikephoros (*diakonos, chartophylax*): ἡ ὑμετέρα πολυέλεος π. IGDIAC 4,25; συναπάγεσθαι ἡ ὑμετέρα π. IGDIAC 14,21

προασπιστής *Verfechter, Vorkämpfer*

1.2.2. Bischof: ὁ τῆς ἀρετῆς ἐρασταὶ καὶ τῆς εὐσεβείας κήρυκες καὶ τῆς ἀληθείας π. PHOT 174,370f.

πρόεδρος *Vorsitzender*

1.2.2. Xeros (*praetor* von Thessalonike): μεγαλοπρεπέστατε π. καὶ ἀδελφὲ περιπόθητε MiPSELL 51 (282,8 S.)

πρόθυμος *eifrig*

1.2.2. Georgios (*symmathetes*): ὁ ἄοκνε σὺ γράφειν καὶ λέγειν π. καὶ ἐπιστέλλειν ἡδύτατε MiPSELL 26 (33,8f. K.–D.)

προμηθέστατος *sehr vorausschauend* → βασιλεύς 1.1.2.

προπάτωρ *Vorfahre*

1.1.2. Theophilos (Bischof von Ephesos): ὁ μακαριώτατε προπάτωρ THEODSTUD 385,6

προστάτης *Vorsteher*

1.1.2. *krites*: ὁ δίκαιε π. τῶν νόμων IoMAUR 11,19

1.2.1. Hagiozacharites: συνετώτατε καὶ καλὲ φίλε καὶ π. LEOSYN 3,17f.

προσφιλέστατος *sehr beliebt*

1.1.1. Theodoros (*xenodochos*): π. THEODSTUD 470,5

1.2.1. Athanasios (Abt): π. καὶ τεκνοπάτωρ THEODSTUD 231,28

• → ἀδελφός 1.1.2., 1.2.2.

πρόσωπον *Antlitz*

1.1.2. Eustratios (*archiatros*): π. σου τίμιον THEODSTUD 264,8

2.1.2. πρόσωπον

• ἱερός: Mönche: ἀσπάζομαι τὰ ἅγια ὑμῶν ἵχνη καὶ φίλω φιλήματι ἀγίω τὰ ἱερὰ ὑμῶν π. THEODSTUD 408,11f.

• τίμιος: Ioseph (Erzbischof): τοῦ τιμίου π. σου THEODSTUD 222,4; γλιχόμενός σου τὸ τίμιον π. THEODSTUD 333,10f. – Niketas: ἐνδιέβαλέν με ἐπὶ τοῦ τιμίου π. τῆς ἀγάπης σου THEODSTUD 476,3f.

2.1.2. Theodoros Dukas Komnenos: τὸ σὸν οὐκ ἤξιώθην ἰδεῖν γλυκύτατον π. IoAPOK 12 (271,9f. P.-K. 1913)

πρωτέκδικος *protekdikos*

1.2.2. Alexios Aristenos (*nomophylax*): μέγιστε νομοφύλαξ, καὶ π. δικαιοτάτε, καὶ ὀρφανοτρόφε λαμπρότατε THEODPROD 8 (PG 1273B)

πρώτιστος *allererst*

1.2.2. Stephanos Anagnostes: φίλων π. καὶ ζηλωτῶν κράτιστε THEODSTUD 53,118

πρωτοασκηρήτις *protoaskretis*

1.1.2. *protoaskretis*: π. αὐθέντα μου MiPSELL 201 (229,15 K.–D.); π. αὐθέντα MiPSELL 201 (230,3 K.–D.)

πρωτοβεστιάριος *protobestiarios*

1.1.2. αὐθέντα μου π. MiPSELL 177 (455,19 S.)

πρωτοψάλτης *protopsalles*

1.1.2. Osteos (*protopsalles*): αὐθέντα μου π. IoTZETZ 45 (64,15)

P

ῥυθμός *Charakter*

1.1.2. Alexios Pantechnes: ἔρωσο, ὁ γλυκὺς μοι Ἄλέξιος, ὁ ἀκριβῆς φιλίας ῥ.
IoTZETZ 93 (136,4)

ῥητορικώτατος *sehr rhetorisch*

1.2.2. Gorianites: πανυπερευτιμότατε καὶ ῥ., τῇ ἐξουσίᾳ πανοικειότατε καὶ ἡμῖν ἀπὸ
καρδίας φιλούμενε IoAPOK 50,2f. B.-S.

Σ

σαθρός *schwach*

1.2.1. ὦ σ. τὸν νοῦν καὶ ἀσύστατε MiGLYK 16 (191,13)

σακελλάριος *sakellarios*

1.1.2. σακελλάριος

- Phokas (*sakellarios* von Athen): ὦ πολυτίμητε σ. (σακελλίου ΚΟΛΟΒΟΥ) MiCHON 21,84 – Michael Autoreianos (*megas sakellarios*): ἀδελφῆ καὶ δέσποτα πάμμεγα σ. NIKCHON 10 (214,19)

σεβάσμιος *ehrwürdig*

1.1.1. σεβάσμιος

- a) ὦ σεβάσμιε: Mönche: ὦ σεβάσμιοι THEODSTUD 277,74 – Mönche der Lavra des Heiligen Chariton: ὦ σεβάσμιοι THEODSTUD 278,90 – Michael Synkellos Hagiopolites (Mönch): THEODSTUD 547,34
- **1.1.2.** Isidoros Byzantios: τὰ πάντα μοι σ. THEODSTUD 101,8 – Ioannes Kamateros (*logothetes tu dromu*): ὦ τὸν τρόπον πλέον ἢ τὴν ἀξίαν σ. GeTORN 12 (134,20)
- → δεσπότης **1.1.2.** → ιδέα **2.1.2.** → κεφαλὴ **1.1.2.**, **2.1.2.** → κυρία **1.1.2.** → ὄψις **2.1.2.** → πατήρ **1.1.2.**

σεβασμιότης *Ehrwürdigkeit*

2.1.1. σεβασμιότης

- a) ἡ σεβασμιότης σου: Anna (Nonne): πρὸς ἡμᾶς τοὺς ταπεινοὺς ἡ σ. σου μικρὸν ἀγανακτήσασα THEODSTUD 289,6f. – Urban II. (Papst): τῷ περιπτύξασθαι τὴν σ. σου NIKOLAOS 3,59f. – Dominikos (Erzbischof von Grado): ἀναγνοῦσα ἡ σ. σου PETRANTI 2 [PG 120,780 C] = WILL 1856,17 228,14)
- b) ἡ σὴ σεβασμιότης: *megas oikonomos*: πρὸς τὴν σὴν ποιῆσαι σ. MiPSELL 122 (146,19 K.-D.) – Urban II. (Papst): ἡ σὴ σ. NIKOLAOS 3,22; διαφυλάξαι τὴν σὴν σ. NIKOLAOS 3,68f.
- c) ἡ ὑμετέρα σεβασμιότης: Democharis (*logothetes tu geniku*): οἶδε τὴν ὑμετέραν ἐν Χριστῷ σ. IGDIAC 24,7

2.1.2. σεβασμιότης

- ὑπέρτιμος: κατεδείθη πολλὰ συστήσαι κάμει τοῦτον τῇ ὑπερτίμῳ σου σ. MiPSELL 133 (377,25f. S.)

σεβασμιώτατος *ehrwürdigst*

1.1.1. σεβασμιώτατος

- a) σεβασμιώτατε: Athanasios (Abt des Panagiakloster): ΝΙΚΣΤΕΤΗ *peri kanonon* 5,2 (468) – THEODKYZ 25,10 – Aimilianos (Patriarch von Antiocheia): ΜΙΡΣΕΛΛ 22,15 G.
- b) Mönche des Sabasklosters: ὁ σεβασμιώτατοι THEODSTUD 555,100
 - 1.1.2. Mönch: πατέρων σ. THEODKYZ 27,1 – πατέρων σ. THEODKYZ 28,6 – Ioannes XI. (Papst): πατέρων σ. THEODDAPH 1,134 – Metropolit von Patras: φίλων ἐμοὶ πάντων σ. ΜΙΡΣΕΛΛ 111 (356,8f. S.)
 - 1.2.1. Kekaumenos: μεγαλοπρεπέστατε κῦρ μου καὶ τῶ ὄντι σεβασμιώτατε ΜΙΡΣΕΛΛ 30 (43,16 K.–D.)
 - 1.2.2. Ioannes XI. (Papst): πατέρων ἐρασιμιώτατε καὶ ἀρχιερέων σ. THEODDAPH 1,66
- → ἀδελφός 1.1.2. → δεσπότη 1.1.2., 1.2.2. → κεφαλή 1.1.2. → πατήρ 1.1.2., 1.2.2.

σεβαστός *ehrwürdig* | *sebastos*

- 1.1.1. σεβαστός
 - *grammatikoi*: ὁ σεβαστοὶ THEODSTUD 91,23
 - 1.1.2. σεβαστός
 - θεσπεσιώτατος: Andronikos Kamateros (*megas drungarios*): θεσπεσιώτατε σ. ΕΥΜΑΛΑΚ 32 (70,11)
 - κυδρότατος: Isaakios Komnenos (*sebastos*): κυδρότατε σ. ΙΟΤΖΕΤΖ 6 (9,4)
 - 1.2.1. Leon VI.: δέσποτα μέγιστε, αὔγουστε, σ., φερόνυμε νικητά, τροπαιούχε ΛΕΟ-ΧΟΙΡ 25,2f.
 - 1.2.2. σεβαστός
 - πανσεβαστός: Andronikos Kamateros (*epi ton deeseon*): πανσεβαστέ μοι σ. καὶ αὐθέντα ΙΟΤΖΕΤΖ 90 (130,14) – Andronikos Kamateros (*eparchos*): πανσεβαστε σ. καὶ ἅγιέ μου αὐθέντα ΙΟΤΖΕΤΖ 103 (149,13)
 - → αὐθέντης 1.1.2. → γυνή 1.1.2. → καίσαρ 1.1.2. → τέκνον 1.1.2.

σεβαστότης *Ehrowürdigkeit*

- 2.1.1. Basileios Kamateros (*logothetes*): τὴν σὴν σ. καὶ τοῖς βασιλείοις καὶ ἡμῖν ἀπέδωκεν ΜΙΧΟΝ 39,12f.

σεβαστοφόρος *ein höheres Amt innehabend* → γραμματικός 1.1.2.

σειρήν *Sirene*

- 1.1.2. Leon (*anthypatos, protospatharios, epi tes sakelles*): ἡ φίλη καὶ γλυκεῖα σ. ΝΙΚΥΡΑΝ 19,4 – *ephoros*: ὁ ἱερά σ. THEODPROD 1 (PG 1240A) – Stephanos Meles (*logothetes tu dromu*): ἡ γλυκυστάτη τῶ ὄντι σ. ΜΙΤΑΛ 20,1

σεμνολόγημα *Ruhm*

- 1.1.2. Eudokia Makrembolitissa (Kaiserin): σὺ δὲ θηλειῶν σ. ΜΙΡΣΕΛΛ 2 (224,16 S.)
- 1.2.2. Belissariotai: ὁ τοῦ ῥωμαϊκοῦ πολιτεύματος σ. καὶ ἐμὸν ἴδιον μετὰ γε θεὸν ὄφελος καὶ καλλόπισμα ΜΙΧΟΝ 76,3f.
- 2.2.2. Theodoros Matzukes: διατηροῖ θεὸς πολυχρόνιον σε, τὸ κοινὸν ὄφελος καὶ τοῦμὸν ἴδιον σ. ΜΙΧΟΝ 59,30f.

σεμνοπρέπεια *Würde*

- 2.1.1. σεμνοπρέπεια

- a) ἡ σεμνοπρέπεια σου: Maria (Nonne): προσαγορευθεῖσαι τὴν σ. σου THEODSTUD 66,4 – Äbtissin: γνώριμος ἡμῖν ἔστιν ἡ σ. σου THEODSTUD 142,2 – *spatharea*: χάρις τῷ θεῷ ἐπὶ τῇ σ. σου THEODSTUD 228,6 – Maria (Kaiserin): ἐνέτυχον τῇ ἐπιστολῇ τῆς σ. σου THEODSTUD 309,2f. – Euphrosyne (Äbtissin): ἐπὶ τὸ περιέπειν ἡμᾶς τὴν σ. σου THEODSTUD 506,3f.
- b) ἡ σὴ σεμνοπρέπεια: Metropolit von Gordianos: ἐκεῖνος καταμέμφεται τὴν σὴν σ. MIPSELL 131 (376,24 S.)

σεμνός *verehrungswürdig* → νυμφαγωγός 1.1.2.

σεμνότατος *verehrungswürdigst*

1.2.1. Eugenia Tychomoira: σεμνοτάτη καὶ τιμιωτάτη γυναικῶν MICHON 172,2f.

σεμνότης *Ehrwürdigkeit*

2.1.1. Maria (Nonne): καὶ οὐ τοσοῦτον διὰ τὰς ἀποστολάς, ὅσον διὰ τὴν σ. σου THEODSTUD 66,5 – *grammatikoi*: ὑποδεικνύς τὴν σ. ὑμῶν THEODSTUD 91,7 – Nikolaos: σου τὴν σ. SYMMAG 11,9 – Arsenios (Metropolit von Herakleia): ἐγκαλινδεῖσθαί σου τὴν σ. LEOSYN 18,21 – τῇ σῇ σ. προσχωρήσαντα IOAPOK 27,14 B.-S.

2.2.2. Ioannes X. (Papst): τῆς σῆς πράττων ἀρχιερατικῆς σ. καὶ τῆς τελειοτάτης φρονήσεως ΝΙΚΜΥΣΤ 53,71f.

σεπτός *ehrwürdig* → κεφαλή 1.1.2.

σιτοταμίαις *Magazinsverwalter*

1.2.2. *horeiarioi*: τιμιώτατοι ὁ δεῖνα ... δεσπότηι σιτοταμίαι καὶ ὠρειάριοι IOΤΖΕΤΖ 99 (145,7f.)

σκεῦος *Gefäß*

1.2.2. Theophylaktos und Athanasios (Mönche): ὦ σ. θείας ἐκλογῆς καὶ τῆς ἀθανασίας ἐπόνυμε IGDIAK 31,2

σοβαρός *stolz*

1.2.2. Esaias (Mönch): ὦ δύσερι σὺ καὶ σ. καὶ ὑπέρογκε ΜΙΓΛΥΚ 16 (183,17)

σοφία *Weisheit*

2.1.1. Ioseph (Erzbischof): ἀξία τῆς ταπεινοφροσύνης καὶ σ. σου THEODSTUD 37,2 – Bischof von Kitros: παρὰ τῆς πνευματικῆς σου σ. ἔσταλται THEOPHYLOCH 14,14 – Patriarch: πρέπουσα τῇ σ. σου IOAPOK 57,27 B.-S.

σοφός *weise*

1.1.2. Anna (Äbtissin): ὦ σοφῇ γυναικῶν THEODSTUD 85,4

1.2.1. Euphrosyne (Äbtissin): σοφῇ οὖσα καὶ συνετῇ THEODSTUD 530,11f. – Ioannes (Metropolit von Euchaita): σ. τῷ ὄντι καὶ κάλλιστε πάντων ἀνθρώπων καὶ ἐμοὶ θειοτάτη ψυχῇ MIPSELL 190 (212,21f. K.-D.) – Nikephoros Uranos (*dux* von Antiocheia): θεομίμητε μάγιστρε καὶ σ. PHILSYN 8,1; ὦ στρατηγῆ καὶ σ. PHILSYN 8,10

- → ἀδελφός 1.1.2. → κεφαλή 1.1.2., 2.1.2. → μάγιστρος 1.1.2. → νομοφύλαξ 1.1.2. → οἰκητήριον 1.1.2. → πατήρ 1.2.2. → τιμότης 2.1.2. → φωνή 1.1.2.

σοφώτατος *weisest*

1.1.1. σοφώτατος

- a) σοφώτατε: Leon VI.: ARETH 69 (85,5); 72 (109,26) – Meles (*meGas domestikos*): ΜΙΪΤΑΛ 40 (232,16) – Arsenios (Metropolit von Herakleia): LEOSYN 21,19 – MIPSELL

109 (353,25 S.) – Gregorios (*sophistes*): ΝΙΚΣΤΕΤΗ VII 1,9 (274) – Eustathios (Metropolit von Thessalonike): ΜΙΧΟΝ 2,20

- b) ὦ σοφώτατε: Hierius und Kollegen (*grammatikoi*): ὦ σοφώτατοι τῶν ἐν τῇ γῆ ΔΙΟΝΑΝΤΙ 32 – Michael (II) und Theophilos: ὦ σοφώτατοι THEODSTUD 532,172 – Theodoros (*protospatharios, mystikos*): ΑΝΟΠΡΟΦ 26,16

1.1.2. *logothetes tu dromu*: ἄπαξ σ. ΜΙΡΣΕΛΛ 87 (330,10 S.) – Michael Italikos (*grammatikos*): σ. μέγα Ἰταλικέ THEODPROD 10 (296,2f. P.) – Basileios Kamateros: σ. ἀνδρῶν ΜΙΧΟΝ 129,50 – Bukinator (*grammatikos* des Patriarchen): θεοφιλέστατε καὶ σ., ἡγαπημένε μοι δέσποτα GETORN 29 (178,1) – Basileios Kamateros (Onkel des Kaisers): κράτιστε ἀνδρῶν καὶ σ. ΝΙΚΧΟΝ 11 (216,15)

1.2.1. ἀνδρῶν σ. καὶ περιφανέστατε THEODΝΙΚ 38,1 – *neophotistos*: λογιώτατε καὶ σ. ΜΙΡΣΕΛΛ 155 (405,4 S.) – Ioannes Xiphilinos (Patriarch): ἐμὸς ὁ Πλάτων, ἀγιώτατε καὶ σ. ΜΙΡΣΕΛΛ 175 (444,3 S.) – Konstantinos Xiphilinos (*drungarios*): φίλτατε πάντων ἐμοὶ καὶ σ. ΜΙΡΣΕΛΛ 205 (499,8 S.) – Ioannes Dukas: εὐτυχέστατε καὶ σαρ, προθήσω δέ, καὶ λογιώτατε καὶ σ. ΜΙΡΣΕΛΛ 8,9f. G. – Euthymios Malakes (Metropolit von Neai Patrai): ἀγιώτατε καὶ σ. ΜΙΧΟΝ 23,2

1.2.2. Nikephoros Komnenos (*dux*): ὦ καὶ τὴν ψυχὴν ἄριστε καὶ τὰ εἰς τέχνην λόγου σ. ΕΥΤΗΕΣΣ 8 (318,42f.)

- → ἀδελφός **1.1.2.** → ἄνθρωπος **1.1.2.** → δεσπότης **1.1.2.** → καὶ σαρ **1.1.2.**, **1.2.2.** → κεφαλή **1.1.2.** → κύριος **1.1.2.** → μαθητής **1.1.2.** → νομοφύλαξ **1.1.2.** → υἱός **1.1.2.** → ψυχὴ **1.1.2.**

σοφώτερος *weiser*

1.2.1. Thaddaios (Mönch): τῶν εὐδιαλέκτων ῥητόρων εὐλαλέστερε καὶ σ. THEODSTUD 126,5f.

σπλάγγνον *Herz*

1.1.1. Theodulos (Mönch): ὦ σ. μου THEODSTUD 190,15 – Symeon (*archon* von Bulgaria): τέκνον ἐμόν, σ. ἐμόν ΝΙΚΜΥΣΤ 9,50f. – σ. ἐμόν ΝΙΚΜΥΣΤ 25,15

2.1.2. σπλάγγνον

- οἰκείος: Gregorios (Metropolit von Ephesos): οὐχ ὅτι πρὸς τέκνον ἐμόν καὶ σ. οἰκείον καὶ μέλος ΝΙΚΜΥΣΤ 87,4f.
- πατρικός: Mönch des Sabasklosters: δεόμεθα τὰ πατρικά ὑμῶν σπλάγγνα THEODSTUD 555,95
- φίλτατος: Georgios Padyates: σε, τὸ ἐμόν ἐν Κυρίῳ φίλτατον σ., διὰ πυρὸς καὶ ὕδατος διελθόντα ΜΙΧΟΝ 87,3

σπουδαιότατος *eifrigst*

1.1.1. ὦ σπουδαιότατοι ΕΥΤΗΕΣΣ 29 (338,64)

σταυροφόρος *das Kreuz tragend* → ἀδελφή **1.1.2.**

στερροκαρδία *Beherztheit*

2.1.1. Athanasios (Mönch): ὅτι μάλιστα δοξασθῆ ὡς ἐν τισι τῶν προεχόντων ἀδελφῶν σου καὶ ἐπὶ τῇ σῇ σ. THEODSTUD 79,5f.

στερροκάρδιος *beherzt* → ἀθλητής **1.1.2.** → ἀνὴρ **1.1.2.**

στερρός *fest*

1.1.2. Ioannes (Abt von Chalkitos): σ. τῇ καρδίᾳ THEODSTUD 320,5f.

στερρότης *Beharrlichkeit*

2.1.1. Theophilos (Abt): ἡ σὴ σ. οὐκ ἀσφαλῆσεται THEODSTUD 39,70 – Maria (Kaiserin): ἡ σ. σου ὡς ἀφρόν θαλάττιον διαλύσειεν THEODSTUD 227,24

στεφανίτης *siegreich* → ἀδελφός **1.1.2.**

στρατηγικός *militärisch* → ἀρετή **2.1.2.**

στρατηγικώτατος *militärisch erfahrenster*

1.2.2. Andronikos Dukas an Romanos Diogenes (Kaiser): γενναιότατε καὶ σ., καὶ ἐμοὶ φιλάτη καὶ χρυσὴ κεφαλὴ MIPSELL 145 (392,14 S.)

στρατηγός *Feldherr*

1.1.2. *kanikleios* (Nikephoros Uranos [LEMERLE]): θαυμάσιε σ. LEO SYN 13,2

1.2.1. Nikephoros Uranos (*dux* von Antiocheia): ὃ σ. καὶ σοφὴ PHILSYN 8,10

1.2.2. Nikephoros Uranos (*dux* von Antiocheia): ὃ στρατηγῶν σ. καὶ Νικηφόρε τῷ ὄντι PHILSYN 13,37 – *megas domestikos*: θεσπεσιώτατε σ. καὶ συστράτηγε τοῦ θειοτάτου βασιλέως ἡμῶν MIITAL 39 (230,10f.)

στρατιώτης *Soldat, Streiter*

1.1.2. Thaddaios (Mönch): ὃ Θαδδαῖε σ. Χριστοῦ THEODSTUD 126,2 – Gregorios (Kleriker): σ. Χριστοῦ THEODSTUD 163,2 – Parthenios (Mönch): θεοῦ σ. THEODSTUD 171,2 – *oikonomos* des Symbolonklosters: σ. Χριστοῦ THEODSTUD 306,10 – Mönche: ὃ γενναῖοι, στρατιῶται Χριστοῦ THEODSTUD 381,102 – Basileios (Mönch): γενναῖε σ. Χριστοῦ THEODSTUD 390,24 – Mönch des Studiukloster: στρατιῶται τοῦ Χριστοῦ THEODSTUD 402,2f. – Mönch: ὃ καλοὶ στρατιῶται THEODSTUD 408,12

σύ *du*

1.1.2. σύ

- ἄθλιος: ὃ ἄθλιε σύ καὶ ἀνόητε MIGLYK 16 (200,3)
- ἀνδρικότατος: ἀνδρικότατε σύ ἀνθρώπων MPLCHON 5,25
- ἀτάσθαλος: ἀτάσθαλε σύ καὶ ὑπέραυλε EUMALAK 6 (47,5)
- δειλός: Kastamonites: ὃ σύ τὰ πάντα δειλέ MI CHON 44,15
- διαέριος: Ioannes (*klerikos*): ὃ περὶ τὰς τῶν φιλοῦντων αἰτήσεις ὑπόπτερε καὶ διαέριε σύ EUMALAK 18 (57,5): ὃ ὑπόπτερε καὶ διαέριε σύ EUMALAK 23 (62,23)
- δύσερις: Esaias (Mönch): ὃ δύσερι σύ καὶ σοβαρὲ καὶ ὑπέρογκε MIGLYK 16 (183,17)
- ἡμιστροφώτατος: Pothos (*krites* von Thrake und Makedonia): ἡμιστροφώτατε σύ MIPSELL 35 (57,16 K.–D.)
- μαγνήτις: ὃ μαγνήτις σύ φιλίας IOAPOK 8 (291,4 P.–K. 1902)
- μακάριος: Schüler: ὃ μακάριε σύ THEODDAPH 40,45 – ὃ μακάριε σύ MIPSELL 28 (35,25 K.–D.) – Metropolit von Euchaita: ὃ μακάριε καὶ τρισόλβιε σύ MIPSELL 34 (54,11 K.–D.)
- μόνος: *sakellarios*: ὃ μόνος σύ μετὰ γε τὸν μέγιστον αὐτοκράτορα τὸν λόγον τοῦτον ἀκκηκῶς παρ' ἐμοῦ MIPSELL 211 (249,10f. K.–D.)
- ποθεινότατος: ποθεινότατε σύ ἀνθρώπων MPLCHON 6,10
- τολμῶν: Pherebios (Mönch): ὃ πάντα σύ τολμῶν τε καὶ φλυαρῶν MIPSELL 167 (427,17 S.)
- τρικάπηλος: *kapelos*: ὃ τρικάπηλε σύ MIPSELL 206 (502,25 S.)
- τρισάθλιος: τρισάθλιε σύ καὶ ταλαίπωρε MIGLYK 16 (206,22f.)